

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1982-1983****Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1983****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Ontwerp van wet	4

WETSTABEL**Titel I. — Lopende uitgaven :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen	11
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel (<i>pro memorie</i>)	12
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking (<i>pro memorie</i>)	13
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	14
Sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen beleid	15
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden (<i>pro memorie</i>)	16
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel	17
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	18
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	19
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	27
Sectie 33. — Wetenschapsbeleid	33

Titel II. — Kapitaaluitgaven :**Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :**

Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	34
--	----

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1982-1983****Budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1983****INDEX**

	Pages
Projet de loi	4

TABLÉAU DE LA LOI**Titre I. — Dépenses courantes :**

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures	11
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur (<i>pour mémoire</i>)	12
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement (<i>pour mémoire</i>)	13
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	14
Section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	15
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises (<i>pour mémoire</i>)	16
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur	17
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement	18
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	19
Section 32. — Coopération au Développement	27
Section 33. — Politique scientifique	33

Titre II. — Dépenses de capital :**Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :**

Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	34
---	----

	Bladz.
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
A. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen	35
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel (<i>pro memorie</i>)	35
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking (<i>pro memorie</i>)	36
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	36
Sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen beleid	37
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel	37
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	37
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	38
B. — Ontwikkelingssamenwerking :	
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	38
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :	
I. — Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	44
II. — Sector Ontwikkelingssamenwerking	47

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen	51
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel (<i>pro memorie</i>)	55
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking (<i>pro memorie</i>)	58
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	60
Sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen beleid	62
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden (<i>pro memorie</i>)	66
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel	67
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	71
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	75
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	97
Sectie 33. — Wetenschapsbeleid	112
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	113

	Pages
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
A. — Affaires étrangères et Commerce extérieur :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures	35
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur (<i>pour mémoire</i>)	35
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement (<i>pour mémoire</i>)	36
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	36
Section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	37
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur	37
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement	37
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	38
B. — Coopération au Développement :	
Section 32. — Coopération au Développement	38
Titre IV. — Section particulière :	
I. — Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur	44
II. — Secteur Coopération au Développement	47

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures	51
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur (<i>pour mémoire</i>)	55
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement (<i>pour mémoire</i>)	58
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	60
Section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	62
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises (<i>pour mémoire</i>)	66
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur	67
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement	71
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	75
Section 32. — Coopération au Développement	97
Section 33. — Politique scientifique	112
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	113

	Bladz.		Pages
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :		Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
A. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :		A. — Affaires étrangères et Commerce extérieur :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen	114	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures	114
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel (<i>pro memorie</i>)	115	Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur (<i>pour mémoire</i>)	115
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking (<i>pro memorie</i>)	116	Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement (<i>pour mémoire</i>)	116
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	116	Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	116
Sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen beleid	117	Section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	117
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel	117	Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur	117
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	118	Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement	118
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	119	Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	119
B. — Ontwikkelingssamenwerking :		B. — Coopération au Développement :	
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	120	Section 32. — Coopération au Développement	120
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :		Titre IV. — Section particulière :	
I. — Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	130	I. — Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur	130
II. — Sector Ontwikkelingssamenwerking	136	II. — Secteur Coopération au Développement	136
BIJLAGEN		ANNEXES	
I. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting (Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel)	143	I. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs (Affaires étrangères et Commerce extérieur)	143
II. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting (Ontwikkelingssamenwerking)	146	II. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs (Coopération au Développement)	146

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Begroting, van Onze Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)**

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1983 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et du Commerce extérieur, de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre du Budget, de Notre Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement afférentes à l'année budgétaire 1983 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I				TITRE I
Lopende uitgaven	18 408,9	2 935,0	573,0	Dépenses courantes.
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	5 373,7	174,8	234,5	Dépenses de capital.
Totaal	23 782,6	3 109,8	807,5	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN**

**A. Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking**

ART. 2

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 400 000 frank die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpgelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking opgericht.

ART. 3

Bij afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen, van de vergoedingen voor begrafenis-kosten, van de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties en van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 23 van dezelfde wet.

**B. Sector : Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel**

ART. 4

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 40 000 frank niet te boven gaan.

ART. 5

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de uitbetaling der uitgaven betaalbaar ten laste van artikel 34.17 van de sectie 31 van de begroting.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES**

**A. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement**

ART. 2

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 400 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

ART. 3

Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la même loi.

**B. Secteur : Affaires étrangères
et Commerce extérieur**

ART. 4

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 6 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 40 000 francs.

ART. 5

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 6 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département chargés de la liquidation des dépenses imputables à charge de l'article 34.17 de la section 31 du budget.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 60 000 frank niet te boven gaan.

C. Sector : Ontwikkelingssamenwerking

ART. 6

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen geldvoorschotten, tot een maximumbedrag van 100 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen.

De buitengewone rekenplichtige van het Departement wordt gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 100 000 frank niet te boven gaan.

ART. 7

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 miljoen frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking.

Deze buitengewone rekenplichtigen worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 100 000 frank niet te boven gaan tenzij voorafgaandelijke toelating van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking of van zijn afgevaardigden.

ART. 8

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking is gemachtigd de bedragen door de Regeringen van de bijgestane landen en van de regionale organisaties gestort als tussenkomst in de kosten van de te hunner beschikking gestelde Belgische technici te besteden aan uitgaven voor samenwerking met personeel en bijstand ten bate van de ontwikkelingslanden en van de regionale organisaties waaraan de Belgische Regering technische bijstand met personeel verleent.

ART. 9

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen uitgaven van vroegere jaren aangerekend worden op de hierna volgende niet-gesplitste kredieten :

Titel I, sectie 32, artikels 34.12.01, 34.12.02, 34.16.01 en 34.16.03.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 60 000 francs.

C. Secteur : Coopération au Développement

ART. 6

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 100 000 000 de francs chacune, peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des bourses d'études et de stages.

Au moyen de ces avances, le comptable extraordinaire du Département est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

ART. 7

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 millions de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Coopération au Développement.

Au moyen de ces avances, ces comptables extraordinaires sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs, sauf autorisation du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement ou de ses délégués.

ART. 8

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement est autorisé à affecter à des dépenses de coopération en personnel et d'assistance en faveur des pays en voie de développement et des organisations régionales auxquels le Gouvernement belge apporte une coopération technique en personnel, les sommes versées par les Gouvernements des pays assistés et par les organisations régionales, à titre d'intervention dans le coût des techniciens belges mis à leur disposition.

ART. 9

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat des dépenses d'années antérieures peuvent être imputées à charge des crédits non dissociés ci-après :

Titre I, section 32, articles 34.12.01, 34.12.02, 34.16.01 et 34.16.03.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 10

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de hoofdstukken V, VI en VIII van Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

ART. 11

De beschikbare middelen voor het 5de Tinakkoord mogen eveneens voor het 6de akkoord worden aangewend.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

A. Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

ART. 12

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 20 613 500 000 frank voor de ontvangsten en op 17 045 000 000 frank voor de uitgaven.

ART. 13

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 14

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 15, 16, 20 en 21 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL

ART. 10

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous les chapitres V, VI et VIII du Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ART. 11

Les moyens disponibles du 5^e accord pour l'étain peuvent être utilisés également pour le 6^e accord.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

A. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

ART. 12

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 20 613 500 000 francs pour les recettes et à 17 045 000 000 de francs pour les dépenses.

ART. 13

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 14

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 15, 16, 20 et 21 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpegné werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegné werden sinds het begin van het jaar.

B. Sector : Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

ART. 15

Worden toegelaten ten laste van artikel 60.01.A « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », vastleggingen ten belope van 6 120 000 000 frank.

De saldi van die vastleggingsmachtigingen op het einde van het begrotingsjaar kunnen, met het akkoord van de Minister van Begroting, worden overgedragen naar het volgende begrotingsjaar in dezelfde voorwaarden als de vastleggingskredieten.

ART. 16

Worden toegelaten ten laste van artikel 60.02.A « Fonds van de Buitenlandse Handel », vastleggingen ten belope van 428 000 000 frank.

C. Sector : Ontwikkelingssamenwerking

ART. 17

De artikels 60.55.A, 60.56.A, 66.52.A en 66.57.B geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, II — Sector Ontwikkelingssamenwerking worden afgeschaft en overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 30 december 1982 wordt het beschikbaar saldo op 31 december 1982, overgeboekt op 1 januari 1983 op artikel 60.58.B.

Het Fonds zal de ordonnancerings ten laste nemen op de vastleggingen die op voornoemde artikels genomen werden vóór 31 december 1982.

ART. 18

Het niet-geordonnanceerd saldo op 31 december 1982 van de artikels 51.01, 53.01.01, 53.06, 53.07, 53.12 en 83.05 van Titel II — Sectie 32 van deze begroting, wordt op 1 januari 1983 overgeboekt naar artikel 60.58.B « Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking ».

Het Fonds zal de ordonnancerings ten laste nemen op de vastleggingen die op voornoemde artikels genomen werden vóór 31 december 1982.

ART. 19

Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking zal de uitvoering ten laste nemen van de vastleggingen genomen vóór 31 december 1982 op artikel 53.01.02 van Titel II — Sectie 32 van de begroting voor het jaar 1982.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

B. Secteur : Affaires étrangères et Commerce extérieur

ART. 15

Sont autorisés, à charge de l'article 60.01.A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », des engagements à concurrence de 6 120 000 000 de francs.

Les soldes de ces autorisations d'engagement à la fin de l'année budgétaire pourront, moyennant l'accord du Ministre du Budget, être reportés à l'année budgétaire suivante dans les mêmes conditions que les crédits d'engagement.

ART. 16

Sont autorisés, à charge de l'article 60.02.A « Fonds du Commerce extérieur », des engagements à concurrence de 428 000 000 de francs.

C. Secteur : Coopération au Développement

ART. 17

Les articles 60.55.A, 60.56.A, 66.52.A et 66.57.B figurant au Titre IV — Section particulière, II — Secteur Coopération au Développement sont supprimés et conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 30 décembre 1982 leur solde disponible au 31 décembre 1982 est transféré à l'article 60.58.B au 1^{er} janvier 1983.

Le Fonds assurera l'ordonnancement des engagements souscrits avant le 31 décembre 1982 à charge desdits articles.

ART. 18

Le solde non ordonnancé au 31 décembre 1982 des articles 51.01, 53.01.01, 53.06, 53.07, 53.12 et 83.05 du Titre II — Section 32 de ce budget, est transféré au 1^{er} janvier 1983 à l'article 60.58.B « Fonds de la Coopération au Développement ».

Ce Fonds assurera l'ordonnancement des engagements souscrits avant le 31 décembre 1982 à charge desdits articles.

ART. 19

Le Fonds de la Coopération au Développement assurera l'exécution des engagements pris avant le 31 décembre 1982 à charge de l'article 53.01.02 du Titre II — Section 32 du budget pour l'année 1982.

Vanaf 1 januari 1983 zal het te dien einde kunnen beschikken over het beschikbaar saldo op 31 december 1982 van de ordonnanceringskredieten van voornoemd artikel 53.01.02.

ART. 20

Het nog beschikbaar gedeelte van de vastleggingsmachtigingen voorzien onder artikel 19, § 1, alinea 2, van de wet van 7 januari 1983 houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het jaar 1982 mag, vanaf 1 januari 1983, gebruikt worden door het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.

ART. 21

Voor het jaar 1983 worden aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend ten belope van 2 900 000 000 frank.

Het beschikbaar saldo van het totaal van de vastleggingsmachtigingen waarover het Fonds voor het jaar 1983 beschikt, mag, met het akkoord van de Minister van Begroting, overgedragen worden naar het volgende begrotingsjaar in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Gegeven te Brussel, 28 april 1983.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

W. DE CLERCQ.

A partir du 1^{er} janvier 1983 il disposera à cet effet du solde disponible au 31 décembre 1982 des crédits d'ordonnancement de l'article 53.01.02 précité.

ART. 20

La partie encore disponible au 31 décembre 1982 des autorisations d'engagement prévues à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 7 janvier 1983 contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année 1982, pourra être utilisée, à partir du 1^{er} janvier 1983 par le Fonds de la Coopération au Développement.

ART. 21

Pour l'année 1983 de nouvelles autorisations d'engagement se rapportant au Fonds de la Coopération au Développement sont accordées à concurrence de 2 900 000 000 de francs.

Le solde disponible du total des autorisations d'engagement dont le Fonds disposera pour l'année 1983, peut, moyennant l'accord du Ministre du Budget, être reporté à l'année budgétaire suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 1983.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

A. KEMPINAIRE.

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

A. KEMPINAIRE.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

J. MAYENCE-GOOSSENS.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

J. MAYENCE-GOOSSENS.

TITTEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITTEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTIE 01 KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN HOOFDSTUK I CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten) § 1. Lonen en sociale lasten SECTION 01 DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES CHAPITRE I DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) § 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (96)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1,9	Traitement et frais de représentation du Ministre	11.01 (96)
11.02 (02)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	32,1	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (02)
	Totaal voor § 1	34,0	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen § 2. Achats de biens non durables et de services Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.				
12.06 (23)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz. (pro memorie)	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc. (pour mémoire).	12.06 (23)
12.19 (62)	Werkingskosten van het Kabinet	16,5	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (62)
	Totaal voor § 2	22,0	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	56,0	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen	56,0	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Artikelen
SECTION 02 KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL (<i>pro memorie</i>) HOOFDSTUK I CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten) § 1. Lonen en sociale lasten SECTION 02 DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR (<i>pour mémoire</i>) CHAPITRE I DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) § 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (26)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	—	Traitement et frais de représentation du Ministre	11.01 (26)
11.02 (29)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (29)
	Totaal voor § 1.	—	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten § 2. Achats de biens non durables et de services				
12.06 (50)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (50)
12.19 (89)	Werkingskosten van het Kabinet	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (89)
	Totaal voor § 2.	—	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I.	—	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	—	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.	

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (53)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	—	Traitement et frais de représentation du Ministre	11.01 (53)
11.02 (56)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (56)
	Totaal voor § 1	—	Total pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (77)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (77)
12.19 (19)	Werkingskosten van het Kabinet	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (19)
	Totaal voor § 2	—	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	—	Total pour le chapitre I.	

Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
(*pour mémoire*)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

	Traitement et frais de représentation du Ministre	11.01 (53)
	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (56)
	Total pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (77)
	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (19)
	Total pour le § 2.	
	Total pour le chapitre I.	

Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articls
SECTION 04				
KABINETSUITGAVEN				
VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID				
(pro memorie)				
HOOFDSTUK I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.02 (83)	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (83)
Totaal voor § 1		—	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (07)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (07)
12.07 (10)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (10)
12.19 (46)	Werkingskosten van het Kabinet	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (46)
Totaal voor § 2		—	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		—	Total pour le chapitre I.	
Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid		—	Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	

SECTIE 05

UITGAVEN VAN HET KABINET VOOR ALGEMEEN BELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet . . . 23,4

(13)

Totaal voor § 1 . . . 23,4

Total pour le § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip
(34) van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgedelen,
retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van
het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van
belastingen aan de Regie der Gebouwen 3,4

12.06

(34)

12.07 Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor
(37) inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) 0,8

12.07

(37)

12.19 Werkingskosten van het Kabinet 6,9

12.19

(73)

Totaal voor § 2 . . . 11,1

Total pour le § 2.

Totaal voor hoofdstuk I . . . 34,5

Total pour le chapitre I.

Totaal voor sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid 34,5

Total pour la section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale.

SECTION 05

DÉPENSES DU CABINET DE POLITIQUE GÉNÉRALE

CHAPITRE I

DÉPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet 11.02

(13)

Total pour le § 1.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les
loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. —
Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce
compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens. 3,4

12.06

(34)

Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour
l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.). 0,8

12.07

(37)

Frais de fonctionnement du Cabinet 12.19

12.19

(73)

Total pour le § 2.

Total pour le chapitre I.

Total pour la section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 11 KABINETUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS VOOR STREEKECONOMIE, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN BRUSSELE AANGELEGENHEDEN (<i>pro mémoire</i>) HOOFDSTUK I CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten) § 1. Lonen en sociale lasten SECTION 11 DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE, ADJOINT AU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES (<i>pour mémoire</i>) CHAPITRE I DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) § 1. Salaires et charges sociales				
11.02 (78)	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (78)
	Totaal voor § 1	—	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten § 2. Achats de biens non durables et de services				
12.06 (02)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (02)
12.19 (41)	Werkingskosten van het Kabinet	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (41)
	Totaal voor § 2	—	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	—	Total pour le chapitre I.	
Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.				

SECTIE 12

KABINETUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (05)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	1,6	Traitements et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	11.01 (05)
11.02 (08)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	18,1	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (08)
Totaal voor § 1		19,7	Total pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (29)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	3,0	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (29)
12.19 (68)	Werkingskosten van het Kabinet	12,8	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (68)
Totaal voor § 2		15,8	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		35,5	Total pour le chapitre I.	

Totaal voor sectie 12. — Kabinetuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel 35,5

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (05)	Traitements et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	11.01 (05)
11.02 (08)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (08)
Total pour le § 1.		

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (29)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (29)
12.19 (68)	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (68)
Total pour le § 2.		
Total pour le chapitre I.		

Total pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur. 35,5

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTIE 13 KABINETUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING SECTION 13 DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT				
HOOFDSTUK I CHAPITRE I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten) (Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Lonen en sociale lasten § 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (32)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	1,6	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	11.01 (32)
11.02 (35)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	29,9	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (35)
	Totaal voor § 1	31,5	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten § 2. Achats de biens non durables et de services				
12.06 (56)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	2,4	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (56)
12.19 (95)	Werkingskosten van het Kabinet	11,7	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (95)
	Totaal voor § 2	14,1	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	45,6	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 13. — Kabinetuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	45,6	Total pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.	

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03.01 (40)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het Hoofdbestuur (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen)	
11.03.02 (41)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst et van de Kanselarij (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde vergoedingen voor installatie, overplaatsing, huisvesting, enz., van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten)	
11.03.03 (42)	Postvergoedingen van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij en vergoedingen voor ambiswaaarneming van het personeel van de Buitenlandse Dienst	
11.03.04 (43)	Bezoldigingen van het actief hulppersoneel van de posten in het buitenland (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen)	
	Totaal voor de artikelen 11.03	3 282,5
11.04 (42)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	10,1
11.05 (45)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op titel IV, Afzonderlijke Sectie, sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	1,8
	Totaal voor § 1	3 294,4

Totaal voor § 1 3 294,4

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité de l'Administration centrale (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).	11.03.01 (40)
	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité des carrières du Service extérieur et de Chancellerie (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les indemnités d'installation, de transfert, de logement, etc., les allocations à des agents consulaires non rétribués).	11.03.02 (41)
	Indemnités de poste du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie et indemnités de gérance du personnel du Service extérieur.	11.03.03 (42)
	Rémunérations du personnel auxiliaire actif des postes à l'étranger (y compris les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel auxiliaire accidenté en service).	11.03.04 (43)
	Total pour les articles 11.03.	
	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11.04 (42)
	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux. (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	11.05 (45)

Totaal voor le § 1.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.01	Erlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :		Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :	12.01
(43)	01. Hoofdbestuur	17,6	01. Administration centrale.	(43)
(44)	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties	2,2	02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.	(44)
	Totaal	19,8	Total.	
12.02	Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :		Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :	12.02
(46)	01. Hoofdbestuur	186,5	01. Administration centrale.	(46)
(47)	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties	3,7	02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.	(47)
(48)	03. Voorlichting en documentatie (met inbegrip van de kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden)	27,4	03. Information et documentation (y compris les frais d'impression, de reliures et de fournitures).	(48)
	Totaal	217,6	Total.	
12.03	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :		Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :	12.03
(49)	01. Hoofdbestuur	17,9	01. Administration centrale.	(49)
(50)	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties	23,0	02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.	(50)
	Totaal	40,9	Total.	
12.04	Huur van mechanografische installaties	2,2	Location d'installations mécanographiques	12.04
(51)				(51)

12.05	12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
(55)	(55)	01. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).	143,2	
12.06	12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :		
(58)	(58)	01. Administration centrale.	109,7	
(59)	(59)	02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances).	182,6	
		Totaal . . .	292,3	Total.
12.07	12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	9,8	
(60)	(60)	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	725,8	Total pour les articles 12.01 à 12.07.
12.20	12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.02.02, 12.03.02, 12.06.02 et 74.01).	283,7	
(02)	(02)			
12.21	12.21	Emigration dans le cadre du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (CIME) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage).	1,0	
(05)	(05)			
12.22	12.22	Centre médical : dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.).	12,8	
(08)	(08)			
12.23	12.23	Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume.	0,4	
(11)	(11)			
12.24	12.24	Fonds secrets	1,0	
(14)	(14)			
12.25	12.25	Achats de bijoux d'ordres de chevalerie	1,8	
(17)	(17)			
12.26	12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	18,0	
(20)	(20)			

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
12.27 (23)	Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de milite, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en vervoer) . . .	2,1	Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport).	12.27 (23)
12.29 (29)	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en door hem gehuurd	53,0	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui.	12.29 (29)
12.30 (32)	Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika	0,3	Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique.	12.30 (32)
12.33 (41)	Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.06.02 en 74.01)	4,5	Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.06.02 et 74.01).	12.33 (41)
12.34 (44)	Vergoedingen voor allerhande opdrachten. — Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het Departement of door erkende internationale of private organismen (benodigdheden, werken, prestaties van derden, receptiekosten veroorzaakt door de organisatie van conferenties, enz.)	38,9	Indemnités pour missions diverses. — Frais de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.).	12.34 (44)
	(De tegemoetkoming in de werkingskosten van de conferenties georganiseerd door private organismen wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.)		(L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)	
12.35 (47)	Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten	15,0	Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger . .	12.35 (47)
Totaal voor § 2		1 158,3	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		4 452,7	Total pour le chapitre I.	

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 (37)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienenden gepleegde daden	0,3
33.02 (40)	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafeniskosten of crematiekosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland	4,0
33.03 (43)	Tegemoetkomingen ten einde het prestige van de vertegenwoordiging van België in het buitenland te verzekeren	7,0
33.04 (46)	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmede gelijkgestelde sector evenals van het gewezen personeel van de Samenwerking	16,5
33.05 (49)	Bijdrage van de Staat aan de RMZ krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi, hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering	0,4
33.07 (55)	Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie	0,7
33.09 (61)	Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben	0,3
33.10 (64)	Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968)	1,8
33.11 (67)	Stijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van geëxproprieerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisseling van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol	114,0

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses proposés.	33.01 (37)
	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation ou d'incinération sur place de Belges décédés à l'étranger.	33.02 (40)
	Subventions destinées à assurer le prestige de la représentation de la Belgique à l'étranger.	33.03 (43)
	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé ainsi que de l'ancien personnel de la Coopération.	33.04 (46)
	Contribution de l'Etat à l'ONSS en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle, soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité.	33.05 (49)
	Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille.	33.07 (55)
	Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.	33.09 (61)
	Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968).	33.10 (64)
	Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole.	33.11 (67)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
33.12 (70)	Stijping van het compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortspruitend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhoorigen (<i>pro memoria</i>)	—	Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises, à des ressortissants belges (<i>pour mémoire</i>).	33.12 (70)
Totaal voor de artikelen 33 . . .		145,0	Total pour les articles 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland				
34.01 (46)	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	150,0	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.	34.01 (46)
34.02 (49)	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen	11,0	Subsides à des organismes ou associations internationales	34.02 (49)
34.03 (52)	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen	873,1	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.	34.03 (52)
34.04 (55)	Toelagen aan niet-gouvernementele internationale humanitaire organismen, door de Staten belast met opdrachten krachtens internationale overeenkomsten die België verbinden	3,0	Subsides à des organisations humanitaires internationales non gouvernementales chargées de missions par les Etats en vertu de conventions internationales engageant la Belgique.	34.04 (55)
34.05 (58)	Terugbetalingen aan de Regering van de Verenigde Staten, in uitvoering van het contract van aankoop in coproductie van 44 F 16 vliegtuigen voor de Belgische Luchtmacht, van de meerkost voortkomend uit de productie in België van onderdelen bestemd voor de Amerikaanse en Nederlandse bestellingen :		Remboursements au gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, en exécution du contrat d'achat en coproduction de 44 avions F 16 pour la force aérienne belge, des coûts supplémentaires dus à la production en Belgique d'accessoires destinés aux commandes américaines et hollandaises :	34.05 (58)
	Vastleggingskredieten	2 935,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnancingskredieten	573,0	Crédits d'ordonnancement.	
34.07 (64)	Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen en aan verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht . . .	0,6	Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers.	34.07 (64)

34.12 (79)	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige natuurrampen als daar zijn : aardbevingen, overstromingen, epidemieën, enz. die een internationale humanitaire actie rechtvaardigen (de uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd)	4,0	Interventions évenuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de catastrophes naturelles graves telles que séismes, inondations, épidémies, etc. justifiant une action humanitaire internationale (les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres).	34.12 (79)
34.13 (82)	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige konfliktituaties die een internationale solidariteitsactie rechtvaardigen (de uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd)	4,0	Interventions évenuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de situations conflictuelles graves justifiant une action de solidarité internationale (les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres).	34.13 (82)
34.14 (85)	Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de internationale instellingen te worden gesteld, en in alle andere daarmede verband houdende kosten zijnde de door die internationale instellingen niet gedekte overblijvende lasten	345,0	Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition des institutions internationales et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par ces institutions internationales.	34.14 (85)
34.16 (91)	Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeoostelling der verworsteningen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten	0,6	Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Relations extérieures au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats.	34.16 (91)
34.17 (94)	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi	35,1	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.	34.17 (94)
34.18 (97)	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina	18,0	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.	34.18 (97)
34.19 (03)	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben	22,0	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.	34.19 (03)
Totaal voor de artikelen 34		1 466,4	Total pour les articles 34.	
Vastleggingskredieten		2 935,0	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		573,0	Crédits d'ordonnancement.	
Totaal voor hoofdstuk III		1 611,4	Total pour le chapitre III.	
Vastleggingskredieten		2 935,0	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		573,0	Crédits d'ordonnancement.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articels
HOOFDSTUK IV				
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter				
41.01 (12)	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme	674,8		41.01 (12)
41.02 (15)	Fonds van de Buitenlandse Handel	190,0		41.02 (15)
41.03 (18)	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (INBEL)	33,4		41.03 (18)
41.04 (21)	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	13,2		41.04 (21)
41.05 (24)	Sijwing van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967)	3 900,0		41.05 (24)
	Totaal voor hoofdstuk IV	4 811,4		
HOOFDSTUK 01				
DIVERSEN				
Niet economisch verdeeld				
01.01 (40)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmerie (<i>pro memoria</i>)	—		01.01 (40)
	Totaal voor hoofdstuk 01	—		
	Totaal voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	10 875,5		
	Vastleggingskredieten	2 935,0		
	Ordonnanceringskredieten	573,0		
CHAPITRE IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise				
	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme.			
	Fonds du Commerce extérieur			
	Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (INBEL)			
	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.			
	Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).			
	Totaal voor hoofdstuk IV	4 811,4		
CHAPITRE 01				
DIVERS				
Non réparti économiquement				
	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>).			
	Totaal voor hoofdstuk 01	—		
	Totaal voor la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	10 875,5		
	Crédits d'engagement.	2 935,0		
	Crédits d'ordonnancement.	573,0		

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

(67) 01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking 288,4

11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel 0,4

(69) Totaal voor § 1 288,8

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. 10,5

12.02 Verbruiksgoederen in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven 47,4

12.03 Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen (75) 3,5

12.04 Huur van mechanografische installaties 6,6 (78)

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

01. Administration générale de la Coopération au Développement. (67) 288,4

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat 11,64 (69)

Total pour le § 1. 288,8

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. 12.01 (69) 10,5

Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration. 12.02 (72) 47,4

Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon. 12.03 (75) 3,5

Location d'installations mécanographiques 12,04 (78)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
12.05 (81)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	13,2	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	12.05 (81)
12.06	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :		Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :	12.06
(85)	01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking	47,2	01. Administration générale de la Coopération au Développement.	(85)
12.07 (87)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	1,0	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (87)
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07		129,4	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
12.20 (29)	Uitgaven voortspruitend uit overeenkomsten met derden slaande op navoerings- en studiewerkzaamheden of op andere prestaties in verband met ontwikkelingsamenwerkingsacties	2,9	Dépenses résultant de contrats avec tiers et se rapportant à des travaux de recherches, d'études ou autres prestations en relation avec des actions de coopération au développement.	12.20 (29)
12.22 (35)	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : toelage voor de voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingskosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten	0,8	Conseil consultatif de la Coopération au Développement : allocation du président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement.	12.22 (35)
12.26 (47)	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	0,6	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	12.26 (47)
12.28 (53)	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie	11,5	Dépenses de toute nature relatives à l'information	12.28 (53)
12.29 (56)	Uitbouw van de informatica	3,0	Développement de l'informatique	12.29 (56)
Totaal voor § 2		148,2	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		437,0	Total pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

33.02 (67)	Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963)	9,0
33.03 (70)	Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toekend aan professoren en studenten (koninklijk besluit van 10 mei 1966)	1,0
33.4 (73)	Toelage aan de « Vlaamse Interuniversitaire Raad », aan de « Conseil Interuniversitaire de la Communauté française » en aan de VZW « Nationale Wetenschappelijke Instellingen »	6,0
33.05 (76)	Verliezen voortspruitend uit tekorten ingevolge overmacht van de rekenplichtigen van de Staat in het buitenland	0,2
33.09 (88)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden	0,3
33.10 (91)	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelings-samenwerking of onthaal van Belgen die van Overzee terugkeren . . .	0,2
33.11 (94)	Toelagen bestemd voor het financieren van studie- en navorsingswerk in verband met de ontwikkelingssamenwerking (<i>pro memoria</i>) . . .	—
33.12 (97)	Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtings-activiteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten met betrekking tot de controle op deze activiteiten (<i>pro memoria</i>)	—
33.13 (03)	Deelneming aan handels- en/of industriële manifestaties welke in België georganiseerd worden in het belang van de ontwikkelingslanden . .	2,0
33.15 (09)	Tussenkomenst in de opleidingsuitgaven in België aangegaan door de niet-gouvernementele organisaties ten gunste van de onderhorigen van de ontwikkelingslanden (<i>pro memoria</i>)	—
33.17 (15)	Prijs van Ontwikkelingssamenwerking (<i>pro memoria</i>)	—
Totaal voor de artikelen 33		18,7

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland

34.06 (88)	Uitgaven met betrekking tot de juniorexpersten, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties (<i>pro memoria</i>)	—
---------------	--	---

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

	Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963).	33.02 (67)	9,0
	Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement, allouées à des professeurs et des étudiants (arrêté royal du 10 mai 1966)	33.03 (70)	1,0
	Subvention au « Vlaamse Interuniversitaire Raad », au « Conseil Interuniversitaire de la Communauté française » et à l'ASBL « Institutions scientifiques nationales ».	33.04 (73)	6,0
	Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptables de l'Etat à l'étranger.	33.05 (76)	0,2
	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.	33.09 (88)	0,3
	Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'Outre-Mer.	33.10 (91)	0,2
	Subventions destinées au financement d'activités d'étude et de recherche en matière de coopération au développement (<i>pour mémoire</i>).	33.11 (94)	—
	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités (<i>pour mémoire</i>).	33.12 (97)	—
	Participation à des manifestations commerciales et/ou industrielles organisées en Belgique dans l'intérêt des pays en voie de développement.	33.13 (03)	2,0
	Intervention dans les dépenses de formation engagées en Belgique par les organisations non gouvernementales en faveur de ressortissants de pays en voie de développement (<i>pour mémoire</i>).	33.15 (09)	—
	Prix de la Coopération au développement (<i>pour mémoire</i>)	33.17 (15)	—
Total pour les articles 33.			18,7

Transferts de revenus à l'étranger

	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique (<i>pour mémoire</i>).	34.06 (88)	—
--	---	---------------	---

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
34.07	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel :		Depenses relatives à la coopération en personnel :	34.07
(92)	01. Bezoldigingen, allerlei vergoedingen en toelagen, sociale lasten van de Belgische coöperanten buiten bilaterale samenwerking en van het hulppersoneel van de Belgische samenwerkingssecties	328,7	01. Rémunérations, indemnités et allocations diverses, charges sociales des coöperants techniques belges hors coopération bilatérale et du personnel auxiliaire des sections belges de coopération.	(92)
(93)	02. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed van de Belgische technische coöperanten buiten bilaterale samenwerking .	19,0	02. Frais de voyage et de transport des bagages des coöperants techniques belges hors coopération bilatérale.	(93)
(94)	03. Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen (<i>pro memoria</i>)	—	03. Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique (<i>pour mémoire</i>).	(94)
(95)	04. Huisvestingskosten niet verhaalbaar op de regionale organisaties aan dewelke België een technische bijstand in personeel toestaat	10,0	04. Frais de logement non imputables aux organisations régionales auxquelles la Belgique accorde une assistance technique en personnel.	(95)
	Totaal	357,7	Total.	
34.08	Uitgaven voor de opleiding tot en de herscholing van de kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingsacties	10,0	Depenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération.	34.08 (94)
34.10	Uitgaven met betrekking tot het volontariaat overzee in het kader van de multilaterale samenwerking	15,6	Depenses afférentes au volontariat d'outre-mer dans le cadre de la coopération multilatérale.	34.10 (03)
34.11	VZW Derde Wereld promotie	6,0	ASBL Promotion Tiers Monde	34.11 (06)
34.12	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden :		Depenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement :	34.12
(10)	01. Uitgaven met betrekking tot de studiebeurzen ter beschikking gesteld van multilaterale organismen (1)	18,6	01. Dépenses relatives aux bourses d'études mises à la disposition d'organismes multilatéraux (1).	(10)
(11)	02. Uitgaven met betrekking tot de stagebeurzen ter beschikking gesteld van multilaterale organismen (1)	15,4	02. Dépenses relatives aux bourses de stage mises à la disposition d'organismes multilatéraux (1).	(11)
(12)	03. Maatschappelijke en culturele hulp, in België ten gunste van bursalen herkomstig uit de ontwikkelingslanden	57,0	03. Aide à caractère social et culturel, en Belgique, en faveur de boursiers originaires des pays en voie de développement.	(12)
(13)	04. Uitgaven met betrekking tot het hulppersoneel (belast met de begeleiding)	11,0	04. Dépenses relatives au personnel d'appoint (chargé d'encadrement).	(13)
	Totaal	102,0	Total.	

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

34.14	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten en stagiairs herkomstig uit deze landen :		Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, dans les pays en voie de développement, d'étudiants et de stagiaires originaires de ces pays :	34.14
(16)	01. Studiebeurzen (<i>pro memorie</i>)	—	01. Bourses d'études (<i>pour mémoire</i>).	(16)
(17)	02. Stagebeurzen (<i>pro memorie</i>)	—	02. Bourses de stages (<i>pour mémoire</i>).	(17)
	Totaal	—	Total.	
34.15	Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen (de in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit)	0,5	Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération (les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).	34.15 (18)
34.16	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel :		Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel :	34.16
(22)	01. Logistieke steun inzake voertuigen (1)	15,7	01. Appui logistique en matière de véhicules (1).	(22)
(23)	02. Herstelings- en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het samenwerkingspersoneel door de bijgestane landen	5,0	02. Frais de remise en état et d'entretien des logements mis à la disposition du personnel de la coopération par les pays assistés.	(23)
(24)	03. Logistieke steun inzake materieel (<i>pro memorie</i>) (1)	—	03. Appui logistique en matière de matériel (<i>pour mémoire</i>) (1).	(24)
	Totaal	20,7	Total.	
34.17	Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden (<i>pro memorie</i>)	—	Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit de pays en voie de développement (<i>pour mémoire</i>).	34.17 (24)
34.19	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden (de aan het onderwyzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald als vaste uitgaven) (<i>pro memorie</i>)	—	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement (les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes (<i>pour mémoire</i>).	34.19 (30)
34.21	Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingsamenwerking	51,4	Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération	34.21 (36)
34.32	Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden	750,0	Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement.	34.32 (69)
	Totaal voor de artikelen 34	1 313,9	Total pour les articles 34.	
	Totaal voor hoofdstuk III	1 332,6	Total pour le chapitre III.	

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)		TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)	
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES
HOOFDSTUK IV		CHAPITRE IV	
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter		Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise
41.01 (39)	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (krediet over te dragen naar artikel 60.58.B van de Afzonderlijke Sectie)	4 740,7	Dotation au Fonds de la Coopération au Développement (crédit à transférer à l'article 60.58.B de la Section particulière).
	Totaal voor artikel 41	4 740,7	Total pour l'article 41.
	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid		Transferts de revenus à la sécurité sociale
42.01 (48)	Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen	18,0	Verserment à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.
42.02 (51)	Dotatie aan het fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966. — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten, ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs van Zaïre en van Rwanda-Burundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen (krediet over te dragen naar artikel 66.55.A van de Afzonderlijke Sectie)	25,0	Dotation au fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966. — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance (crédit à transférer à l'article 66.55.A de la section particulière).
42.03 (54)	Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid, van het, vóór het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden, aangenomen zendelingpersoneel	180,6	Verserment à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement.
	Totaal voor de artikelen 42	223,6	Total pour les articles 42.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs		Transferts de revenus à l'enseignement libre	
44.01 (66)	Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen	457,9	Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices. 44.01 (66)
44.02 (69)	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspects, werkingstoelagen, enz.)	84,3	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc.). 44.02 (69)
	Totaal voor de artikelen 44	542,2	Total pour les articles 44.
	Totaal voor hoofdstuk IV	5 506,5	Total pour le chapitre IV.
HOOFDSTUK 01			CHAPITRE 01
DIVERSEN			DIVERS
Niet economisch verdeeld			Non réparti économiquement
01.01 (67)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (<i>pro memoria</i>)	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>). 01.01 (67)
	Totaal voor hoofdstuk 01	—	Total pour le chapitre 01.
	Totaal voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	7 276,1	Total pour la section 32. — Coopération au Développement.
SECTIE 33			SECTION 33
WETENSCHAPSBELEID			POLITIQUE SCIENTIFIQUE
HOOFDSTUK III			CHAPITRE III
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN			TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS
Inkomensoverdrachten aan het buitenland			Transferts de revenus à l'étranger
34.01 (03)	Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO)	22,2	Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN). 34.01 (03)
34.03 (09)	Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen	63,5	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays. 34.03 (09)
	Totaal voor de artikelen 34	85,7	Total pour les articles 34.
	Totaal voor hoofdstuk III	85,7	Total pour le chapitre III.
	Totaal voor sectie 33. — Wetenschapsbeleid	85,7	Total pour la section 33. — Politique scientifique.
TOTAAL VOOR TITEL I — LOPENDE UITGAVEN		18 408,9	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.
	Vastleggingskredieten	2 935,0	Crédits d'engagement.
	Ordonnancingskredieten	573,0	Crédits d'ordonnancement.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
DEEL I				
KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA				
CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS				
SECTION 31				
BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL				
AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR				
HOOFDSTUK VIII				
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN				
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS				
Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland				
83.01 (83)	Ankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede :			
	Vastleggingskredieten	162,8		
	Ordonnanceringskredieten	222,5		
	Totaal voor hoofdstuk VIII	—		
	Vastleggingskredieten	162,8		
Ordonnanceringskredieten		222,5		
Totaal voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel		—		
Vastleggingskredieten		162,8		
Ordonnanceringskredieten		222,5		
Totaal voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		—		
Vastleggingskredieten		162,8		
Ordonnanceringskredieten		222,5		

Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs :

Crédits d'engagement.
Crédits d'ordonnancement.

Total pour le chapitre VIII.
Crédits d'engagement.

Crédits d'ordonnancement.

Total pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.

Crédits d'engagement.

Crédits d'ordonnancement.

Total pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.

Crédits d'engagement.

Crédits d'ordonnancement.

DEEL II

PARTIE II

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMACREDITS NON DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

A. — BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

A. — AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR

SECTIE 01

SECTION 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE BETREKKINGENDEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Achats de biens meubles durables

74.01 (65)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	1,0	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (65)
---------------	---	-----	---	---------------

Totaal voor hoofdstuk VII	1,0	Total pour le chapitre VII.
-------------------------------------	-----	-----------------------------

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen	1,0	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures.
---	-----	--

(35)

SECTIE 02

SECTION 02

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDELDEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR

(pro memorie)

(pour mémoire)

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Achats de biens meubles durables

74.01 (92)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (92)
---------------	---	---	---	---------------

Totaal voor hoofdstuk VII	—	Total pour le chapitre VII.
-------------------------------------	---	-----------------------------

Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	—	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.
---	---	--

5-VIII (1982-1983) N° 1

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 03				
KABINETSUITGAVEN				
VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING				
(pro memorie)				
HOOFDSTUK VII				
INVESTERINGEN (CIVIEL)				
Aankoop van duurzame roerende goederen				
74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
(22)				(22)
Totaal voor hoofdstuk VII		—	Total pour le chapitre VII.	
Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking		—	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.	
SECTION 04				
KABINETSUITGAVEN				
VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID				
(pro memorie)				
HOOFDSTUK VII				
INVESTERINGEN (CIVIEL)				
Aankoop van duurzame roerende goederen				
74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
(49)				(49)
Totaal voor hoofdstuk VII		—	Total pour le chapitre VII.	
Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid		—	Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	

SECTIE 05

UITGAVEN VAN HET KABINET VOOR ALGEMEEN BELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Vermogensuitgaven van het Kabinet 0,7 74.01
(76)

Totaal voor hoofdstuk VII . . .

Totaal voor sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid

SECTION 05

DEPENSES DU CABINET DE POLITIQUE GENERALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Dépenses patrimoniales du Cabinet 0,7 74.01
(76)

Total pour le chapitre VII.

Total pour la section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale.

SECTIE 12

KABINETUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Vermogensuitgaven van het Kabinet 0,7 74.01
(71)

Totaal voor hoofdstuk VII . . .

Totaal voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor
Buitenlandse Handel 0,7

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Dépenses patrimoniales du Cabinet 0,7 74.01
(71)

Total pour le chapitre VII.

Total pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au
Commerce extérieur.

(37)

SECTIE 13

KABINETUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS
VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Vermogensuitgaven van het Kabinet 0,7 74.01
(01)

Totaal voor hoofdstuk VII . . .

Totaal voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking 0,7

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Dépenses patrimoniales du Cabinet 0,7 74.01
(01)

Total pour le chapitre VII.

Total pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à
la Coopération au Développement.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

53.01	Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België (de ten uitvoer gelede projecten worden, in elk geval, door een koninklijk besluit bepaald) :		
(35)	01. Vastleggingskredieten (<i>pro memorie</i>)	—	
	Ordonnanceringskredieten (<i>pro memorie</i>)	—	
(36)	02. Vastleggingskredieten (<i>pro memorie</i>)	—	
	Ordonnanceringskredieten (<i>pro memorie</i>)	—	
53.02	Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwoontwikkeling	118,5	
(37)			
53.03	Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graan- gewassen (krediet over te dragen naar art. 60.54.A van de Afzonderlijke Sectie)	550,0	
(40)			
53.04	Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeen- schap voor hulp aan ontwikkelingslanden	1 740,0	
(43)			
53.06	Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de co-financiering van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden (koninklijk besluit van 13 februari 1976) (krediet overgedragen naar art. 60.58.B van de Afzonderlijke Sectie) (<i>pro memorie</i>)	—	
(49)			
53.07	Fonds voor dringende, bijzondere hulpverleningen, voortvloeiend uit on- voorzienbare omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen (krediet overgedragen naar art. 60.58.B van de Afzonderlijke Sectie) (de uitgaven ten laste van dit artikel moeten door de Ministerraad goedgekeurd worden) (<i>pro memorie</i>)	—	
(52)			
53.08	Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwik- kelingssamenwerkingsacties :		
(56)	01. Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwik- keling (PVNO) (<i>pro memorie</i>)	—	
(57)	02. Bijdrage van België in het programma van de OVN i.v.m. de voeding in de wereld	50,0	
(58)	03. Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (FVNVB)	20,0	
(59)	04. Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen	200,0	
(60)	05. Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (IFHK) (<i>pro memorie</i>)	—	

Transfers de capitaux à l'étranger

	Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique (les projets mis en œuvre sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté royal) :		53.01
	01. Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>).	—	(35)
	Crédits d'ordonnancement (<i>pour mémoire</i>).	—	
	01. Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>).	—	(35)
	Crédits d'ordonnancement (<i>pour mémoire</i>).	—	
	Quote-part de la Belgique au Fonds international pour le Développement Agricole.	118,5	53.02 (37)
	Dotation au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales (crédit à transférer à l'article 60.54.A de la Section particulière).	550,0	53.03 (40)
	Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté Economique Européenne, d'aide aux pays en voie de développement.	1 740,0	53.04 (43)
	Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au co-financement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement (arrêté royal du 13 février 1976) (crédit transféré à l'art. 60.58.B de la Section particulière) (<i>pour mémoire</i>).	—	53.06 (49)
	Fonds d'aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres (crédit transféré à l'art. 60.58.B de la Section particulière) (les dépenses à charge de cet article doivent être approuvées par le Conseil des Ministres) (<i>pour mémoire</i>).	—	53.07 (52)
	Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement :		53.08
	01. Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développe- ment (PNUD) (<i>pour mémoire</i>).	—	(56)
	02. Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'ONU.	50,0	(57)
	03. Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (FNUAP).	20,0	(58)
	04. Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux program- mes spéciaux des organisations internationales.	200,0	(59)
	05. Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance (FISE) (<i>pour mémoire</i>).	—	(60)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
(61)	06. Bijdrage van België voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid in de ontwikkelingslanden onder de bescherming van Internationale organisaties (<i>pro memorie</i>)	—	06. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'aide à l'enfance dans les pays en voie de développement sous l'égide des organisations internationales (<i>pour mémoire</i>).	(61)
(62)	07. Geldelijke bijdragen in de multilaterale acties ten gunste van de FAO	62,0	07. Contributions financières dans des actions multilatérales en faveur de FAO.	(62)
(63)	08. Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden (<i>pro memorie</i>)	—	08. Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement (<i>pour mémoire</i>).	(63)
(64)	09. Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR)	4,0	09. Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR).	(64)
(65)	10. Bijdrage tot het zelf-hernieuwend Fonds voor de natuurlijke hulpbronnen	5,0	10. Contribution au Fonds auto-renouvelable des ressources naturelles.	(65)
	Totaal	341,0	Total.	
53.09 (58)	Bijdrage aan het EEG-Fonds voor de Maghreb-landen (<i>pro memorie</i>)	—	Contribution au Fonds de la CEE pour les pays du Maghreb (<i>pour mémoire</i>).	53.09 (58)
53.10 (61)	Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel	40,0	Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel	53.10 (61)
53.11 (64)	Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het vijfde Internationaal Tinakkoord (<i>pro memorie</i>)	—	Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le cinquième Accord international sur l'étain (<i>pour mémoire</i>)	53.11 (64)
53.12 (67)	Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden (<i>pro memorie</i>)	—	Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement (<i>pour mémoire</i>).	53.12 (67)
53.13 (70)	Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen (<i>pro memorie</i>)	—	Participation au Fonds commun pour les matières premières (<i>pour mémoire</i>).	53.13 (70)
53.15 (76)	Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken	90,0	Contributions spéciales de la Belgique à des Banques de développement multilatérales.	53.15 (76)
53.16 (79)	Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (PVNO)	600,0	Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD).	53.16 (79)
53.17 (82)	Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (IFHK)	35,0	Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance (FISE).	53.17 (82)
53.18 (85)	Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden	140,0	Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement.	53.18 (85)

53.19 (88)	Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen (<i>pro memoria</i>)	—	Participation au Fonds spécial en faveur des pays les plus pauvres (<i>pour mémoire</i>).	53.19 (88)
53.20 (92)	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel : 01. Logistieke steun inzake voertuigen	1,0	Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel : 01. Appui logistique en matière de véhicules.	53.20 (92)
53.21 (94)	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties	400,0	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique.	53.21 (94)
53.22 (97)	Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingsamenwerking en kosten met betrekking tot de controle op deze activiteiten	40,0	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités.	53.22 (97)
53.23 (03)	Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van vormingsprogramma's inzake ontwikkelingsamenwerking	80,0	Initiatives des institutions universitaires pour le financement de programmes de formation en matière de coopération au développement.	53.23 (03)
53.24 (06)	Initiatieven van niet-universitaire onderwijsinstellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingsamenwerking	10,0	Initiatives des institutions d'enseignement non universitaire pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.	53.24 (06)
53.25 (09)	Initiatieven van Nationale Wetenschappelijke instellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingsamenwerking	10,0	Initiatives des institutions scientifiques nationales pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.	53.25 (09)
Totaal voor hoofdstuk V		4 195,5	Total pour le chapitre V.	
Vastleggingskredieten		—	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		—	Crédits d'ordonnancement.	

HOOFDSTUK VI

CHAPITRE VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakterTransferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

61.01 (09)	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingsamenwerking (krediet over te dragen naar artikel 60.58.B van de Afzonderlijke Sectie)	1 080,0	Dotation au Fonds de la Coopération au Développement (crédit à transférer à l'art. 60.58.B de la Section particulière).	61.01 (09)
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs			Transferts de capitaux à l'enseignement libre	
64.01 (36)	Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (<i>pro memoria</i>)	—	Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (<i>pour mémoire</i>).	64.01 (36)
Totaal voor hoofdstuk VI		1 080,0	Total pour le chapitre VI.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)		TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)	
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES
HOOFDSTUK VII			Articles
CHAPITRE VII			
INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
Aankoop van duurzame roerende goederen			
Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre			
74.01 (29)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	1,7	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre (29)
Totaal voor hoofdstuk VII . . .		1,7	Total pour le chapitre VII.
CHAPITRE VIII			
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS			
Octrois de crédits et participations à l'étranger			
Achat et construction d'immeubles pour les sections belges de coopération et autres immeubles pour les besoins résultant de la coopération au développement. Dépenses résultant de travaux d'aménagement ou de remise en état :			
83.01 (13)	Aankoop en bouw van gebouwen voor de Belgische samenwerkingssecties en andere gebouwen nodig voor de behoeften van de ontwikkelings-samenwerking. — Inrichtings- en herstellingsuitgaven :		Achat et construction d'immeubles pour les sections belges de coopération et autres immeubles pour les besoins résultant de la coopération au développement. Dépenses résultant de travaux d'aménagement ou de remise en état :
	Vastleggingskredieten	12,0	Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten	12,0	Crédits d'ordonnancement.
83.03 (19)	Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor technische bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank (<i>pro memoria</i>)	—	Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'assistance technique de la Banque asiatique de développement (<i>pour mémoire</i>).
83.05 (25)	Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds (overgedragen naar art. 60.58.B) (<i>pro memoria</i>)	—	Fonds d'investissement et de développement des pays d'Outre-Mer (transféré à l'art. 60.58.B) (<i>pour mémoire</i>).
83.07 (31)	Deelneming in de kostprijs van de aanvullende studies voor een diepwaterhaven te Banane en in de verwezenlijking van een waterbouwkundig laboratorium in de Republiek Zaire (<i>pro memoria</i>)	—	Participation dans le coût des études complémentaires d'un port en eau profonde à Banane et dans la réalisation d'un laboratoire hydraulique en République du Zaïre (<i>pour mémoire</i>).
83.08 (34)	Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen (<i>pro memoria</i>)	—	Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie (<i>pour mémoire</i>).
Totaal voor hoofdstuk VIII . . .		—	Total pour le chapitre VIII.
Vastleggingskredieten . . .		12,0	Crédits d'engagement.
Ordonnanceringskredieten . . .		12,0	Crédits d'ordonnancement.

HOOFDSTUK 01

CHAPITRE 01

DIVERSEN

DIVERS

Interne verrichtingen

Opérations internes

03.01 (69)	Restendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden (krediet over te dragen naar art. 63.53.C van de Alzonderlijke Sectie) (<i>pro memorie</i>)	—	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori (crédit à transférer à l'art. 63.53.C de la Section particulière) (<i>pour mémoire</i>).	03.01 (69)
	Totaal voor hoofdstuk 01 . . .	—	Total pour le chapitre 01.	
	Totaal voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking . . .	5 277,2	Total pour la section 32. — Coopération au Développement.	
	Vastleggingskredieten . . .	12,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten . . .	12,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor B. — Ontwikkelingssamenwerking . . .	5 277,2	Total pour le B. — Coopération au Développement.	
	Vastleggingskredieten . . .	12,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten . . .	12,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma . . .	5 373,7	Total pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements.	
	Vastleggingskredieten . . .	12,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten . . .	12,0	Crédits d'ordonnancement.	
	TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN . . .	5 373,7	TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.	
	Vastleggingskredieten . . .	174,8	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten . . .	234,5	Crédits d'ordonnancement.	
	ALGEMEEN TOTAAL VOOR TITELS I EN II . . .	23 782,6	TOTAL GENERAL POUR LES TITRES I ET II.	
	Vastleggingskredieten . . .	3 109,8	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten . . .	807,5	Crédits d'ordonnancement.	

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

TITEL IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1983 — Solde au 1 ^{er} janvier 1983	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1983 — Solde au 31 décembre 1983	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
I. — SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL											
I. — SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR											
SECTION I											
STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING											
SECTION I											
HOOFDSTUK I											
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN											
60 (66)	01	A	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967)	—	3 902,0	3 902,0	—	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).	60	01	A (66)
60 (69)	02	A	Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 5 van de wet van 24 maart 1954)	2,3	215,0	215,0	2,3	Fonds du Commerce extérieur (art. 5 de la loi du 24 mars 1954).	60	02	A (69)
60 (72)	03	A	Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan	—	—	—	—	Fonds d'assistance aux victimes des événements du Pakistan oriental.	60	03	A (72)
60 (75)	04	A	Hulpfonds voor technische en administratieve opleiding ter bevordering van de realisatie van exportprojecten	22,6	—	22,6	—	Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation.	60	04	A (75)
60 (81)	06	A	Fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezaïriseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisseling van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol	49,8	114,0	163,8	—	Fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre, portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole.	60	06	A (81)

5-VIII (1982-1983) No 1

(45)

A
(84)

60 07

Fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges.

Totaux pour le chapitre I.

63,0	—	63,0	—	2,3
137,7	4 231,0	4 366,4		

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

A
(93)

63 01

Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges.

C
(96)

63 02

Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.

Totaux pour le chapitre II.

0,2	0,6	0,7	0,1	0,1
30,2	6,6	36,7		

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

A
(23)

66 01

Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du château Sainte-Anne en Club européen.

A Compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortspruitend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden tot het gepaste bedrag voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen

Totaal voor hoofdstuk I

63,0	—	63,0	—	2,3
137,7	4 231,0	4 366,4		

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

63
(93)

01

A Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties, hetzij als kantelarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten

63
(96)

03

C Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechtgebende op een overlevingspensioen

Totaal voor hoofdstuk II

0,2	0,6	0,7	0,1	0,1
30,2	6,6	36,7		

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66
(23)

01

A Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Annakasteel in een Europese Club

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

TITEL IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1983 — Solde au 1 ^{er} janvier 1983	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1983 — Solde au 31 décembre 1983	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

66 02 C Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen

Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

Totalen voor hoofdstuk III . . .

Totalen pour le chapitre III.

Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming . . .

Totalen pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

SECTIE II

SECTION II

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN
ONDERWORPENSERVICES DE L'ETAT
SOUJES A DES REGLES DE GESTION
PARTICULIERES

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

STAATSDIENSTEN
MET AFZONDERLIJK BEHEERSERVICES DE L'ETAT
A GESTION SEPARÉE

70 01 C Refecters en restaurants

01 Réfectoires et restaurants

Totalen voor hoofdstuk I . . .

Totalen pour le chapitre I.

Totalen voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen . .

Totalen pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

Totalen voor de sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

Totalen pour le secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur.

II — SECTOR
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60 (31)	54	A	Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graan- gewassen	569,0	550,0	550,0	569,0
60 (34)	55	A	Fonds voor dringende, bijzondere hulpverle- ningen toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen. (Deze uitgaven moeten door de Ministerraad goedgekeurd worden.) (Overgedragen naar artikel 60.58.B.)	—	—	—	—
60 (37)	56	A	Fonds geopend in het kader van de co-finan- ciering	—	—	—	—

(Overgedragen naar artikel 60.58.B.)

60 (40)	57	A	Fonds geopend in het kader van het Interdepar- tamenteel Begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982)	—	100,0	85,0	15,0
------------	----	---	--	---	-------	------	------

60 (43)	58	B	Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (wet van 10 augustus 1981)	—	12 884,7	9 266,7	3 618,0
------------	----	---	--	---	----------	---------	---------

Totalen voor hoofdstuk I 569,0 13 534,7 9 901,7 4 202,0

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

63 (55)	53	C	Dienst van de rekenplichtige der voorschotten voor dringende zendingen	3,2	4,5	3,5	4,2
			Totalen voor hoofdstuk II	3,2	4,5	3,5	4,2

II — SECTEUR
COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

			Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales.	569,0	550,0	550,0	569,0
			Fonds d'aides spéciales d'urgence à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres. (Ces dépenses doivent être approu- vées par le Conseil des Ministres.) (Transféré à l'article 60.58.B.)	—	—	—	—
			Fonds ouvert dans le cadre du cofinancement. (Transféré à l'article 60.58.B.)	—	—	—	—

(Transféré à l'article 60.58.B.)

			Fonds ouvert dans le cadre du Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982).	15,0	85,0	60	57
--	--	--	--	------	------	----	----

			Fonds de la Coopération au Développement (loi du 10 août 1981).	3 618,0	9 266,7	60	58
--	--	--	--	---------	---------	----	----

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLI
DE CREDITS BUDGETAIRES

			Service du comptable des avances pour mis- sions urgentes.	4,2	3,5	63	53
			Totaux pour le chapitre II.	4,2	3,5	63	53

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

TITEL IV — SECTION PARTICULIERE

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1983 — Solde au 1 ^{er} janvier 1983	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1983 — Solde au 31 décembre 1983	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

HOOFDSTUK III

CHAPITRE III

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTENFONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66 (79)	52	A	Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden en van regionale organisaties waaraan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent (Overgedragen naar artikel 60.58.B.)	—	—	—	—	Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement et des organisations régionales auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel. (Transféré à l'article 60.58.B.)	66	52	A (79)
66 (88)	55	A	Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 : « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten » ten gunste van het lekenpersoneel van het onderwijs in Zaïre en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven	14,2	25,0	25,0	14,2	Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 : « Compte de pensions complémentaires des enseignants » en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.	66	55	A (88)
66 (91)	56	C	Speciale fondsen bestemd voor het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen	—	0,2	0,2	—	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.	66	56	C (91)
66	57	B	Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (Overgedragen naar artikel 60.58.B.)	—	—	—	—	Fonds de la Coopération au Développement. (Transféré à l'article 60.58.B.)	66	57	B

66 (97)	58	C	Fondsen bestemd voor de verrichtingen gedaan in het buitenland door de rekenplichtigen van de samenwerkingssecties voor rekening van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking	421,2	2 800,0	2 700,0	521,2	Fonds destinados aux opérations effectuées à l'étranger par les comptables des sections de coopération pour compte du Fonds de la Coopération au Développement.	66	58	C (97)
66 (03)	59	B	Speciaal Fonds Guest-House Mibeco en Unaza te Kinshasa	—	2,5	2,5	—	Fonds spécial Guest-House Mibeco et Unaza à Kinshasa.	66	59	B (03)
			Totaal voor hoofdstuk III	435,4	2 827,7	2 727,7	535,4	Totaal voor le chapitre III.			
			Totaal voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	1 007,6	16 366,9	12 632,9	4 741,6	Totaal pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.			
SECTION II											
STAATSDIENSTEN											
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN											
HOOFDSTUK I											
STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER											
70 (19)	11	C	Refers en restaurants	0,1	0,3	0,3	0,1	Réfectoires et restaurants.	70	11	C (19)
			Totaal voor hoofdstuk I	0,1	0,3	0,3	0,1	Totaal pour le chapitre I.			
			Totaal voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen	0,1	0,3	0,3	0,1	Totaal pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.			
			Totaal voor de sector Ontwikkelingssamenwerking	1 007,7	16 367,2	12 633,2	4 741,7	Totaal pour le secteur Coopération au Développement.			
			TOTAAL VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE	1 175,7	20 613,5	17 045,0	4 744,2	TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.			

Ons bekend om te worden gevoegd bij ons besluit van
28 april 1983.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

A. KEMPINAIRE.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

J. MAYENCE-GOOSSENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 28 avril 1983.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

A. KEMPINAIRE.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

J. MAYENCE-GOOSSENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

WETSONTWERP

Artikel 21 van de begrotingswet voor het jaar 1983 bepaalt dat voor het betrokken begrotingsjaar, ten behoeve van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 60.58.B) vastleggingsmachtigingen toegekend worden ten belope van 2,9 miljard frank. Deze vastleggingsmachtiging bestaat uit een vastleggingsmachtiging van 1,9 miljard frank op de dotatie van de Nationale Loterij voor de Ontwikkelingssamenwerking, en uit een vastleggingsmachtiging van 1 miljard frank te financieren met middelen van budgettaire oorsprong.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	1,9	1,9	2,0	2,0	111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
1983	1982	1981	
		Vastl. - Eng.	Ordonn.
32,1	29,5 (0,5)	29,2	21,4 (0,1)

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	28 055	23 693 (453)	26 052	19 163 (79)	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen .	—	—	—	—	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	541	497	492	334	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					Décomposition :
Barema bezoldigingen	10 361	7 854	8 774	6 549	Traitements barémiques.
Programmatietoelagen	345	294	291	197	Allocations de programmation.
Kabinetvergoedingen	2 471	2 292	2 269	1 538	Indemnités de Cabinet.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

PROJET DE LOI

L'article 21 de la loi budgétaire pour l'année 1983 stipule que pour l'année budgétaire en question, le Fonds de la Coopération au Développement (art. 60.58.B) disposera d'une autorisation d'engagement s'élevant à 2,9 milliards de francs. Cette autorisation d'engagement se compose d'une autorisation d'engagement de 1,9 milliard à charge de la dotation de la Loterie nationale en faveur de la Coopération au Développement et d'une autorisation d'engagement de 1 milliard à financer par des moyens d'origine budgétaire.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
Verhoging index	14 670	13 073	14 540	10 758 Majoration index.
Haard- en standplaatstoelagen	95	80	79	54 Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	113	100	99	67 Majoration index.
Totaal	28 055	23 693 (453)	26 052	19 163 (79) Totaux.
112 Directe toelagen	1 937	3 821	1 307	886 112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Vergoedingen aan autobestuurders	248	228	226	153 Indemnités aux chauffeurs.
Verlofgeld	353	324	320	217 Pécule de vacances.
Gezinsvakantiebijslag	27	25	25	17 Pécule familial.
Kinderbijslagen	325	299	296	201 Allocations familiales.
Verhoging index	484	445	440	298 Majoration index.
Ontslagvergoedingen	500	2 500	—	— Indemnités de départ.
Totaal	1 937	3 821	1 307	886 Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	2 108	1 947	1 839	1 347 — aux assurances sociales.
Algemene totalen	32 100	29 461	29 198	21 396 Totaux généraux.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aantal — Nombre	Functies — Fonctions	Als wedde geldende vergoeding — Indemnité tenant lieu de traitement	Kabinetvergoeding — Indemnité de Cabinet	Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties — Remboursement de traitements aux administrations d'origine	Totaal — Totaux
1	Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	125	—	125
1	Adjunkt-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	—	95	—	95
1	Opdrachthouder met rang van Adjunkt-Kabinetschef. — <i>Chargé de mission avec rang de chef de Cabinet adjoint</i>	—	95	—	95
3	Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	—	255	—	255
1	Privé-secretaris met rang van adviseur. — <i>Secrétaire particulier avec rang de conseiller</i>	—	85	—	85
1	Kabinetssecretaris met rang van adviseur. — <i>Secrétaire de Cabinet avec rang de conseiller</i>	—	85	—	85
1	Attaché. — <i>Attaché</i>	436	—	—	436
	Uitvoerend personeel : — <i>Personnel d'exécution :</i>				
1	Hoofdgriffier. — <i>Greffier en chef</i>	—	35	—	35
1	Veiligheidsadjunct inzake kernenergie. — <i>Adjoint de sécurité en matière d'énergie atomique</i>	—	35	—	35
3	Hoofdvertalers. — <i>Chefs traducteurs</i>	965	105	—	1 070
1	Vertaler. — <i>Traducteur</i>	187	35	—	222
11	Bestuurschefs. — <i>Chefs administratifs</i>	774	362	2 708	3 844
1	Directiesecretaris. — <i>Secrétaire de direction</i>	—	35	—	35
3	Onderbureaucheefs. — <i>Sous-chefs de bureau</i>	201	105	800	1 106
1	Rekenplichtige opsteller. — <i>Rédacteur comptable</i>	—	35	—	35
4	Opstellers. — <i>Rédacteurs</i>	354	140	—	494

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aantal — Nombre	Functies — Fonctions	Als wedde geldende vergoeding — Indemnité tenant lieu de traitement	Kabinetsvergoeding — Indemnité de Cabinet	Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties — Remboursement de traitements aux administrations d'origine	Totalen — Totaux
2	Eerstaanwezend klerk-stenotypisten. — <i>Commis sténodactylo-graphes principaux</i>	170	70	—	240
3	Klerken-stenotypisten. — <i>Commis sténodactylographes</i>	335	105	565	1 005
1	Klerk. — <i>Commis</i>	—	35	434	469
4	Hoofdbeamten. — <i>Agents chefs</i>	—	140	—	140
4	Autobestuurders. — <i>Conducteurs d'auto</i>	186	284	1 750	2 220
2	Geschoolde werkmannen B. — <i>Ouvriers qualifiés B</i>	—	70	—	70
3	Hulparbeiders. — <i>Manœuvres</i>	326	105	—	431
1	Telefoniste. — <i>Téléphoniste</i>	170	35	—	205
55	Subtotalen. — <i>Sous-totaux</i>	4 104	2 471	6 257	12 832
	Vergoedingen aan autobestuurders. — <i>Indemnités aux chauffeurs</i>	248	—	—	248
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>	95	—	—	95
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>	325	—	—	325
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>	353	—	—	353
	Gezinsvakantiebijslag. — <i>Pécule familial</i>	27	—	—	27
	Eindejaarstoelagen. — <i>Allocations de fin d'année</i>	345	—	—	345
	Ontslagvergoeding. — <i>Indemnité de départ</i>	500	—	—	500
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Cotisations patronales aux assurances sociales</i>	2 118	—	—	2 118
	Verhoging index. — <i>Augmentation index</i>	15 257	—	—	15 257
	Totalen. — <i>Totaux</i>	23 372	2 471	6 257	32 100

Cabinet des Relations extérieures

Kabinet Buitenlandse Betrekkingen

Bezette betrekkingen Emplois occupés	Sector van oorsprong. — <i>Secteur d'origine</i>								Totaal Total	
	Ministeries Ministères		Andere openbare diensten Autres services publics		Onderwijs Enseignement		Private sector Secteur privé			
	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adjunct-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	5	5	—	—	—	—	—	—	5	5
Privé-secretaris. — <i>Secrétaire privé</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Bedienden. — <i>Persomel de bureau</i>	14	14	11	11	—	—	10	11	35	36
Autobestuurders en kamerwachters. — <i>Conducteurs d'auto et huissiers</i>	3	1	1	1	—	—	1	2	5	4
Telefonisten, werklieden, schoon- maaksters en conciërge. — <i>Télé- phonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	—	2	1	4	—	—	4	—	5	6
Totalen. — <i>Totaux</i>	25	25	13	16	—	—	16	14	54	55

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land	5,5	5,1	4,3	4,4

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	4 700
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	65
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	735
Totaal	5 500

ART. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	—	0,4	—	1,0

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	16,5	11,3 (0,3)	9,0	9,7 (0,5)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard van de uitgave				
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen	560	520	600	750
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.	535	500	490	375

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Classification économique :	
122 Location de bâtiments et terrains.	

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	4 700
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	65
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	735
Totaux	5 500

ART. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

Classification économique :	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Classification économique :	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	

Décomposition du crédit :

Nature de la dépense

- Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
- a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.

Aard van de uitgave	1983	1982	1981		Nature de la dépense
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	1 400	1 300 (255)	1 730	2 350 (433)	b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
3. a) Frankering van brieven	200	180	175	120	3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	140	130	110	60	b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	450	420	390	90	c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	400	375	370	900	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	5 100	4 770	770	1 110	e) Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	1 120	1 050	1 435	1 595	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	6 595	2 055	2 930	2 329	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totaal . . .	16 500	11 300 (255)	9 000	9 679 (433)	Totaux.

SECTIE 02

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL
(Pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
Economische classificatie : 1983 1982 1981

Vastl. - Eng. — Ordonn.
111 Eigenlijk loon. — — 1,9 1,9

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR
(Pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

Classification économique :
Vastl. - Eng. — Ordonn.

111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

	(In miljoenen franken)	—	(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.
	—	—	—	—
	—	—	33,6	29,3
		(12,3)	(10,3)	(0,3)
	(In duizendtallen franken)	—	(En milliers de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.
	—	—	—	—
	—	—	30 466	26 566
		(11 188)	(9 250)	
	111 Eigenlijk loon			111 Salaire proprement dit.
	waarvan :			dont :
	— afhoudingen weduwen en wezen .	—	—	—
	— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	1 532	1 336
				— retenues sécurité sociale.
	Samenstelling :			Décomposition :
	Barema bezoldigingen	—	11 501	10 029
				Traitements barémiques.
	Kabinetvergoedingen	—	3 440	3 000
				Indemnités de Cabinet.
	Verhoging index	—	15 413	13 440
				Majoration index.
	Haard- en standplaatstoelagen	—	54	47
				Allocations de foyer et de résidence.
	Verhoging index	—	58	50
				Majoration index.
	Totalen	—	30 466	26 566
		(11 188)	(9 250)	Totaux.
	112 Directe toelagen	—	1 605	1 400
		(1 000)	(490)	(150)
	112 Allocations directes.			
	Samenstelling :			Décomposition :
	Programmatietoelagen	—	302	263
				Allocations de programmation.
	Vergoedingen aan autobestuurders	—	285	249
				Indemnités aux chauffeurs.
	Verlofgeld	—	512	446
				Pécule de vacances.
	Gezinsvakantiebijslag	—	7	7
				Pécule familial.
	Kinderbijslagen	—	92	80
				Allocations familiales.
	Verhoging index	—	407	355
				Majoration index.
	Totalen	—	1 605	1 400
		(1 000)	(490)	(150)
	Totaux.			
	113 Werkgeversbijdragen :	—	1 529	1 333
	— aan sociale verzekeringen	(100)	(460)	(150)
	113 Contributions patronales :			
	— aux assurances sociales.			
	Algemene totalen	—	33 600	29 299
		(12 288)	(10 200)	(300)
	Totaux généraux.			

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land . . .	—	—	2,6	2,7	122 Location de bâtiments et terrains.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	—	—	9,9	9,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.
		(3,6)	(3,0)		
<i>Onderverdeling van het krediet :</i>			<i>Décomposition du crédit :</i>		
<i>Aard van de uitgave</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		(En milliers de francs)		<i>Nature de la dépense</i>
	1983	1982	1981	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	—	668	668	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.	—	—	489	489	2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB)	—	—	2 081 (1 000)	2 081	b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
3. a) Frankering van brieven	—	—	115	115	3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	—	—	94	94	b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	—	—	94	94	c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	—	—	601	601	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	—	—	1 096	1 096	e) Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	—	—	2 142	2 142	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	—	—	2 520 (3 588)	2 400	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totaal	—	—	9 900 (3 588)	9 780	Totaux.

SECTIE 03

KABINETSGUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Eigenlijk loon	—	—	1,9	1,9	111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Eigenlijk loon	—	—	—	—	111 Salaire proprement dit.
			26,7	26,1	
		(5,8)	(4,0)		
Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Eigenlijk loon	—	—	24 524	23 973	111 Salaire proprement dit.
		(5 000)	(3 500)		
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen .	—	—	—	—	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	—	456	446	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					Décomposition :
Baremabesoldigingen	—	—	10 027	9 802	Traitements barémiques.
Kabinetsvergoedingen	—	—	2 200	2 151	Indemnités de Cabinet.
Verhoging index	—	—	12 243	11 968	Majoration index.
Haard- en standplaatsstoelagen	—	—	26	25	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	—	28	27	Majoration index.
Totaal	—	—	24 524	23 973	Totaux.
		(5 000)	(3 500)		

112 Directe toelagen	—	—	1 434	1 402	112 Allocations directes.
		(600)	(400)		
Samenstelling :					Décomposition :
Programmatietoelagen	—	—	278	272	Allocations de programmation.
Vergoedingen aan autobestuurders	—	—	237	232	Indemnités aux chauffeurs.
Verlofgeld	—	—	411	402	Pécule de vacances.
Gezinsvakantiebijslag	—	—	10	10	Pécule familial.

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981		<i>Classification économique :</i>
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Kinderbijslagen	—	—	118	115	Allocations familiales.
Verhoging index	—	—	380	371	Majoration index.
Totaal	—	—	1 434	1 402	Totaux.
		(600)	(400)		
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	—	—	742	723	— aux assurances sociales.
		(200)	(100)		
Algemene totalen	—	—	26 700	26 098	Totaux généraux.
		(5 800)	(4 000)		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)	1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land . . .	—	—	1,8	1,9	122 Location de bâtiments et terrains.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)	1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	—	—	10,0	9,4	121 Dépenses générales de fonctionnement.
		(1,8)	(0,8)	(0,2)	

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

Aard van de uitgave	(In duizendtallen franken)	(En milliers de francs)	1981		Nature de la dépense
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	—	709	666	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven. b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B) . . .	—	—	377	354	2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation. b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
		(300)	2 250	2 115	
3. a) Frankering van brieven	—	—	126	118	3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	—	—	59	55	b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	—	—	71	67	c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.

Aard van de uitgave	1983	1982	1981		Nature de la dépense
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	—	—	803	755	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	—	—	921	866	e) Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	—	—	1 630	1 532	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	—	—	3 014	2 833	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
		(1 500)	(800)		
Totaal	—	—	9 960	9 361	Totaux.
		(1 800)	(800)	(180)	

SECTIE 04

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN WETENSCHAPSBELEID

(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1983	1982	1981	
		Vastl. - Eng.	Ordonn.
—	—	—	—
—	—	—	6,0
			(0,1)

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
111 Eigenlijk loon	—	—	—	5 250
				(55)
waarvan :				
— afhoudingen weduwen en wezen	—	—	—	—
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	—	—	105

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.

dont :

— retenues veuves et orphelins.

— retenues sécurité sociale.

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981		<i>Classification économique :</i>
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Baremabezoldigingen	—	—	—	2 000	Traitements barémiques.
Kabinetsvergoedingen	—	—	—	700	Indemnités de Cabinet.
Verhoging index	—	—	—	2 550	Majoration index.
Totaal	—	—	—	5 250 (55)	Totaux.
112 Directe toelagen	—	—	—	595 (6)	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Programmatietoelagen	—	—	—	100	Allocations de programmation.
Vergoedingen aan autobestuurders	—	—	—	90	Indemnités aux chauffeurs.
Verlofgeld	—	—	—	200	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	—	—	—	30	Allocations familiales.
Verhoging index	—	—	—	175	Majoration index.
Totaal	—	—	—	595 (6)	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	—	—	—	120 (2)	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	—	—	—	5 965 (63)	Totaux généraux.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land	—	—	—	—	122 Location de bâtiments et terrains.

ART. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

ART. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :		Décomposition du crédit :			
Aard van de uitgave	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981		Nature de la dépense
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	—	—	—	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven. b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB)	—	—	—	—	2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation. b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
			(100)		
3. a) Frankering van brieven b) Telegrammen, telefoon c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties e) Vervoer f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	—	—	—	—	3. a) Affranchissement de correspondance. b) Télégrammes, téléphone. c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux. d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques. e) Transports. f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	—	—	—	—	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen	—	—	—	—	Totaux.
			(100)		

SECTIE 05

UITGAVEN VAN HET KABINET
VOOR ALGEMEEN BELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

SECTION 05

DEPENSES DU CABINET
DE POLITIQUE GENERALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)					
		1983	1982	1981			
				Vastl. - Eng.	Ordonn.		
		—	—	—	—		
		23,4	21,8	—	—		
		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)					
		1983	1982	1981			
				Vastl. - Eng.	Ordonn.		
		—	—	—	—		
Economische classificatie :						Classification économique :	
111 Eigenlijk loon		21 305	19 806	—	—	111 Salaire proprement dit.	
waarvan :						dont :	
— afhoudingen weduwen en wezen .		—	—	—	—	— retenues veuves et orphelins.	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid		427	397	—	—	— retenues sécurité sociale.	
Samenstelling :						Décomposition :	
Barema bezoldigingen		8 370	7 344	—	—	Traitements barémiques.	
Programmatietoelagen		153	142	—	—	Allocations de programmation.	
Kabinetsvergoedingen		1 636	1 330	—	—	Indemnités de Cabinet.	
Verhoging index		11 009	10 862	—	—	Majoration index.	
Haard- en standplaatstoelagen		61	57	—	—	Allocations de foyer et de résidence.	
Verhoging index		76	71	—	—	Majoration index.	
Totaal		21 305	19 806	—	—	Totaux.	
112 Directe toelagen		775	719	—	—	112 Allocations directes.	
Samenstelling :						Décomposition :	
Vergoedingen aan autobestuurders		155	144	—	—	Indemnités aux chauffeurs.	
Verlofgeld		165	152	—	—	Pécule de vacances.	
Gezinsvakantiebijslag		20	17	—	—	Pécule familial.	
Kinderbijslagen		110	100	—	—	Allocations familiales.	
Verhoging index		325	306	—	—	Majoration index.	
Totaal		775	719	—	—	Totaux.	
113 Werkgeversbijdragen :						113 Contributions patronales :	
— aan sociale verzekeringen		1 320	1 227	—	—	— aux assurances sociales.	
Algemene totalen		23 400	21 752	—	—	Totaux généraux.	

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aantal	Functies	Als wedde geldende vergoeding	Kabinetsvergoeding	Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totalen
—	—	—	—	—	—
Nombre	Fonctions	Indemnité tenant lieu de traitement	Indemnité de Cabinet	Remboursement de traitements aux administrations d'origine	Totaux
1	Adjunkt-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	—	95	—	95
1	Opdrachthouder. — <i>Chargé de mission</i>	584	—	—	584
1	Adviseur. — <i>Conseiller</i>	—	85	—	85
3	Attachés. — <i>Attachés</i>	394	100	—	494
Uitvoerend personeel : — <i>Personnel d'exécution</i> :					
2	Adjunkt-adviseurs. — <i>Conseillers adjoints</i>	—	70	600	670
9	Bestuurschefs. — <i>Chefs administratifs</i>	362	315	2 693	3 370
1	Directiesecretaris. — <i>Secrétaire de direction</i>	—	35	—	35

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aantal — Nombre	Functies — Fonctions	Als wedde geldende vergoeding — Indemnité tenant lieu de traitement	Kabinetsvergoeding — Indemnité de Cabinet	Terughbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties — Remboursement de traitements aux administrations d'origine	Totalen — Totaux
1	Onderbureauchef. — <i>Sous-chef de bureau</i>	209	35	—	244
1	Rekenplichtig opsteller. — <i>Rédacteur comptable</i>	210	35	—	245
5	Hoofdklerken. — <i>Commis-chefs</i>	—	175	1 050	1 225
1	Klerk-stenodactylograaf. — <i>Commis-sténodactylographe</i>	—	35	—	35
2	Klerken-dactylografen. — <i>Commis-dactylographes</i>	161	70	—	231
1	Klerk. — <i>Commis</i>	—	35	—	35
4	Boden-deurwachters. — <i>Huissiers</i>	—	140	990	1 130
3	Autobestuurders. — <i>Conducteurs d'auto</i>	—	201	900	1 101
1	Eerste geschoold werkman A. — <i>Premier ouvrier qualifié A</i>	—	35	—	35
2	Hulpagenten. — <i>Agents auxiliaires</i>	302	70	—	372
2	Telefonisten. — <i>Téléphonistes</i>	140	70	600	810
1	Hulparbeider. — <i>Mancœuvre</i>	153	35	—	188
42	Subtotalen. — <i>Sous-totaux</i>	2 515	1 636	6 833	10 984
	Vergoedingen aan autobestuurders. — <i>Indemnités aux chauffeurs</i>	155	—	—	155
	Haard- en standplaatsstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>	61	—	—	61
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>	110	—	—	110
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>	165	—	—	165
	Gezinsvakantiebijslag. — <i>Pécule familial</i>	20	—	—	20
	Eindejaarstoelagen. — <i>Allocations de fin d'année</i>	153	—	—	153
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Cotisations patronales aux assurances sociales</i>	1 320	—	—	1 320
	Verhoging index. — <i>Augmentation index</i>	10 432	—	—	10 432
	Totalen. — <i>Totaux</i>	14 931	1 636	6 833	23 400

Kabinet Buitenlandse Betrekkingen
 (Algemeen beleid)

Cabinet des Relations extérieures
 (Politique générale)

Bezette betrekkingen <i>Emplois occupés</i>	Sector van oorsprong. — <i>Secteur d'origine</i>								Totaal <i>Total</i>	
	Ministeries — <i>Ministères</i>		Andere openbare diensten — <i>Autres services publics</i>		Onderwijs — <i>Enseignement</i>		Private sector — <i>Secteur privé</i>			
	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i> .	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—
Adjunct-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	—	1	—	—	—	—	1	—	1	1
Adviseur met rang van adjunct-Kabinetschef. — <i>Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint</i> . .	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Adviseur. — <i>Conseiller</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Opdrachthouder. — <i>Chargé de mission</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Attaché — <i>Attaché</i>	2	2	—	—	—	—	1	1	3	3
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i> .	12	12	5	5	—	—	7	7	24	24

Bezette betrekkingen Emplois occupés	Sector van oorsprong. — Secteur d'origine								Totaal Total	
	Ministeries Ministères		Andere openbare diensten Autres services publics		Onderwijs Enseignement		Private sector Secteur privé			
	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983
Autobestuurders en kamerwachters. — Conducteurs d'auto et huissiers	3	5	3	2	—	—	—	—	6	7
Telefonisten, werklieden, schoon- maaksters en conciërge. — Télé- phonistes, ouvriers, nettoyeuses et conciërge	1	1	—	3	—	—	—	1	1	5
Totalen. — Totaux	20	22	8	10	—	—	11	10	39	42

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
122 Huur van gebouwen en land	3,4	3,1	—	—	122 Location de bâtiments et terrains.

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbe- palingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	3 100
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	46
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	254
Totalen	3 400

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou régle- mentaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	3 100
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	46
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	254
Totaux	3 400

ART. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

ART. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	0,8	1,2	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	6,9	6,4	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition de crédit :

Aard van de uitgave	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		Nature de la dépense
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen	620	620	—	—	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.	500	500	—	—	2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB)	1 800	1 800	—	—	b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
3. a) Frankering van brieven	180	180	—	—	3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	130	130	—	—	b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	420	420	—	—	c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	375	375	—	—	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	830	830	—	—	e) Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	450	450	—	—	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	1 595	1 055	—	—	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen	6 900	6 360	—	—	Totaux.

SECTIE 11

KABINETUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR STREEKECONOMIE,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN

(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE,
ADJOINT AU MINISTRE
DES AFFAIRES BRUXELLOISES

(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	—	—	—	0,1 (0,1)	111 Salaire proprement dit.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land . . .	—	—	—	—	122 Location de bâtiments et terrains.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.
			(2,0)		

SECTIE 12

KABINETSGUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	1,6	1,5	—	—	111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT
AU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981	
1983	1982	Vastl. - Eng. —	Ordonn.
—	—	—	—
18,1	16,6	—	—

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	14 478	12 333	—	—	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen .	—	—	—	—	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	796	796	—	—	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	3 807	3 807	—	—	Traitements barémiques.
Kabinetsvergoedingen	1 566	1 566	—	—	Indemnités de Cabinet.
Verhoging index	8 833	6 728	—	—	Majoration index.
Haard- en standplaatstoelagen	103	103	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	169	129	—	—	Majoration index.
Totaal	14 478	12 333	—	—	Totaux.
112 Directe toelagen	1 988	2 883	—	—	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Programmatietoelagen	215	215	—	—	Allocations de programmation.
Vergoedingen aan autobestuurders	228	228	—	—	Indemnités aux chauffeurs.
Verlofgeld	356	356	—	—	Pécule de vacances.
Gezinsvakantiebijslag	4	4	—	—	Pécule familial.
Ontslagvergoedingen	700	1 700	—	—	Indemnités de départ.
Kinderbijslagen	42	42	—	—	Allocations familiales.
Verhoging index	443	338	—	—	Majoration index.
Totaal	1 988	2 883	—	—	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	1 583	1 347	—	—	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	18 049	16 563	—	—	Totaux généraux.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aantal — Nombre	Functies — Fonctions	Als wedde geldende vergoeding Indemnité tenant lieu de traitement	Kabinetsvergoeding — Indemnité de Cabinet	Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties Remboursement de traitements aux administrations d'origine	Totalen — Totaux
1	Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	125	584	709
1	Adviseur met rang van Adjunct-Kabinetschef. — <i>Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint</i>	476	85	—	561
1	Adviseur. — <i>Conseiller</i>	—	85	—	85
2	Attachés. — <i>Attachés</i>	299	50	314	663
1	Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i>	—	65	—	65
Uitvoerend personeel : — <i>Personnel d'exécution :</i>					
1	Adjunct-controleur. — <i>Contrôleur adjoint</i>	—	35	—	35
0,5	Eerst aanwezend directiesecretaris. — <i>Secrétaire de direction principal</i>	—	18	—	18
1	Secretaris-bibliothecaris. — <i>Secrétaire-bibliothécaire</i>	—	35	—	35
5	Bestuurschefs. — <i>Chefs administratifs</i>	—	175	326	501
2	Directiesecretarissen. — <i>Secrétaires de direction</i>	197	70	244	511
3	Onderbureau chiefs. — <i>Sous-chefs de bureau</i>	—	105	—	105
1	Rekenplichtig opsteller. — <i>Rédacteur comptable</i>	—	35	—	35

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aantal — Nombre	Functies — Fonctions	Als wedde geldende vergoeding — Indemnité tenant lieu de traitement	Kabinetsvergoeding — Indemnité de Cabinet	Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties — Remboursement de traitements aux administrations d'origine	Totalen — Totaux
1,5	Opsteller. — <i>Rédacteur</i>	191	53	—	244
1	Hoofdklerk-stenotypiste. — <i>Commis-sténodactylographe-chef</i>	—	35	222	257
1	Hoofdklerk-typiste. — <i>Commis-dactylographe-chef</i>	—	35	—	35
1	Hoofdklerk. — <i>Commis-chef</i>	—	35	—	35
1	Klerk. — <i>Commis</i>	—	35	—	35
4	Autobestuurders. — <i>Conducteurs d'auto</i>	—	140	370	510
2	Boden-kamerbewaarders. — <i>Messagers-huissiers</i>	—	70	—	70
4	Telefonisten. — <i>Téléphonistes</i>	292	140	—	432
4	Geschoolde arbeiders A. — <i>Ouvriers qualifiés A</i>	292	140	—	432
39	Subtotalen. — <i>Sous-totaux</i>	1 747	1 566	2 060	5 373
	Vergoedingen aan autobestuurders. — <i>Indemnités aux chauffeurs</i>	228	—	—	228
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>	103	—	—	103
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>	42	—	—	42
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>	356	—	—	356
	Gezinsvakantiebijslag. — <i>Pécule familial</i>	4	—	—	4
	Eindejaarstoelagen. — <i>Allocations de fin d'année</i>	215	—	—	215
	Ontslagvergoeding. — <i>Indemnité de départ</i>	700	—	—	700
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Cotisations patronales aux assurances sociales</i>	598	—	—	598
	Verhoging index. — <i>Augmentation index</i>	10 430	—	—	10 430
	Totalen. — <i>Totaux</i>	14 423	1 566	2 060	18 049

Kabinet Buitenlandse Handel

Cabinet du Commerce extérieur

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong. — <i>Secteur d'origine</i>								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere openbare diensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé		1-5-1982 1983	
	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983		
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Adjunct-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adviseur met rang van adjunct-Kabi- netschef. — <i>Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Adviseur. — <i>Conseiller</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	1	1	—	—	1	1	2	2
Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i>	5	5	4	4	8	8	2	2	19	19
Autobestuurders en kamerwachters. — <i>Conducteurs d'auto et huissiers</i>	4	4	2	2	—	—	—	—	6	6
Telefonisten, werklieden, schoon- maaksters en conciërge. — <i>Télé- phonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	4	4	—	—	—	—	4	4	8	8
Totalen. — <i>Totaux</i>	15	15	9	9	8	8	7	7	39	39

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land	3,0	2,5	—	—

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het departement zelf, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	2 790
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	40
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	170
Totaal	3 000

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	12,8	12,0	—	—

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard van de uitgave			(En milliers de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en gen, presentiegelden, reis- en verblijfsstrafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingskosten van niet tot het Kabinet behorende personen	950	560	—	—
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.	821	520	—	—
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB)	1 221	850	—	—
3. a) Frankering van brieven	250	260	—	—
b) Telegrammen, telefoon	120	160	—	—
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	244	260	—	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
122 Location de bâtiments et terrains.	—	—

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	2 790
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	40
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	170
Total	3 000

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—

Décomposition de crédit :

Nature de la dépense	(En milliers de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	—
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.	—	—
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).	—	—
3. a) Affranchissement de correspondance.	—	—
b) Télégrammes, téléphone.	—	—
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	—	—

Aard van de uitgave	1983	1982	1981		Nature de la dépense
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	600	550	—	—	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	2 400	650	—	—	e) Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	2 544	1 390	—	—	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	3 650	6 800	—	—	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totaal	12 800	12 000	—	—	Totaux.

SECTIE 13

KABINETUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
111 Eigenlijk loon	1,6	1,5	—	—

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
	29,9	27,5	—	—

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
111 Eigenlijk loon	26 310	23 299	—	—
waarvan :				
— afhoudingen weduwen en wezen	—	—	—	—
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	515	449	—	—

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.

Classification économique :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
111 Salaire proprement dit.	—	—	—	—

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Classification économique :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
	29,9	27,5	—	—

Classification économique :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
111 Salaire proprement dit.	—	—	—	—
dont :				
— retenues veuves et orphelins.	—	—	—	—
— retenues sécurité sociale.	—	—	—	—

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981 Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	—	
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Baremabezoldigingen	8 567	8 907	—	—	Traitements barémiques.
Kabinetsvergoedingen	1 465	1 415	—	—	Indemnités de Cabinet.
Verhoging index	15 700	12 469	—	—	Majoration index.
Haard- en standplaatstoelagen	230	230	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	348	278	—	—	Majoration index.
Totalen	26 310	23 299	—	—	Totaux.
112 Directe toelagen	2 210	2 818	—	—	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Programmatietoelagen	412	361	—	—	Allocations de programmation.
Vergoedingen aan autobestuurders	228	228	—	—	Indemnités aux chauffeurs.
Verlofgeld	651	326	—	—	Pécule de vacances.
Gezinsvakantiebijslag	18	18	—	—	Pécule familial.
Kinderbijslagen	210	210	—	—	Allocations familiales.
Verhoging index	291	275	—	—	Majoration index.
Ontslagvergoedingen	400	1 400	—	—	Indemnités de départ.
Totalen	2 210	2 818	—	—	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	1 380	1 380	—	—	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	29 900	27 497	—	—	Totaux généraux.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aantal Nombre	Functies Fonctions	Als wedde geldende vergoeding Indemnité tenant lieu de traitement	Kabinetsvergoeding Indemnité de Cabinet	Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties Remboursement de traitements aux administrations d'origine	Totalen Totaux
1	Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	125	—	125
3	Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	674	170	546	1 390
1	Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i>	476	—	—	476
2	Attachés. — <i>Attachés</i>	317	50	—	367
Uitvoerend personeel : — <i>Personnel d'exécution :</i>					
1	Bestuurssecretaris. — <i>Secrétaire d'administration</i>	—	35	—	35
1	Eerstaanwendend technisch ingenieur. — <i>Ingénieur technicien principal</i>	359	35	—	394
2	Hoofdvertalers. — <i>Chefs traducteurs</i>	653	70	—	723
4	Bestuurschefs — <i>Chefs administratifs</i>	263	140	1 006	1 409
2	Onderbureauchefs. — <i>Sous-chefs de bureau</i>	—	70	301	371
1	Eerstaanwendend directiesecretaris. — <i>Secrétaire de direction principal</i>	—	35	274	309
5	Directiesecretarissen. — <i>Secrétaires de direction</i>	823	175	250	1 248
1	Hoofdklerk-stenotypiste. — <i>Commis-sténodactylographe-chef</i>	—	35	222	257
1	Klerk-stenotypiste. — <i>Commis-sténodactylographe</i>	—	35	215	250
1	Hoofdklerk. — <i>Commis-chef</i>	—	35	—	35
1	Eerstaanwendend klerk. — <i>Commis principal</i>	—	35	185	220
1	Klerk. — <i>Commis</i>	211	35	—	246

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aantal Nombre	Functies Fonctions	Als wedde geldende vergoeding Indemnité tenant lieu de traitement	Kabinetsvergoeding Indemnité de Cabinet	Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties Remboursement de traitements aux administrations d'origine	Totalen Totaux
1	Klerk-typiste — <i>Commis-dactylographe</i>	148	35	—	183
1	Geschoold werkmán A. — <i>Ouvrier spécialisé A</i>	207	35	—	242
1	Geschoold werkmán. — <i>Ouvrier spécialisé</i>	170	35	—	205
1	Autobestuurder. — <i>Conducteur d'auto</i>	—	35	—	35
3	Telefonisten. — <i>Téléphonistes</i>	—	105	609	714
2	Eerstaanwezend hulparbeiders. — <i>Manœuvres principaux</i>	—	70	364	434
2	Hulparbeiders. — <i>Manœuvres</i>	294	70	—	364
39	Subtotalen. — <i>Sous-totaux</i>	4 595	1 465	3 972	10 032
	Vergoedingen aan autobestuurders. — <i>Indemnités aux chauffeurs</i>	228	—	—	228
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>	230	—	—	230
	Programmatietoelagen. — <i>Allocations de programmation</i>	18	—	—	18
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>	412	—	—	412
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i>	210	—	—	210
	Gezinsvakantiebijslag — <i>Pécule familial</i>	651	—	—	651
	Ontslagvergoeding. — <i>Indemnité de départ</i>	400	—	—	400
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Cotisations patronales aux assurances sociales</i>	1 380	—	—	1 380
	Verhoging index. — <i>Augmentation index</i>	16 339	—	—	16 339
	Totalen. — <i>Totaux</i>	24 463	1 465	3 972	29 900

Kabinet van Ontwikkelingssamenwerking

Cabinet de la Coopération au Développement

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong. — <i>Secteur d'origine</i>								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere openbare diensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983	1-5-1982	1983
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i> .	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adjunct-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	—	1	1	1	—	—	1	1	2	3
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	1	—	—	—	—	1	1	2	2
Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de cabinet</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i> .	4	6	7	7	—	—	17	9	28	22
Autobestuurders en boden-kamerbe- waarders. — <i>Chauffeurs d'auto et messagers-huissiers</i>	1	1	—	—	—	—	2	2	3	3
Telefonisten, werklíeden en hulpar- beiders. — <i>Téléphonistes, ouvriers et manœuvres</i>	—	1	2	4	—	—	—	2	2	7
Totalen. — <i>Totaux</i>	7	11	10	12	—	—	22	16	39	39

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.
122 Huur van gebouwen en land . . .	2,4	2,2	—	—

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement, overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct	2 200
3. Opslag van 1,5 pct op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen .	30
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	170
Totaal	2 400

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.
121 Algemene werkingskosten	11,7	7,9	—	—

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard van de uitgave	1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen	400	550	—	—
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksgoederen.	450	300	—	—
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	600	900	—	—
3. a) Frankering van brieven	400	100	—	—
b) Telegrammen, telefoon	300	60	—	—
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	400	80	—	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.
122 Location de bâtiments et terrains.	—	—

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. . .	2 200
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	30
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	170
Totaux	2 400

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—

Décomposition du crédit :

Nature de la dépense

1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.	
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).	
3. a) Affranchissement de correspondance.	
b) Télégrammes, téléphone.	
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	

Aard van de uitgave	1983	1982	1981		Nature de la dépense
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	500	80	—	—	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	700	2 530	—	—	e) Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	1 100	1 000	—	—	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	6 850	2 300	—	—	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totaal	11 700	7 900	—	—	Totaux.

SECTIE 31

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03.01. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het Hoofdbestuur (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981	
1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.
682,9	652,9 (1,8)	644,3	644,3

Zie synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

SECTION 31

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03.01. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité de l'Administration centrale (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Voir tableau synthétique des dépenses de personnel.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	605 585	568 609 (1 720)	562 992	565 691	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen .	40 276	37 385	19 961	19 283	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	11 154	10 353	29 673	28 665	— retenues sécurité sociale.

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981		<i>Classification économique :</i>
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Baremabezoldigingen	268 721	255 928	278 585	274 647	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	6 541	6 071	6 564	6 345	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen	12 700	11 788	5 323	5 142	Recrutements.
Aanpassing der kaders	—	—	11 599	11 205	Adaptation des cadres.
Verhoging index	319 282	296 361	264 399	271 497	Majoration index.
Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—9 346	—8 675	—10 856	—10 268	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.
Haard- en standplaatsstoelagen	3 695	3 430	3 914	3 781	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	3 992	3 706	3 464	3 342	Majoration index.
Totaal	605 585	568 609 (1 720)	562 992	565 691	Totaux.
112 Directe toelagen	56 317	64 784	58 963	56 960	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Eindejaarstoelagen	10 500	22 256	19 988	19 310	Allocations de fin d'année.
Verlofgeld	29 835	27 693	25 481	24 616	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	6 340	5 885	7 656	7 395	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	598	555	586	565	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	353	328	292	282	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	11	10	11	12	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	8 680	8 057	4 949	4 780	Majoration index.
Totaal	56 317	64 784	58 963	56 960	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	20 988	19 491	22 317	21 563	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	682 890	652 884	644 272	644 214	Totaux généraux.

De vermeerdering is voornamelijk te wijten aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen evenals aan de aanpassing van de kredieten voorzien voor de baremabezoldigingen en bevorderingen in graad.

L'augmentation est due principalement à la hausse de l'indice des prix de détail ainsi qu'à l'adaptation des crédits prévus pour les traitements barémiques et promotions de grade.

ART. 11.03.02. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden alsook de vergoedingen voor installatie, overplaatsing, huisvesting, enz., van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten).

ART. 11.03.02. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité des carrières du Service extérieur et de Chancellerie (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les indemnités d'installations, de transfert, de logement, etc., les allocations à des agents consulaires non rétribués).

(In miljoenen franken)	(En millions de francs)
1983	1982
	1981
	Vastl. - Eng. — Ordonn.
—	—
850,3	808,1
	(15,6)
	816,6
	(93,9)
	912,6
	(3,0)

Zie synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

Voir tableau synthétique des dépenses de personnel.

A. Carrière van de Buitenlandse Dienst.		A. Carrière du Service extérieur.				
		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
Economische classificatie :		1983	1982	1981		Classification économique :
				Vastl. - Eng.	Ordonn.	
		—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	528 273	508 912 (12 560)	515 207 (65 000)	574 713 (2 400)	111 Salaire proprement dit.	
waarvan :					dont :	
— afhoudingen weduwen en wezen .	36 445	33 860	34 279	38 238	— retenues veuves et orphelins.	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	9 273	8 615	8 722	9 729	— retenues sécurité sociale.	
Samenstelling :					Décomposition :	
Barema bezoldigingen	255 409	246 582	249 632	278 465	Traitements barémiques.	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	8 152	7 574	7 668	8 554	Promotions de grade et augmentations barémiques.	
Aanwervingen	5 340	4 961	5 022	5 602	Recrutements.	
Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen . .	—7 530	—6 996	—7 083	—7 901	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	
Uitbreiding van de kaders	—	—	—	—	Extension des cadres.	
Verhoging index	266 902	256 791	259 968	289 993	Majoration index.	
Totalen	528 273	508 912 (12 560)	515 207 (65 000)	574 713 (2 400)	Totaux.	
112 Directe toelagen	116 228	107 983	109 319 (15 000)	121 945	112 Allocations directes.	
Samenstelling :					Décomposition :	
Eindejaarstoelagen	17 670	16 417	16 620	18 540	Allocations de fin d'année.	
Huisvestingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur	14 327	13 311	13 476	15 032	Indemnité de logement des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'administration centrale.	
Overplaatsingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur	2 922	2 715	2 749	3 067	Indemnité de transfert des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'administration centrale.	
Installatievergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst	6 903	6 413	6 492	7 242	Indemnité d'installation des agents de la carrière du Service extérieur.	
Verlofgeld	5 469	5 081	5 144	5 738	Pécule de vacances.	
Kinderbijslagen	66 199	61 503	62 264	69 455	Allocations familiales.	
Geboortevergoedingen	798	741	750	837	Indemnités de naissance.	
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	1 489	1 383	1 400	1 562	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	
Vergoeding voor de uitoefening van hogere functies	451	419	424	472	Allocation pour fonctions supérieures.	
Totalen	116 228	107 983	109 319 (15 000)	121 945	Totaux.	
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :	
— aan sociale verzekeringen	18 070	16 788	15 476 (1 500)	18 937	— aux assurances sociales.	
Algemene totalen A	662 571	633 683 (12 560)	640 002 (81 500)	715 595 (2 400)	Totaux généraux A.	

B. Kanselarijcarrière.

B. Carrière de Chancellerie.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	139 932	130 006 (3 040)	132 935 (9 000)	148 289 (600)	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen .	9 361	8 697	8 446	9 422	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	2 005	1 863	1 809	2 018	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Baremabezoldigingen	62 857	58 398	59 456	66 323	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	3 439	3 195	3 103	3 461	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen	1 010	938	911	1 016	Recrutements.
Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen . .	—332	—308	—299	—334	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.
Verhoging index	72 320	67 190	69 188	77 179	Majoration index.
Haard- en standplaatstoelagen	638	593	576	644	Allocations de foyer et de résidence.
Totalen	139 932	130 006 (3 040)	132 935 (9 000)	148 289 (600)	Totaux.
112 Directe toelagen	39 230	36 447	35 990 (3 000)	40 147	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Eindejaarstoelagen	5 405	5 021	4 876	5 439	Allocations de fin d'année.
Huisvestingsvergoeding van de agenten van de kanselarijcarrière toegevoegd aan het hoofdbestuur	4 252	3 950	3 835	4 278	Indemnité de logement des agents de la carrière de chancellerie adjoints à l'administration centrale.
Verlofgeld	3 170	2 945	2 875	3 207	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	24 703	22 951	22 868	25 509	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	796	740	720	803	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	638	593	576	643	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Bijzondere overplaatsingsvergoedingen der agenten van de kanselarijcarrière . .	266	247	240	268	Indemnités spéciales de transferts des agents de la carrière de chancellerie.
Totalen	39 230	36 447	35 990 (3 000)	40 147	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	8 562	7 899	7 671 (400)	8 557	— aux assurances sociales.
Algemene totalen B	187 724	174 352 (3 040)	176 596 (12 400)	196 993 (600)	Totaux généraux B.
Totalen A + B	850 295	808 035 (15 600)	816 598 (93 900)	912 588 (3 000)	Totaux A + B.

ART. 11.03.03. — *Postvergoedingen van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij en vergoedingen voor ambtsvaarneming van het personeel van de Buitenlandse Dienst.*

ART. 11.03.03. — *Indemnités de poste du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie et indemnités de gérance du personnel du Service extérieur.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
	713,8	657,8 (7,4)	577,2	565,5	

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
112 Directe toelagen	—	—	—	—	112 Allocations directes.
<i>Onderverdeling der uitgaven :</i>					<i>Décomposition des dépenses :</i>
Postvergoedingen van de agenten van de carrière van de Buitenlandse Dienst . .	576 000	533 550	468 200	461 000	Indemnités de poste des agents de la carrière du Service extérieur.
Postvergoedingen van de agenten van de carrière van de kanselarij	127 950	115 500	101 340	96 950	Indemnités de poste des agents de la carrière de chancellerie.
Waarnemingsvergoedingen van de agenten van de Buitenlandse Dienst	9 850	8 750	7 660	7 550	Indemnités de gérance des agents de la carrière du Service extérieur.
Totaal	713 800	657 800	577 200	565 500	Total.

ART. 11.03.04. — *Bezoldigingen van het actief hulppersoneel van de posten in het buitenland (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

ART. 11.03.04. — *Rémunérations du personnel auxiliaire actif des postes à l'étranger (y compris les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel auxiliaire accidenté en service).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
	1 035,5	968,6 (53,9)	873,1	640,6	
Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	754 788	703 192	633 857	465 063	111 Salaire proprement dit.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Bezoldigingen	652 104	587 890	529 924	388 807	Traitements.
Bevorderingen en verhogingen	102 684	94 686	85 350	62 621	Promotions et augmentations.
Aanwervingen	—	20 616	18 583	13 635	Recrutements.
Totalen	754 788	703 192	633 857	465 063	Totaux.
112 Directe toelagen	230 824	214 509	193 358	141 868	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Expatriatievergoeding	214 824	198 265	178 716	131 125	Indemnités d'expatriation.
Kinderbijslagen	15 000	15 070	13 584	9 967	Allocations familiales.
Vergoeding aan de niet-bezoldigde consulaire agenten	1 000	1 174	1 058	776	Indemnités à des agents consulaires non rétribués.
Totalen	230 824	214 509	193 358	141 868	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	49 888	50 899	45 885	33 669	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	1 035 500	968 600	873 100	640 600	Totaux généraux.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Eigenlijk loon	10,1	10,3	9,3	7,9	111 Salaire proprement dit.

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen franken)

1. Vergoedingen toegekend aan de portiers	45
2. Vergoedingen voor bijkomende prestaties	9 560
3. Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de provinciale besturen naar rata van de geviseerde of opgemaakte stukken	15
4. Vergoedingen voor bijkomende prestaties van de telefonisten van het Departement	480
Totaal	10 100

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)

1. Indemnités allouées aux concierges	45
2. Indemnités pour prestations supplémentaires	9 560
3. Indemnités pour délivrance de passeports par des administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis	15
4. Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes du Département	480
Total	10 100

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
115 Loon in natura	1,8	1,8	2,0	1,8	115 Salaire en nature.

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)

a) Individuele tegemoetkomingen :	
1 niet terugvorderbaar	1 600
2. terugvorderbaar	—
b) Tegemoetkomingen ten voordele van sportieve, culturele goeperingen, enz.	200
Totaal	1 800

Décomposition :

(En milliers de francs)

a) Interventions individuelles :	
1. à fonds perdus	1 600
2. récupérables	—
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	200
Total	1 800

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presen-tiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de rijksdiensten beho-rende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

01. *Hoofdbestuur.*§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étran-gères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étran-gers à l'Administration et prestations de tiers.*

01. *Administration centrale.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	17,6	18,5 (1,1)	17,4	14,4 (0,9)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

<i>Onderverdeling der uitgaven :</i>		<i>Décomposition des dépenses :</i>	
	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)
a) Erelonen van advocaten	1 400	a) Honoraires des avocats	1 400
b) Prestaties van derden	7 080	b) Prestations de tiers	7 080
c) Betalingen aan de RTT van de prestaties der telefonisten en van andere personeelsleden	8 030	c) Paiements à la RTT des prestations des téléphonistes et autres agents	8 030
d) Vergoedingen voor bijkomende prestaties der van de RTT gedetacheerde telefonisten	970	d) Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes détachées de la RTT	970
e) Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken (proceskosten, vervolgingskosten en andere kosten)	120	e) Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales (frais de procédure, frais de poursuite et autres débours)	120
Totalen	17 600	Totaux	17 600
02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.		02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.	

<i>Economische classificatie :</i>		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>	
		1983	1982	1981	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten		2,2	2,1	2,0	1,6
					121 Dépenses générales de fonctionnement.

<i>Onderverdeling der uitgaven :</i>		<i>Décomposition des dépenses :</i>	
	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)
a) Erelonen van advocaten	1 100	a) Honoraires des avocats	1 100
b) Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen	1 100	b) Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration	1 100
Totaal	2 200	Total	2 200
ART. 12.02. — <i>Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.</i>		ART. 12.02. — <i>Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.</i>	
01. Hoofdbestuur.		01. Administration centrale.	

<i>Economische classificatie :</i>		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>	
		1983	1982	1981	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten		186,5	174,3	178,0	135,8
			(0,1)	(0,9)	(1,2)
					121 Dépenses générales de fonctionnement.

<i>Onderverdeling der uitgaven :</i>		<i>Décomposition des dépenses :</i>	
	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)
a) Huurlasten (ex. 12.02)	10 540	a) Charges locatives (ex. 12.02)	10 540
b) Onderhoud van de lokalen, meubilair, materieel en machines (ex. 12.02)	39 260	b) Entretien des locaux, mobilier, matériel et machines (ex. 12.02)	39 260
c) Water (ex. 12.02)	1 820	c) Eau (ex. 12.02)	1 820
d) Onderhoudsprodukten CBB (ex. 12.02)	700	d) Produits d'entretien OCF (ex. 12.02)	700
e) Huur van onroerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties (ex. 12.03.02)	3 800	e) Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques (ex. 12.03.02)	3 800
f) Kleding CBB (ex. 12.03.02)	1 040	f) Habillement OCF (ex. 12.03.02)	1 040
g) Beroepsscholing (ex. 12.03.02)	2 610	g) Formation professionnelle (ex. 12.03.02)	2 610
h) Publikaties van het Departement (ex. 12.03.02)	3 290	h) Publications du Département (ex. 12.03.02)	3 290
i) Frankering van brieven (ex. 12.03.02)	6 980	i) Affranchissement de correspondance (ex. 12.03.02)	6 980

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
j) Telegrammen (ex. 12.03.02)	7 920	j) Télégrammes (ex. 12.03.02)	7 920
k) Telefoon (ex. 12.03.02)	10 700	k) Téléphone (ex. 12.03.02)	10 700
l) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen (ex. 12.03.02)	7 510	l) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux (ex. 12.03.02)	7 510
m) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen CBB (ex. 12.03.02)	15 350	m) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures OCF (ex. 12.03.02)	15 350
n) Kleine uitgaven (ex. 12.03.02)	350	n) Petites dépenses (ex. 12.03.02)	350
o) Onderhoud van de voertuigen (ex. 12.03.02)	1 270	o) Entretien des véhicules (ex. 12.03.02)	1 270
p) Vervoer (ex. 12.03.02)	52 570	p) Transports (ex. 12.03.02)	52 570
q) Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven (ex. 12.03.02)	12 070	q) Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration (ex. 12.03.02)	12 070
r) Paspoorten (ex. 12.03.02)	8 720	r) Passeports (ex. 12.03.02)	8 720
Totaal	186 500	Total	186 500

02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.

02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
Economische classificatie :	1983	1982	1981
			Vastl. - Eng. — Ordonn.
121 Algemene werkingskosten	3,7	3,5	3,5 5,5
			(0,6)
			121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling der uitgaven :

Onderhoud van de dienstvoertuigen (ex. 12.03.03) : 3 700 000 frank.
(Voor andere uitgaven cf. artikel 12.20.)

Décomposition des dépenses :

Entretien des véhicules de service (ex. 12.03.03) : 3 700 000 francs.
(Pour les autres dépenses cf. article 12.20.)

03. Voorlichting en documentatie (met inbegrip van de kosten van drukwerken, inbindingen en benodigheden).

03. Information et documentation (y compris les frais d'impression, de reliures et de fournitures).

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
Economische classificatie :	1983	1982	1981
			Vastl. - Eng. — Ordonn.
121 Algemene werkingskosten	27,4	29,3	31,5 23,9
			(0,1)
			121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen franken)	
a) Publikaties van het Departement (ex. 12.03.04)	2 675
b) Aanschaffen van werken, publikaties, dagbladen, enz. (ex. 12.03.04)	24 083
c) Kleine bestuursuitgaven (ex. 12.03.04)	642
Totaal	27 400

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)	
a) Publications du Département (ex. 12.03.04)	2 675
b) Acquisitions d'ouvrages, publications, journaux, etc. (ex. 12.03.04)	24 083
c) Petites dépenses d'administration (ex. 12.03.04)	642
Total	27 400

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

01. Hoofdbestuur.

01. Administration centrale.

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
Economische classificatie :	1983	1982	1981
			Vastl. - Eng. — Ordonn.
121 Algemene werkingskosten	17,9	16,7	19,7 10,7
		(0,1)	(1,7)
			121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

12.03.01. Hoofdbestuur.

12.03.01. Administration centrale.

Aard Nature	1983	1982 Aangepast 1982 Ajusté	1982 Oorspronkelijk 1982 Initial	1981 Verwezenlijkingen 1981 Réalisations
Stookolie. — <i>Mazout</i> :				
L.	444 516	460 000	481 000	651 449
Kredieten. — <i>Crédits</i>	6 890 000	6 440 000	6 730 000	7 717 252
E.P. — <i>P.U.</i>	15,50	14,00	14,00	11,81
Gas. — <i>Gaz</i> :				
M ³	253 206	384 000	455 000	389 619
Kredieten. — <i>Crédits</i>	3 317 000	3 260 000	3 870 000	4 247 447
E.P. — <i>P.U.</i>	13,10	8,50	8,50	10,90
Benzine. — <i>Essence</i> :				
L.	33 000	31 250	50 000	35 000
Kredieten. — <i>Crédits</i>	1 100 000	1 000 000	1 600 000	993 553
E.P. — <i>P.U.</i>	33,33	32,00	32,00	28,38
Elektriciteit. — <i>Electricité</i> :				
kW/h	1 569 760	1 500 000	1 600 000	1 729 964
Kredieten. — <i>Crédits</i>	6 593 000	6 000 000	6 400 000	6 741 748
E.P. — <i>P.U.</i>	4,20	4,00	4,00	3,89
Kolen. — <i>Charbon</i> :				
T.	—	—	—	—
Kredieten. — <i>Crédits</i>	—	—	—	—
E.P. — <i>P.U.</i>	—	—	—	—
Totaal kredieten en verwezenlijkingen. — <i>Totaux crédits et réalisations</i>	17 900 000	16 700 000	18 600 000	19 700 000

1. Het Egmontpaleis is vanaf 1 augustus 1980 volledig uitgerust met gasverwarming met noodverwarming op stookolie.

2. Het verbruik van benzine is voor het grootste deel afhankelijk van de officiële bezoeken die België ontvangt.

3. In sommige gevallen worden de uitgaven voor energieverbruik in de gemeenschappelijke onkosten inbegrepen (art. 12.02.01).

02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.

1. Le Palais d'Egmont est entièrement équipé pour le chauffage au gaz depuis août 1980 avec chauffage de secours au mazout.

2. La consommation d'essence dépend en grande partie des visites officielles en Belgique.

3. Dans quelques cas, les consommations énergétiques sont comprises dans le montant des charges communes (art. 12.02.01).

02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	23,0	21,5	23,5 (4,6)	30,5 (1,3)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

12.03.02. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

12.03.02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Aard Nature	1983	1982 Aangepast 1982 Ajusté	1982 Oorspronkelijk 1982 Initial	1981 Verwezenlijkingen 1981 Réalisations
Stookolie. — <i>Mazout</i>	9 630 000	9 000 000	10 000 000	10 000 000
Kolen. — <i>Charbon</i>				
Gas. — <i>Gaz</i>	10 170 000	9 500 000	9 800 000	9 800 000
Elektriciteit. — <i>Electricité</i>				
Benzine. — <i>Essence</i>	3 200 000	3 000 000	4 000 000	3 700 000
Totaal. — <i>Totaux</i>	23 000 000	21 500 000	23 800 000	23 500 000

1. In talrijke gevallen worden de uitgaven voor energieverbruik in de huurprijs of in de gemeenschappelijke onkosten inbegrepen (art. 12.06.02 of 12.20).

2. Voor de posten in het buitenland is het onmogelijk de verdeling te maken voor het gebruik en de eenheidsprijzen.

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	2,2	2,0	1,9	1,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

01. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (de verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	143,2	134,8 (6,1)	133,8 (10,9)	121,0	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling der uitgaven :

	(In duizendtallen franken)
a) Kilometervergoedingen	1 115
b) Dienstreizen	23 935
c) Verplaatsingen	61 600
d) Terugkeer met verlof	38 415
e) Kosten voor het bewaren van meubels in opslagplaats	3 640
f) Diverse vergoedingen	425
g) Sociale abonnementen	4 060
h) Jaarlijkse vergadering van de OVN	2 350
i) Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen, als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst	7 660
Totaal	143 200

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.06.01. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
122 Huur van gebouwen en land	109,7	102,5	99,1 (4,7)	93,1	122 Location de bâtiments et terrains.

1. Dans de nombreux cas, les consommations énergétiques sont comprises dans le montant du loyer ou des charges communes (art. 12.06.02 ou 12.20).

2. Pour les postes à l'étranger, il n'est pas possible de détailler la consommation et les prix unitaires.

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

01. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).

Décomposition des dépenses :

	(En milliers de francs)
a) Indemnités kilométriques	1 115
b) Voyages de service	23 935
c) Déplacements	61 600
d) Retour en congé	38 415
e) Frais de garde-meubles	3 640
f) Indemnités diverses	425
g) Abonnements sociaux	4 060
h) Session annuelle de l'ONU	2 350
i) Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonction à l'étranger ou en Belgique en compensation des charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service	7 660
Total	143 200

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Départements, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.06.01. Administration centrale.

Onderverdeling van de uitgaven :

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementbepalingen	1 090
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	93 575
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	1 405
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.	13 630
Totaal	109 700

12.06.02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies).

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	1 090
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	93 575
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	1 405
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	13 630
Total	109 700

12.06.02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances).

Economische classificatie :

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

	1983	1982	1981	
				<i>Classification économique :</i>
				Vastl. - Eng. — Ordonn.
122 Huur van gebouwen en land	182,6	163,9 (13,1)	148,5 129,2 (0,4)	122 Location de bâtiments et terrains.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Economische classificatie :

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

	1983	1982	1981	
				<i>Classification économique :</i>
				Vastl. - Eng. — Ordonn.
121 Algemene werkingskosten	9,8	9,2	11,7 8,7	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Krediet bestemd tot het in orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur, het Egmontpaleis, het Stuyvenbergkasteel, het Domein van het Hertoginnedal en de Priorij.

Crédit destiné à la remise en état des locaux de l'Administration centrale, du Palais d'Egmont, du Château du Stuyvenberg, du domaine du Val-Duchesse et du Prieuré.

ART. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.02.02, 12.03.02, 12.06.02 en 74.01).*

ART. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.02.02, 12.03.02, 12.06.02 et 74.01).*

Economische classificatie :

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

	1983	1982	1981	
				<i>Classification économique :</i>
				Vastl. - Eng. — Ordonn.
123 Specifieke aankopen (civiel)	283,7	265,1 (15,6)	279,3 277,3 (17,0)	123 Achats spécifiques (civils).

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Onderverdeling der uitgaven	Kredieten 1983	Kredieten 1982
<i>Décomposition des dépenses</i>	<i>Crédits 1983</i>	<i>Crédits 1982</i>

Diplomatieke posten, enz. — *Postes diplomatiques, etc. :*

Water. — <i>Eau</i>	1 600	1 500
Frankering van brieven. — <i>Affranchissement de la correspondance</i>	16 800	15 000
Telefoon. — <i>Téléphone</i>	36 000	31 500

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Onderverdeling der uitgaven <i>Décomposition des dépenses</i>	Kredieten 1983 <i>Crédits 1983</i>	Kredieten 1982 <i>Crédits 1982</i>
Telegrammen. — <i>Télégrammes</i>	29 300	26 000
Vervoer en verzendingskosten van colli. — <i>Transport et frais d'expédition de colis</i> . . .	28 500	25 055
Bankkosten. — <i>Frais de banque</i>	820	785
Kosten voor het transport van meubilair van België naar de posten. — <i>Frais de transport de mobilier de la Belgique vers les postes</i>	9 720	9 080
Totaal. — <i>Totaux</i> . . .	122 740	108 920
Aankoop van boeken. — <i>Achat d'ouvrages</i>	1 965	1 965
Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. — <i>Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.</i>	47 200	40 385
Aankoop van uniformen. — <i>Achat d'uniformes</i>	3 725	3 200
Bureaubenodigdheden, enz. — <i>Fournitures de bureau, etc.</i>	17 640	15 700
Dagbladen en publikaties waarop ter plaatse door de diplomatieke en consulaire posten wordt ingeschreven (plaatselijke abonnementen en abonnementen in België). — <i>Journaux et publications souscrits sur place par les postes diplomatiques et consulaires (abonnements locaux et en Belgique)</i>	14 250	12 830
Drukkosten. — <i>Frais d'impression</i>	2 100	2 000
Huur van roerende goederen. — <i>Location de biens mobiliers</i>	5 250	5 000
Economische documentatie (ex 12.02.03). — <i>Documentation économique (ex 12.02.03)</i> . . .	3 960	3 700
Totaal. — <i>Totaux</i> . . .	96 090	84 780
Dienstreizen. — <i>Voyages de services</i>	62 830	56 000
Kosten veroorzaakt door de recepties in het buitenland. — <i>Frais occasionnés par les réceptions à l'étranger</i>	1 040	1 000
Uitgaven voortspruitende uit het inlichtingsprogramma voor de ontwikkeling van de investering van buitenlandse privé-kapitalen in België. — <i>Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique</i>	1 000	1 000
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i> . . .	283 700	251 700

ART. 12.21. — Emigratie in het kader van de Intergouvernementele Commissie voor Europese Migratie (ICEM) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).

ART. 12.21. — Emigration dans le cadre du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (CIME) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen (civiel)	1,0	1,0	1,0	0,3	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.22. — Geneeskundig centrum : werkingsuitgaven (erelonen van geneesheren, benodigdheden, enz.).

ART. 12.22. — Centre médical : dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen (civiel)	12,8	12,0	12,5	10,9	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.23. — Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.

ART. 12.23. — Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	0,4	0,4	0,4	0,1	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.24. — *Geheime fondsen.*ART. 12.24. — *Fonds secrets.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	1,0	1,0	1,0	1,0	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.25. — *Aankoop van eretekens voor ridderorden.*ART. 12.25. — *Achats de bijoux d'ordres de chevalerie.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	1,8	1,6	1,9	1,3	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*ART. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	18,0	18,5	16,8 (0,1)	14,6	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.27. — *Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en vervoer).*ART. 12.27. — *Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	2,1	1,9 (0,2)	1,6	1,9	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.29. — *Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en door hem gehuurd.*ART. 12.29. — *Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	53,0	41,4 (0,5)	41,5	44,9	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.30. — *Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika.*ART. 12.30. — *Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	0,3	0,3	0,3	0,1	123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.33. — *Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.06.02 en 74.01).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	4,5	4,2	4,0	3,6

Classification économique :

123 Achats spécifiques (civils).

ART. 12.34. — *Vergoedingen voor allerhande opdrachten. — Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het Departement of door erkende internationale of private organismen (benodigdheden, werken, prestaties van derden, receptiekosten veroorzaakt door de organisatie van conferenties, enz.).*

(De tegemoetkoming in de werkingskosten van de conferenties georganiseerd door private organismen wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten . . .	38,9	38,9	39,5	24,7

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
(8,6)

Onderverdeling der uitgaven :

	(In duizendtallen franken)
a) Missieonkosten van niet tot de Administratie behorende personen	3 745
b) Diverse vergoedingen	13 615
c) Conferenties	6 955
d) Jaarlijkse vergadering van de OVN	2 890
e) Cinematografische manifestaties met internationaal karakter die plaats hebben in België	960
f) Uitvoering van het Programma der Verenigde Naties voor het Decennium van de Vrouw in België	3 835
g) KVSE Conferentie, MBFR en APAG	6 900
Totaal	38 900

ART. 12.35. — *Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van Onze Vorsten.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
123 Specifieke aankopen (civiel) . . .	15,0	10,0	15,2	11,6

Classification économique :

123 Achats spécifiques (civils).

Krediet dat moet mogelijk maken het hoofd te bieden aan de uitgaven inherent met de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten.

ART. 12.33. — *Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.06.02 et 74.01).*

ART. 12.34. — *Indemnités pour missions diverses. — Frais de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.).*

(L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)

Décomposition des dépenses :

	(En milliers de francs)
a) Frais de missions de personnes n'appartenant pas à l'Administration	3 745
b) Indemnités diverses	13 615
c) Conférences	6 955
d) Session annuelle de l'ONU	2 890
e) Manifestations cinématographiques à caractère international qui ont lieu en Belgique	960
f) Exécution du Programme des Nations Unies pour la Décennie de la Femme en Belgique	3 835
g) Conférences CSCE, MBFR et APAG	6 900
Total	38 900

ART. 12.35. — *Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.*

Crédit devant permettre de faire face aux dépenses inhérentes aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
33.61 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen	0,3	0,3	0,3	0,2	33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.02. — Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafenis- of crematiekosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.

ART. 33.02. — Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation ou d'incinération sur place de Belges décédés à l'étranger.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
33.11 Sociale steun aan gezinnen	4,0	4,0 (0,7)	4,0 (0,8)	3,6 (0,3)	33.11 Aide sociale aux ménages.

ART. 33.03. — Tegemoetkomingen ten einde het prestige van de vertegenwoordiging van België in het buitenland te verzekeren.

ART. 33.03. — Subventions destinées à assurer le prestige de la représentation de la Belgique à l'étranger.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
33.31 Culturele doeleinden : gezinnen	7,0	7,0	5,6	4,4	33.31 Fins culturelles : ménages.

ART. 33.04. — Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmee gelijkgestelde sector evenals van het gewezen personeel van de Samenwerking.

ART. 33.04. — Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé ainsi que de l'ancien personnel de la Coopération.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
33.61 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen	16,5	18,0	23,0	15,7	33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.05. — Bijdrage van de Staat aan de RMZ krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekteninvaliditeitsverzekering.

ART. 33.05. — Contribution de l'Etat à l'ONSS en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
33.61 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen	0,4	0,4	0,4	0,1	33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.07. — Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.

ART. 33.07. — Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
33.11 Sociale steun aan gezinnen	0,7	0,7	0,7	0,4	33.11 Aide sociale aux ménages.

ART. 33.09. — Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.

ART. 33.09. — Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.12 Sociale steun aan instellingen ten dienste van gezinnen	0,3	0,3	0,3	0,6	33.12 Aide sociale aux institutions au service des ménages.

ART. 33.10. — Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).

ART. 33.10. — Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.61 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen	1,8	1,8	1,8	1,6	33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.11. — Stijping van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisseling van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol.

ART. 33.11. — Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.61 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen	114,0	100,0	49,0	—	33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.

Krediet bestemd tot stijping van artikel 60.06.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, Sectie I, Hoofdstuk I.

Crédit destiné à alimenter l'article 60.06.A du Titre IV — Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, Section I, Chapitre I.

ART. 33.12. — Stijping van het compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag, voor de aanzuivering van de bureaus verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen (pro memorie).

ART. 33.12. — Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résultant d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.61 Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen	—	—	—	—	33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.

Krediet bestemd tot stijping van artikel 60.07.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, Sectie I, Hoofdstuk I.

Crédit destiné à alimenter l'article 60.07.A du Titre IV — Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, Section I, Chapitre I.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.

ART. 34.01. — Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
341 Internationale instellingen in het binnenland	150,0	122,3	117,9	119,0	341 Organisations internationales établies dans le pays.

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)

1. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publikatie der toltarieven	2 100
Zetel gevestigd te Brussel.	
2. Aandeel in de kosten van het Algemeen Secretariaat van de Economische Unie tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux)	60 600
Zetel gevestigd te Brussel.	
3. Aandeel in de begroting van de Raad voor Douanesamenwerking	3 700
Zetel gevestigd te Brussel.	
Deze artikelen betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.	
4. Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke Organismen van het Noord-Atlantisch Verdrag	78 000
Zetel gevestigd te Evere.	
5. Bijdrage van België in de installatie- en werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel	5 600
6. Provisioneel krediet om in de loop van het budgettaire jaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan in het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren	—
Totaal	150 000

Décomposition :

(En milliers de francs)

1. Quote-part dans les frais de l'Union internationale pour la publication des tarifs douaniers	2 100
Siège établi à Bruxelles.	
2. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de l'Union économique entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (Benelux)	60 600
Siège établi à Bruxelles.	
3. Quote-part dans le budget du Conseil de Coopération douanière	3 700
Siège établi à Bruxelles.	
Ces articles concernent plus spécialement le Commerce extérieur.	
4. Quote-part dans le budget international des organismes civils du Traité de l'Atlantique Nord	78 000
Siège établi à Evere.	
5. Contribution de la Belgique aux frais d'installation et de fonctionnement d'un Centre international de Presse à Bruxelles	5 600
6. Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays et à financer d'autres contributions éventuelles	—
Total	150 000

ART. 34.02. — *Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.*ART. 34.02. — *Subsides à des organismes ou associations internationales.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
341 Internationale instellingen in het binnenland	11,0	11,0	12,0	13,9	341 Organisations internationales établies dans le pays.

ART. 34.03. — *Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.*ART. 34.03. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
342 Internationale instellingen in het buitenland	873,1	844,0	674,7	545,1	342 Organisations internationales à l'étranger.

Samenstelling :

01. Aandeel in de begroting van het Internationaal Bureau van het Permanent Hof van Arbitrage F	98 000
Zetel gevestigd te Den Haag.	
02. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties	356 018 000
Zetel gevestigd te New York.	

Décomposition :

01. Quote-part dans le budget du Bureau international de la Cour permanente d'Arbitrage F	98 000
Siège établi à La Haye.	
02. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations Unies	356 018 000
Siège établi à New York.	

03. Bijdrage van België in de installatie en de werking van een Voorlichtingscentrum van de Organisatie der Verenigde Naties te Brussel	1 400 000
04. Aandeel in de kosten van de Voedsel- en Landbouwororganisatie der Verenigde Naties (FAO)	116 700 000
Zetel gevestigd te Rome.	
05. Aandeel van België in de begroting van de Wereldorganisatie van het Toerisme	2 823 000
Zetel gevestigd te Madrid.	
06. Bijdrage van België in de financiering van de VN-strijdkrachten in Libanon (FINUL)	88 057 000
Zetel gevestigd te New York.	
07. Bijdrage van België in de financiering van een krijgsmacht voor spoedgevallen van de Verenigde Naties (FONU)	—
Zetel gevestigd te New York.	
08. Bijdrage van België in de financiering van een krijgsmacht van de Verenigde Naties belast met het waarnemen van de ont-ruiming (FNVOD)	22 054 000
Zetel gevestigd te New York.	
09. Bijdrage van België in de financiering van de VN-strijdkrachten op Cyprus	10 000 000
Zetel gevestigd te New York.	
10. Bijdrage van België in de werkingskosten van het Bureau van de Coördinator der Verenigde Naties voor de Bijstand in geval van rampen (UNDRO)	—
Zetel gevestigd te New York.	
11. Bijdrage van België tot de Internationale Conventie voor de uitbanning van alle vormen van discriminatie	135 000
Zetel gevestigd te New York.	
12. Bijdrage aan het Bijzonder Affectatiefonds der Verenigde Naties voor Zuid-Afrika	—
Zetel gevestigd te New York.	
21. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa	80 300 000
Zetel gevestigd te Straatsburg.	
22. Aandeel in de begroting van de Westeu-ropese Unie	39 500 000
Zetel gevestigd te Londen.	
Totaal 01 tot 22 F	717 085 000
31. Aandeel in de begroting van de Confe-rentie van Den Haag van het Interna-tionaal Privaatrecht F	920 000
Zetel gevestigd te Den Haag	
32. Bijdrage van België in het Fonds der Verenigde Naties tot bestrijding van het misbruik van drugs (UNFDAC)	925 000
Zetel gevestigd te Genève.	

03. Contribution de la Belgique à l'installa-tion et au fonctionnement d'un Centre d'Information de l'Organisation des Nations Unies à Bruxelles	1 400 000
04. Contribution aux frais de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO)	116 700 000
Siège établi à Rome.	
05. Participation de la Belgique dans le budget de l'Organisation mondiale du Tourisme	2 823 000
Siège établi à Madrid.	
06. Contribution de la Belgique au financement des forces armées des Nations Unies au Liban (FINUL)	88 057 000
Siège établi à New York.	
07. Contribution de la Belgique au finance-ment d'une force d'urgence des Nations Unies (FONU)	—
Siège établi à New York.	
08. Contribution de la Belgique au finance-ment d'une force des Nations Unies chargées d'observer le désengagement (FNUOD)	22 054 000
Siège établi à New York.	
09. Contribution de la Belgique au finan-cement des forces armées des Nations Unies à Chypre	10 000 000
Siège établi à New York.	
10. Contribution de la Belgique aux frais de fonctionnement du Bureau du Coordi-nateur des Nations Unies pour les Secours en cas de catastrophe (UNDRO)	—
Siège établi à New York.	
11. Contribution de la Belgique à la Conven-tion internationale pour l'Élimination de toutes les formes de discrimination raciale	135 000
Siège établi à New York.	
12. Contribution au Fonds d'affectation spé-ciale des Nations Unies pour l'Afrique du Sud	—
Siège établi à New York.	
21. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe	80 300 000
Siège établi à Strasbourg.	
22. Quote-part dans le budget de l'Union de l'Europe occidentale	39 500 000
Siège établi à Londres.	
Total 01 à 22 F	717 085 000
31. Quote-part dans le budget de la Confé-rence de La Haye de Droit interna-tional privé F	920 000
Siège établi à La Haye.	
32. Contribution de la Belgique au Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues (UNFDAC)	925 000
Siège établi à Genève.	

33. Aandeel in de administratieve en operationele uitgaven van de Inter gouvernementale Commissie voor de Europese Migratie (ICEM) 17 000 000
Zetel gevestigd te Genève.

Totaal 31 tot 33 . . F 18 845 000

De volgende bijdragen (41 tot 55) betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

41. Aandeel in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor de Toltarieven en Handel F 41 998 000
Zetel gevestigd te Genève.

42. Aandeel in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling 80 000 000
Zetel gevestigd te Parijs.

43. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor het Tin 1 300 000
Zetel gevestigd te Londen.

44. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Olijfolie . . . —
Zetel gevestigd te Madrid.

45. Aandeel in de begroting van de Internationale Studiegroep voor Lood en Zink 725 000
Zetel gevestigd te Londen.

46. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Koffie . . . 3 000 000
Zetel gevestigd te Londen.

47. Aandeel in de begroting van het Internationaal Raadgevend Comité voor Katoen 420 000
Zetel gevestigd te Washington.

48. Aandeel in de begroting van het Internationaal Bureau van de Wijnstok en de Wijn 390 000
Zetel gevestigd te Parijs.

49. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Cacao . . . 1 150 000
Zetel gevestigd te Londen.

50. Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van de Rubber 630 000
Zetel gevestigd te Londen.

51. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de natuurlijke rubber 350 000
Zetel gevestigd te Londen.

52. Bijdrage aan de regelende stock van de Internationale Organisatie van de natuurlijke rubber —

53. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de jute in oprichting 750 000

54. Bijdrage aan de regelende stock van de Internationale Raad voor het Tin . . . —

33. Participation dans les dépenses administratives et opérationnelles du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (CIME) 17 000 000
Siège établi à Genève.

Total 31 à 33 . . F 18 845 000

Les contributions suivantes (41 à 55) concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

41. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce . F 41 998 000
Siège établi à Genève.

42. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économique 80 000 000
Siège établi à Paris.

43. Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Etain 1 300 000
Siège établi à Londres.

44. Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Huile d'olive . . . —
Siège établi à Madrid.

45. Quote-part dans le budget du Groupe d'Etudes international du Plomb et du Zinc 725 000
Siège établi à Londres.

46. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du Café 3 000 000
Siège établi à Londres.

47. Quote-part dans le budget du Comité consultatif international du Coton . . . 420 000
Siège établi à Washington.

48. Quote-part dans le budget de l'Office international de la Vigne et du Vin . . . 390 000
Siège établi à Paris.

49. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du Cacao 1 150 000
Siège établi à Londres.

50. Quote-part dans le budget du Groupe international d'Etude du Caoutchouc . . . 630 000
Siège établi à Londres.

51. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du caoutchouc naturel 350 000
Siège établi à Londres.

52. Participation au stock régulateur de l'Organisation internationale du caoutchouc naturel —

53. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du jute en cours de création 750 000

54. Participation au stock régulateur du Conseil international de l'Etain . . . —

55. Aandeel in de kosten van de Internationale Commissie voor de Binnenvaart. 6 457 000
Zetel gevestigd te Straatsburg.

Totaal 41 tot 55 . . F 137 170 000

00. Provisioneel krediet bestemd om in de loop van het budgetair jaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan buiten het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren F —

Totaal artikel 34.03 . . F 873 100 000

ART. 34.04. — *Toelagen aan niet-gouvernementele internationale humanitaire organismen, door de Staten belast met opdrachten krachtens internationale overeenkomsten die België verbinden.*

	(In miljoenen franken)	
Economische classificatie :	1983	1982
342 Internationale instellingen in het buitenland	3,0	3,0

ART. 34.05. — *Terugbetalingen aan de Regering van de Verenigde Staten, in uitvoering van het contract van aankoop in coproductie van 44 F16-vliegtuigen voor de Belgische Luchtmacht, van de meerkost voortkomend uit de productie in België van onderdelen bestemd voor de Amerikaanse en Nederlandse bestellingen.*

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Vastleggingen :

Nieuwe machtigingen 1983 : 2 935 000 000 frank.

Ordonnanceringen :

Nieuwe machtigingen 1983 : 573 000 000 frank.

ART. 34.07. — *Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen en aan verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.*

55. Participation dans les frais des Commissions fluviales internationales . . . 6 457 000
Siège établi à Strasbourg.

Total 41 à 55 . . F 137 170 000

00. Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays et à financer d'autres contributions éventuelles F —

Total article 34.03 . . F 873 100 000

ART. 34.04. — *Subsides à des organisations humanitaires internationales non gouvernementales chargées de missions par les Etats en vertu de conventions internationales engageant la Belgique.*

	(En millions de francs)	
Classification économique :	1981	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
342 Organisations internationales à l'étranger.	3,0	3,0

ART. 34.05. — *Remboursement au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, en exécution du contrat d'achat en coproduction de 44 avions F16 pour la Force aérienne belge, des coûts supplémentaires dus à la production en Belgique d'accessoires destinés aux commandes américaines et hollandaises.*

Classification économique :

343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

Engagements :

Autorisations nouvelles 1983 : 2 935 000 000 de francs.

Ordonnancements :

Autorisations nouvelles 1983 : 573 000 000 de francs.

ART. 34.07. — *Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers.*

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
Economische classificatie :	1983	1982	1981		Classification économique :
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	0,6	0,6	0,5	0,4	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.12. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige natuurrampen als daar zijn : aardbevingen, overstromingen, epidemieën, enz., die een internationale humanitaire actie rechtvaardigen.*

(De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
Economische classificatie :	1983	1982	1981		Classification économique :
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	4,0	4,0	4,0	13,5	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.12. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de catastrophes naturelles graves telles que séismes, inondations, épidémies, etc., justifiant une action humanitaire internationale.*

(Les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres.)

ART. 34.13. — *Eventuele tegenmoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige konfliktuaties die een internationale solidariteitsactie rechtvaardigen.*

(De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)

ART. 34.13. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de situations conflictuelles graves justifiant une action de solidarité internationale.*

(Les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	4,0	4,0	4,0	8,0	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.14. — *Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de internationale instellingen te worden gesteld, en in alle andere daarmee verband houdende kosten zijnde de door die internationale instellingen niet gedekte overblijvende lasten.*

ART. 34.14. — *Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition des institutions internationales et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par ces institutions internationales.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
341 Internationale instellingen in het binnenland	345,0	334,0	318,2	307,6 (0,4)	341 Organisations internationales établies dans le pays.

Krediet bestemd om dat gedeelte van de huurkosten te betalen der gebouwen gedeeltelijk ingenomen door de Europese Gemeenschap en andere internationale instellingen dat niet door die instellingen wordt ten laste genomen.

Crédit destiné à couvrir la part des frais de location d'immeubles partiellement occupés par la Communauté européenne et d'autres institutions internationales non pris en charge par ces institutions.

ART. 34.16. — *Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten.*

ART. 34.16. — *Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Relations extérieures au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	0,6	0,6	0,6	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.17. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi.*

ART. 34.17. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	35,1	35,1 (0,1)	35,1 (0,1)	30,4	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

Het aangevraagd krediet moet de toekenning van beurzen en de daarbijkomende vergoedingen dekken, evenals de reis- en opleidingskosten, de uitgaven voor dokumentatie en de begeleiding van de bursalen.

Le crédit sollicité doit couvrir les allocations de bourses et les indemnités qui leur sont accessoires, ainsi que les frais de voyage, d'écologie, de documentation et d'encadrement des boursiers.

ART. 34.18. — *Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.*

ART. 34.18. — *Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	18,0	18,0	18,0	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.19. — *Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.*

ART. 34.19. — *Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	22,0	22,0	34,0	34,0	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

Bepaling van het krediet tot een niveau dat beter overeenstemt met deze van de uitgaven gedaan ten laste van dit artikel met het oog om te vermijden een toevlucht te nemen tot budgettaire beslissingen op basis van artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Détermination du crédit à un niveau correspondant mieux à celui des dépenses effectuées à charge de cet article en vue d'éviter le recours à de nombreuses délibérations budgétaires sur la base de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter

De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

* ART. 41.01. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.*

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

* ART. 41.01. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	674,8	642,4	618,1	599,6	412 Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.

Verhoging met 32 400 000 frank voornamelijk verantwoord onder de stijging :

- van het indexcijfer der consumptieprijzen;
- van de legale en extra-legale sociale lasten.
- van de wisselkoers van de \$ en de £.

De begroting van de Dienst zal in een afzonderlijke bijlage gepubliceerd worden.

Majoration de 32 400 000 francs se justifiant principalement par l'augmentation :

- de l'indice des prix à la consommation;
- des charges sociales légales et extra-légales;
- les variations des taux de change du \$ et de la £.

Le budget de l'Office sera publié en annexe séparée.

* ART. 41.02. — *Fonds van de Buitenlandse Handel.*

* ART. 41.02. — *Fonds du Commerce extérieur.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
411 Inkomensoverdrachten aan fondsen opgenomen in de afzonderlijke sectie	190,0	179,0	150,0	150,0	411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière.

ART. 41.03. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (INBEL).*

ART. 41.03. — *Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (INBEL).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
413 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	33,4	33,4	35,0	35,0	413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

ART. 41.04. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

ART. 41.04. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	13,2	12,6	12,6	12,7	412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut.

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national.

ART. 41.05. — *Stijping van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).*

ART. 41.05. — *Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
411 Inkomensoverdrachten aan fondsen opgenomen in de afzonderlijke sectie .	3 900,0	878,0	2 200,0	2 050,0	411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
01 Niet verdeeld	—	—	—	—	01 Non ventilé.

SECTIE 32

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-*

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

SECTION 32

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les*

personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

11.03.01. Administration générale de la Coopération au Développement.

	(In miljoenen franken)	1983	1982	1981	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.	
		—	—	—	—
		288,4	287,4	270,0	261,5
	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
		1983	1982	1981	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.	
		—	—	—	—
111 Eigenlijk loon	259 937	261 763	245 350	236 850	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhoudingen weduwen en wezen .	18 514	18 251	15 812	15 282	— retenues veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	350	252	230	230	— retenues sécurité sociale.
— werkliedenkas	115	121	113	113	— caisse ouvrier.
Samenstelling :					Décomposition :
Baremabezoldigingen	95 234	95 307	95 835	95 835	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen en aanwervingen	3 048	15 731	9 972	5 887	Promotions de grade et augmentations barémiques et recrutement.
Personeel RVA en stagiairs	9 714	15 017	13 628	13 628	Personnel ONEM et stagiaires.
Programmatietoelage	9 140	7 381	7 721	7 721	Allocation de programmation.
Personeel in disponibiteit	2 000	—	—	—	Personnel en disponibilité.
Verhoging indexcijfer — aanpassing	136 552	124 132	114 345	109 930	Majoration index — adaptation.
Haard- en standplaatsvergoeding	1 850	1 900	1 850	1 850	Allocation de foyer et de résidence.
Verhoging indexcijfer — aanpassing	2 399	2 295	1 999	1 999	Majoration index — adaptation.
Totalen	259 937	261 763	245 350	236 850	Totaux.
112 Directe toelagen	18 613	16 487	15 543	15 543	112 Allocations directes.
Samenstelling :					Décomposition :
Verlofgeld	9 470	8 772	8 772	8 772	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	3 500	3 510	3 200	3 200	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	150	29	113	113	Allocations de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	100	59	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	100	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging indexcijfer	5 293	4 117	3 458	3 458	Majoration index.
Totalen	18 613	16 487	15 543	15 543	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	9 850	9 150	9 107	9 107	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	288 400	287 400	270 000	261 500	Totaux généraux.

De verhoging van het voor 1983 aangevraagde krediet is te wijten :

- aan de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijsen;
- aan de bijkomende uitgaven voortvloeiende uit benoemingen in het nieuw kader en bevorderingen;
- aan de tewerkstelling van werklozen en stagiairs.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

L'augmentation du crédit demandé pour 1983 est imputable :

- à la hausse de l'indice des prix à la consommation;
- aux dépenses supplémentaires résultant des promotions ainsi que des nominations dans le nouveau cadre;
- à l'occupation de chômeurs et de stagiaires.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Eigenlijk loon	0,4	0,8	0,6	0,4	111 Salaire proprement dit.
Samenstelling :					
	(In duizendtallen franken)				(En milliers de francs)
a) Vergoedingen voor buitengewone prestaties der autoge- leiders		185	a) Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs		185
b) Vergoedingen voor bijkomende prestaties		200	b) Indemnités pour prestations supplémentaires		200
c) Vergoedingen voor sociale promotie		15	c) Indemnités de promotion sociale		15
Totaal		400			Total
					400

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden. — Reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	10,5	12,0	9,8	7,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Samenstelling :					
	(In duizendtallen franken)				(En milliers de francs)
a) Erelonen van advocaten en geneesheren en gerechtskosten		400	a) Honoraires des avocats et des médecins et frais de justice		400
b) Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen		20	b) Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat		20
c) Presentiegelden en zittingsvergoedingen (selectiecomités en vast wervingssecretariaat)		50	c) Jetons de présence et indemnités de vacation (comités de sélection et secrétariat permanent au recrutement)		50
d) Honoraria van niet tot de administratie behorende deskundigen en raadgevers		3 230	d) Honoraires d'experts étrangers à l'administration et consultants		3 230
e) Andere prestaties van derden		6 800	e) Autres prestations de tiers		6 800
Totaal		10 500			Total
					10 500

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	47,4	44,9	41,9	43,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — Administrations ou services	Verbruiks- uitgaven met uitsluiting van de uitgaven voor energie — Dépenses de consomma- tion autres que les dépenses énergétiques	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines — Entretien de locaux, mobiliier, matériel et machines	Onderhouds- produkten Kleine uitgaven — Produits d'entretien Petites dépenses	Bureau- onkosten — Frais de bureau	Vervoer — Transport	Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven — Impôts, redevances et autres petites dépenses d'admini- stration	Publikaties van het Departement — Publications du Département	Kleding CBB — Habillement OCF	Beroeps- scholing — Formation profession- nelle	Totaal — Totaux
ABOS. — AGCD	12 700	15 100	100	17 600	1 000	100	500	200	100	47 400
Totaal. — Totaux	12 700	15 100	100	17 600	1 000	100	500	200	100	47 400

Bureau-onkosten

Frais de bureau

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties of diensten — Administrations ou services	Frankering van brieven — Affranchisse- ment de correspondance	Telegrammen en telefoon — Télégrammes et téléphone	Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen — Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux	Materieel, bureaubenodigheden papier, drukwerk, inbindingen — Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures		Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties — Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques	
				C.B.B. O.C.F.	Kleine uitgaven — Petites dépenses	C.B.B. O.C.F.	Andere — Autres
ABOS. — AGCD	—	5 000	1 300	3 200	1 700	—	6 400
Totaal. — Totaux . . .	—	5 000	1 300	3 200	1 700	—	6 400

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	3,5	3,2 (0,1)	3,3 4,0	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

Uitgaven voor energieverbruik

Dépenses de consommation énergétique

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard — Nature	1983	1982 Aangepast — 1982 Ajusté	1982 Oorspronkelijk — 1982 Initial	1981 Verwezenlijkingen — 1981 Réalisations
Stookolie. — Mazout :				
L.	43 000	—	43 000	43 011
E.P. — P.U.	14,00	—	13,00	12,30
Kredieten. — Crédits	600 000	—	560 000	417 825
Benzine. — Essence :				
L.	10 000	—	9 000	10 000
E.P. — P.U.	30,00	—	26,65	25,875
Kredieten. — Crédits	300 000	—	240 000	258 750

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard Nature	1983	1982 Aangepast 1982 Ajusté	1982 Oorspronkelijk 1982 Initial	1981 Verwezenlijkingen 1981 Réalisations
Elektriciteit. — <i>Electricité</i> :				
kW/h	450 000	—	450 000	450 671
E.P. — P.U.	5,77	—	5,33	5,46
Kredieten. — <i>Crédits</i>	2 600 000	—	2 400 000	2 460 314
Totale kredieten en verwezenlijkingen. —				
Totaux crédits et réalisations	3 500 000	—	3 200 000	3 136 889

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	6,6	6,2	5,5	5,1
				121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	13,2	11,8 (0,1)	13,7	11,3
				121 Dépenses générales de fonctionnement.

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)

1. Sociale abonnementen	850
2. Kilometervergoedingen	650
3. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het binnenland	400
4. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het buitenland	11 300
Totaal	13 200

Décomposiçion :

(En milliers de francs)

1. Abonnements sociaux	850
2. Indemnités kilométriques	650
3. Indemnités et frais de voyages de service à l'intérieur	400
4. Indemnités et frais de voyages de service à l'étranger	11 300
Total	13 200

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

01. Administration générale de la Coopération au Développement.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land	47,2	45,3	43,0	40,7
				122 Location de bâtiments et terrains.

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe- palingen	—
--	---

Décomposiçion :

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
--	---

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	46 400	2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	46 400
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	800	3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	800
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—	4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Totaal	47 200	Total	47 200

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)			
Economische classificatie :		1981		Classification économique :	
1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.			
121 Algemene werkingskosten	1,0	1,0	1,9	121 Dépenses générales de fonctionnement.	

ART. 12.20. — *Uitgaven voortspruitend uit overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden of op andere prestaties in verband met ontwikkelingssamenwerkingsacties.*

ART. 12.20. — *Dépenses résultant de contrats avec tiers et se rapportant à des travaux de recherches, d'études ou autres prestations en relation avec des actions de coopération au développement.*

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)			
Economische classificatie :		1981		Classification économique :	
1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.			
121 Algemene werkingskosten	2,9	2,4	3,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.	
	(1,7)				

ART. 12.22. — *Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : toelage voor de voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingskosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten.*

ART. 12.22. — *Conseil consultatif de la Coopération au Développement : allocation du président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement.*

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)			
Economische classificatie :		1981		Classification économique :	
1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.			
121 Algemene werkingskosten	0,8	0,9	0,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.	
	(0,1)				

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)	
1. Toelage van de voorzitter	240
2. Presentiegelden en vervoerkosten van de leden	400
3. Vertalingskosten	50
4. Werkingskosten :	
1) Toevallige verplaatsingskosten (art. 2 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1963)	110
Totaal	800

Décomposition :

(En milliers de francs)	
1. Allocation du président	240
2. Jetons de présence et frais de route des membres	400
3. Frais de traduction	50
4. Frais de fonctionnement :	
1) Frais de déplacements occasionnels (art. 2 de l'arrêté royal du 3 octobre 1963)	110
Total	800

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*

ART. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)			
Economische classificatie :		1981		Classification économique :	
1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.			
123 Specifieke aankopen (civiel)	0,6	0,6	0,4	123 Achats spécifiques (civils).	

ART. 12.28. — *Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie.*ART. 12.28. — *Dépenses de toute nature relatives à l'information.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen (civiel)	11,5	11,5	10,0	8,3	123 Achats spécifiques (civils).

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
Samenstelling :		Décomposition :	
1. Publikaties door het Departement	4 000	1. Publications effectuées par le Département	4 000
2. Inrichten van en deelnemen aan voorlichtingsmanifestaties en tentoonstellingen	1 500	2. Organisations et participations à des manifestations d'information et à des expositions	1 500
3. Verwezenlijkingen en voorstellen van films en diaposities of andere audiovisuele procedures	5 000	3. Réalisations et projections de films et de diapositives ou autres procédures audio-visuelles	5 000
4. Wedstrijd tot doel de jongeren te sensibiliseren voor de thema's van de ontwikkelingssamenwerking	1 000	4. Concours visant à sensibiliser les jeunes aux thèmes de la coopération	1 000
Totaal	11 500	Total	11 500

ART. 12.29. — *Uitbouw van de informatica.*ART. 12.29. — *Développement de l'informatique.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen (civiel)	3,0	3,0	—	—	123 Achats spécifiques (civils).

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.02. — *Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963).*ART. 33.02. — *Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.12 Sociale steun aan instellingen	9,0	9,0	9,0	8,0	33.12 Aide sociale à des institutions.

ART. 33.03. — *Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten (koninklijk besluit van 10 mei 1966).*ART. 33.03. — *Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement allouées à des professeurs et des étudiants (arrêté royal du 10 mai 1966).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.31 Inkomensoverdrachten aan gezinnen voor culturele doeleinden	1,0	8,0	0,6	0,3	33.31 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.

ART. 33.04. — *Toelage aan de « Vlaamse Interuniversitaire Raad », aan de « Conseil Interuniversitaire de la Communauté Française » en aan de VZW « Nationale Wetenschappelijke Instellingen ».*ART. 33.04. — *Subvention au « Vlaamse Interuniversitaire Raad », au « Conseil Interuniversitaire de la Communauté française » et à l'ASBL « Institutions Scientifiques Nationales ».*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen	6,0	4,6	1,7	1,7	33.62 Autres transferts de revenus aux institutions.

ART. 33.05. — *Verliezen voortspuitend uit tekorten ingevolge overmacht van de rekenplichtigen van de Staat in het buitenland.*

ART. 33.05. — *Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptables de l'Etat à l'étranger.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.61 Andere overdrachten aan gezinnen .	0,2	0,2	—	—	33.61 Autres transferts aux ménages.

Het aangevraagde krediet is bestemd om eventuele tekorten te dekken van rekenplichtigen in het buitenland, die het gevolg zijn van overmacht en waarvoor de aansprakelijkheid van de rekenplichtige door het Rekenhof niet werd weerhouden.

Le crédit sollicité est destiné à couvrir des déficits éventuels, dus à des cas de force majeure, de comptables de l'Etat à l'étranger, pour lesquels la Cour des comptes n'a pas retenu la responsabilité du comptable.

ART. 33.09. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

ART. 33.09. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.61 Andere overdrachten aan gezinnen .	0,3	0,3	—	—	33.61 Autres transferts aux ménages.

ART. 33.10. — *Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelingssamenwerking of onthaal van Belgen die van overzee terugkeren.*

ART. 33.10. — *Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'outre-mer.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen	0,2	0,2	0,1	0,2	33.62 Autres transferts de revenus aux institutions.

ART. 33.11. — *Toelagen bestemd voor het financieren van studie- en navorsingswerk in verband met de ontwikkelingssamenwerking (pro memorie).*

ART. 33.11. — *Subventions destinées au financement d'activités d'étude et de recherche en matière de coopération au développement (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen	—	2,8	2,4	2,4	33.62 Autres transferts de revenus aux institutions.

ART. 33.12. — *Toelagen aan de niet-gouvernementale organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten met betrekking tot de controle op deze activiteiten (pro memorie).*

ART. 33.12. — *Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen	—	—	2,1	44,3	33.62 Autres transferts de revenus aux institutions.

Krediet overgedragen naar kapitaaluitgaven op artikel 53.22.

Crédit transféré aux dépenses de capital, à l'article 53.22.

ART. 33.13. — *Deelneming aan handels- en/of industriële manifestaties welke in België georganiseerd worden in het belang van de ontwikkelingslanden.*

ART. 33.13. — *Participation à des manifestations commerciales et/ou industrielles organisées en Belgique dans l'intérêt des pays en voie de développement.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen	2,0	3,0	2,0	1,8	33.62 Autres transferts de revenus aux institutions.
ART. 33.15. — Tussenkost in de opleidingsuitgaven in België aangegaan door de niet-gouvernementele organisaties ten gunste van de onderhorigen van de ontwikkelingslanden (pro memorie).			ART. 33.15. — Intervention dans les dépenses de formation engagées en Belgique par les organisations non gouvernementales en faveur de ressortissants de pays en voie de développement (pour mémoire).		

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen	—	15,0	—	—	33.62 Autres transferts de revenus aux institutions.
ART. 33.17. — Prijs van Ontwikkelingssamenwerking (pro memorie).			ART. 33.17. — Prix de la Coopération au Développement (pour mémoire).		

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.62 Andere inkomensoverdrachten aan instellingen	—	1,0	—	—	33.62 Autres transferts de revenus aux institutions.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.06. — Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties (pro memorie).			ART. 34.06. — Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique (pour mémoire).		
--	--	--	---	--	--

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	(0,1)	—	51,6	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.07. — Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.			ART. 34.07. — Dépenses relatives à la coopération en personnel.		
34.07.01. Bezoldigingen, allerlei vergoedingen en toelagen, sociale lasten van de Belgische coöperanten buiten bilaterale samenwerking en van het hulp personeel van de Belgische samenwerkingssecties.			34.07.01. Rémunérations, indemnités et allocations diverses, charges sociales des coöperants techniques belges hors coopération bilatérales et du personnel auxiliaire des sections belges de coopération.		

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	328,7	3 068,1	3 028,0	3 227,3	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.07.02. — Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed van de Belgische technische coöperanten buiten bilaterale samenwerking.			ART. 34.07.02. — Frais de voyage et de transport des bagages des coöperants techniques belges hors coopération bilatérale.		
---	--	--	--	--	--

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	19,0	203,0 (0,1)	150,0	146,3	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.07.03. — *Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen (pro memorie).*

ART. 34.07.03. — *Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
	—	1,2	0,9	0,4	

ART. 74.07.04. — *Huisvestingskosten niet verhaalbaar op de regionale organisaties aan dewelke België een technische bijstand in personeel toestaat.*

ART. 34.07.04. — *Frais de logement non imputables aux organisations régionales, auxquelles la Belgique accorde une assistance technique en personnel.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
	10,0	0,6	—	—	

ART. 34.08. — *Uitgaven voor de opleiding tot en de herscholing van de kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingsacties.*

ART. 34.08. — *Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
	10,0	11,8	11,8	9,9	

Samenstelling :

Décomposition :

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
Programma « Algemene vorming »	8 300	Programma « Formation générale »	8 300
Programma « Herscholing »	1 000	Programma « Recyclage »	1 000
Programma « Beurzen »	500	Programma « Bourses »	500
Bijzonder didactisch materiaal	200	Matériel didactique spécifique	200
Totaal	10 000	Total	10 000

ART. 34.10. — *Uitgaven met betrekking tot het Voluntariaat Overzee, in het kader van de multilaterale samenwerking.*

ART. 34.10. — *Dépenses afférentes au Volontariat d'Outre-Mer dans le cadre de la coopération multilatérale.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
	15,6	323,0	264,0	242,9	

ART. 34.11. — *VZW Derde Wereld Promotie.*

ART. 34.11. — *ASBL Promotion Tiers Monde.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.
	6,0	2,0	—	—	

Deze VZW, op taalkundig vlak ontdubbeld, waarvan het voorzitterschap toegekend wordt aan de Minister en/of de Staatssecretaris die de ontwikkelingssamenwerking onder zijn bevoegdheid heeft, zal hoofdzakelijk, de permanente opleiding tot doel hebben van de personen die in de Derde Wereld willen gaan werken in het raam van de acties en projecten door de Belgische Openbare Hulpverlening aan de Ontwikkeling gefinancierd of betoelaagd.

Cette ASBL, dédoublée sur le plan linguistique, dont la présidence est dévolue au Ministre et/ou au Secrétaire d'Etat qui a la Coopération dans ses attributions, aura essentiellement pour objet, la formation permanente des personnes appelées à œuvrer dans le Tiers Monde, dans le cadre des actions et projets financés ou subsidiés par l'Aide publique belge au développement.

ART. 34.12. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden.*

34.12.01. Uitgaven met betrekking tot de studiebeurzen, ter beschikking gesteld van multilaterale organismen.

(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	18,6	390,0	369,7	374,2

34.12.02. Uitgaven met betrekking tot de stagebeurzen ter beschikking gesteld van multilaterale organismen.

(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	15,4	233,0 (1,3)	217,3	196,1

34.12.03. Maatschappelijke en culturele hulp, in België, ten gunste van bursalen herkomstig uit de ontwikkelingslanden.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	57,0	55,0	52,0	45,0

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)

1. Hulp aan studenten en stagiairs uit ontwikkelingslanden die in België verblijven en een beurs van de Belgische Regering genieten	12 500
2. Uitkering aan de sociale diensten van de instellingen van hoger onderwijs	—
3. Uitkeringen aan de erkende organismen (tehuizen, clubs, organismen belast met gespecialiseerde werkzaamheden)	44 500
Totaal	57 000

ART. 34.12.04. — *Uitgaven met betrekking tot het hulppersoneel (belast met de begeleiding).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	11,0	10,4	10,3	9,0

Uitgaven in verband met het hulppersoneel aangeduid door de Minister om in te staan voor de begeleiding van studiebursalen (monitors) en stagebursalen (stagemeesters).

Deze uitgaven behelzen de bezoldigingen, de reis- en verblijfonkosten, de bijdragen voor de sociale zekerheid, werkongevallen, gezinsbijlagen, enz., voor 11 permanente stagemeesters van niveau 1 en 3 stage-

ART. 34.12. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement.*

34.12.01. Dépenses relatives aux bourses d'études, mises à la disposition d'organismes multilatéraux.

(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	369,7	374,2	369,7	374,2

34.12.02. Dépenses relatives aux bourses de stage mises à la disposition d'organismes multilatéraux.

(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	217,3	196,1	217,3	196,1

34.12.03. Aide à caractère social et culturel, en Belgique, en faveur de boursiers originaires des pays en voie de développement.

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	52,0	45,0	52,0	45,0

Décomposition :

(En milliers de francs)

1. Aide aux étudiants et stagiaires des pays en voie de développement résidant en Belgique et qui bénéficient d'une bourse du Gouvernement belge	12 500
2. Subventions aux services sociaux des établissements d'enseignement supérieur	—
3. Subventions aux organismes agréés (foyers, clubs, organismes chargés d'activités spécialisées)	44 500
Total	57 000

ART. 34.12.04. — *Dépenses relatives au personnel d'appoint (chargé d'encadrement).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	10,3	9,0	10,3	9,0

Dépenses relatives au personnel d'appoint désigné par le Ministre pour assurer l'encadrement des boursiers d'études (moniteurs) et des boursiers de stages (maîtres de stages).

Ces dépenses comprennent les rétributions, les frais de parcours et de séjour, les cotisations à la sécurité sociale, les accidents de travail, les allocations familiales, etc., pour 11 maîtres de stage de

meesters van niveau 2, alsook 2 monitors of stagemeesters niet behorend tot het ABOS voor occasionele prestaties.

(Ministerieel besluit van 22 februari 1975, art. 3.)

ART. 34.14. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten en stagiairs herkomstig uit deze landen.*

34.14.01. Studiebeurzen (*pro memoria*).

niveau 1 et 3 maîtres de stage de niveau 2, permanents, ainsi que 2 moniteurs ou maîtres de stage extérieurs à l'AGCD pour des prestations occasionnelles.

(Arrêté ministériel du 22 février 1975, art. 3.)

ART. 34.14. — *Dépenses relatives à la coopération, en matière de formation, dans les pays en voie de développement, d'étudiants et de stagiaires originaires de ces pays.*

34.14.01. Bourses d'études (*pour mémoire*).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	14,0 (0.2)	13,7	8,5	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

34.14.02. Stagebeurzen (*pro memoria*).

34.14.02. Bourses de stage (*pour mémoire*).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
	—	—	—	—	
343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland	—	8,0	4,6	2,4	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.15. — *Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen.*

(De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.)

ART. 34.15. — *Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération.*

(Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
<i>Economische classificatie :</i>	1981	1980	1979		<i>Classification économique :</i>
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
	—	—	—	—	
343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland	0,5	0,5	1,5	0,7	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.16. — *Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel.*

34.16.01. Logistieke steun inzake voertuigen.

(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

ART. 34.16. — *Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel.*

34.16.01. Appui logistique en matière de véhicules.

(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979		
	Vastl. - Eng. — Ordonn.				
	—	—	—	—	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	15,7	14,8	11,9	14,6	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

Onderhouds-, gebruiks- en verzekeringskosten : 15 700 000 frank.

Frais d'utilisation, d'entretien et d'assurances : 15 700 000 francs.

34.16.02. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het samenwerkingspersoneel door de bijgestane landen.

34.16.02. Frais de remise en état et d'entretien des logements mis à la disposition du personnel de la coopération pour les pays assistés.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	5.0	5.0	5.0	3.0	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

34.16.03. Logistieke steun inzake materieel (*pro memorie*).
(Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)

34.16.03. Appui logistique en matière de matériel (*pour mémoire*).
(Voir également l'article 9 du texte de la loi.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	5,4	4,8	5,5	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.17. — *Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden (pro memorie).*

ART. 34.17. — *Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit des pays en voie de développement (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	14,0	14,0	8,6	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.19. — *Tegemoetkomingen in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden. (De aan het onderwijzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald als vaste uitgaven.) (pro memorie).*

ART. 34.19. — *Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement. (Les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.) (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	561,0	552,2	556,0	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.21. — *Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking.*

ART. 34.21. — *Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	51,4	45,7	38,6	35,7	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)

a) Uitgaven voor het verbruik van materieel en onderhoud der lokalen. Abonnementen op dagbladen en officiële uitgaven. Uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften en onderhoudsprodukten. Vergoedingen voor werkelijke lasten. Huur van roerende goederen. Aankoop van meubilair en divers materieel. Onderhoud van de administratieve gebouwen en van de huivingen eigendom van de Belgische Staat	7 400
b) Huur van administratieve gebouwen en van huivingen voor personeel tewerkgesteld bij de Belgische samenwerkingssecties	44 000
Totaal	51 400

De aangevraagde kredieten dekken eveneens de consumptie- en de huuruitgaven van de 23 secties voor ontwikkelingssamenwerking.

ART. 34.32. — *Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden.*

Décomposition :

(En milliers de francs)

a) Dépenses de consommation et d'entretien des locaux et du matériel. Abonnements aux journaux et publications officielles. Dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. Indemnités pour charges réelles. Location de biens mobiliers. Achat de mobilier et de matériel divers. Entretien des bâtiments administratifs et des logements propriété de l'Etat belge	7 400
b) Location de bâtiments administratifs et des logements du personnel attaché aux sections belges de coopération	44 000
Total	51 400

Les crédits sollicités doivent couvrir les frais de consommation et de location de 23 sections de coopération.

ART. 34.32. — *Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	750,0	700,0	600,0	1 400,0	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 41.01. — *Dotatie aan het « Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking ».*

Krediet over te dragen naar artikel 60.58.B van de afzonderlijke sectie.)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

ART. 41.01. — *Dotation au « Fonds de la Coopération au Développement ».*

(Crédit à transférer à l'article 60.58.B de la section particulière.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
410 Niet verdeeld	4 740,7	—	—	—	410 Non réparti.

De dotatie ingeschreven op dit nieuw artikel : « Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking » omvat de voor 1983 gevraagde kredieten voor bilaterale samenwerkingsacties die in de begroting 1982 voorzien waren op de hierna vermelde begrotingsartikels :

(In miljoenen franken)

Artikel 33.15. Tussenkomen in de opleidingsuitgaven in België aangegaan door de niet-gouvernementele organisaties, enz.	15,0
Artikel 34.07.01. Bezoldigingen, enz. (bilaterale samenwerking)	2 968,0
Artikel 34.07.02. Reiskosten, enz.	192,6
Artikel 34.07.03. Huisvestingskosten, enz.	2,1
Artikel 34.10. Bilaterale vrijwilligers	312,0
Artikel 34.12.01. Bilaterale studiebeurzen	396,4
Artikel 34.12.02. Bilaterale stagebeurzen	231,9
Artikel 34.14. Studie- en stagebeurzen in de ontwikkelingslanden	18,0
Artikel 34.16.03. Logistieke steun inzake materieel	4,4
Artikel 34.17. Zendingen in de ontwikkelingslanden, enz.	14,0
Artikel 34.19. Uitgaven voor hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden	586,3
Totaal	4 740,7

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid

ART. 42.01. — *Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.*

(En millions de francs)

Article 33.15. Intervention dans les dépenses de formation engagées en Belgique par les organisations non gouvernementales, etc.	15,0
Article 34.07.01. Rémunérations, etc.) (coopération bilatérale)	2 968,0
Article 34.07.02. Frais de voyages, etc.	192,6
Article 34.07.03. Frais de logement, etc.	2,1
Article 34.10. Volontaires bilatéraux	312,0
Article 34.12.01. Bourses d'études bilatérales	396,4
Article 34.12.02. Bourses de stage bilatérales	231,9
Article 34.14. Bourses d'études et de stage dans les pays en voie de développement	18,0
Article 34.16.03. Appui logistique en matière de matériel	4,4
Article 34.17. Missions dans les pays en voie de développement, etc.	14,0
Article 34.19. Dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement	586,3
Total	4 740,7

Transferts de revenus à la sécurité sociale

ART. 42.01. — *Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
421 Ouderdoms- en overlevingspensioenen .	18,0	18,0	18,0	18,0	421 Pensions de retraite et de survie.

ART. 42.02. — *Dotatie aan het fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs van Zaïre en van Rwanda-Burundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen (krediet over te dragen naar artikel 66.55.A van de afzonderlijke sectie).*

ART. 42.02. — *Dotation au fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance (crédit à transférer à l'article 66.55.A de la section particulière).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
421 Ouderdoms- en overlevingspensioenen .	25,0	25,0	24,0	22,0	421 Pensions de retraite et de survie.

ART. 42.03. — *Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting, bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid van het, voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden, aangenomen zendelingenpersoneel.*

ART. 42.03. — *Versement à l'Office de la Sécurité social d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
421 Ouderdoms- en overlevingspensioenen .	180,6	168,3 (0,2)	160,2	153,3	421 Pensions de retraite et de survie.

Het voorgestelde krediet steunt op een effectief van 2 050 eenheden en een maandelijks bijdrage van 2 250 frank (niet geïndexeerd).

Le crédit demandé a été établi sur base d'un effectif de 2 050 unités et d'une cotisation mensuelle de 2 250 francs (non indexée).

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.*

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.01. — *Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen	457,9	401,9	398,6	411,5	441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)

1. Bezoldigingen van het samenwerkingspersoneel beïnvloed door de aanpassings- en dispariteitscoëfficiënten en gekoppeld aan de betalingsindex 2,4867 :	
— Bezoldigingen	447 900
— Scholarisatietoelagen en vergoedingen voor werkelijke lasten	5 000
	<u>452 900</u>
2. Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen die geen beroep doen op het personeel van de samenwerking	5 000
Totaal	457 900

Décomposition :

(En milliers de francs)

1. Rémunérations du personnel de la coopération affectées des coefficients d'adaptation et de disparité et rattachées à l'indice de liquidation 2,4867 :	
— Rémunérations	447 900
— Allocations de scolarisation et indemnités pour charges réelles	5 000
	<u>452 900</u>
2. Subventions-traitements aux associations organisatrices qui ne font pas appel au personnel de la coopération	5 000
Total	457 900

ART. 44.02. — *Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoelagen, enz.)*

ART. 44.02. — *Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc.)*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
443 Bijdragen tot de andere werkingskosten van het vrij onderwijs	84,3	80,9 (0,1)	68,9	50,2	443 Contributions aux autres coûts de fonctionnement de l'enseignement libre.

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
Samenstelling :		Décomposition :	
Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed van het personeel	48 500	Frais de voyages et de transport des bagages du personnel	48 500
Schoolinspecties	2 000	Inspections scolaires	2 000
Schooluitrusting	6 000	Equipelement scolaire	6 000
Uitkeringstoelage	27 800	Subvention de fonctionnement	27 800
Totaal	84 300	Total	84 300

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmering (pro memorie).

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
01 Niet verdeeld	—	—	—	—	01 Non ventilé.

SECTIE 33

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO).

SECTION 33

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
341 Internationale instellingen in het binnenland	22,2	15,5	14,5	12,9	341 Organisations internationales établies dans le pays.

ART. 34.03. — Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen.

ART. 34.03. — Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
342 Internationale instellingen in het buitenland	63,5	57,6	54,8	33,2	342 Organisations internationales à l'étranger.

Samenstelling :

(In duizendtallen franken)

1. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO)	10 675
2. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (AIEA)	41 550
3. Bijdrage van België in het Fonds voor Leefmilieu van de Verenigde Naties	10 650
4. Bijdrage van België in de begroting van de « Internationale Hydrographie Organisation » (IHO) te Monaco	625
Totaal	63 500

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 31

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

ART. 83.01. — *Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermee.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vroegere	F 1 212 274 485
Vastleggingen 1981	95 589 682
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	24 678 093
Aangepaste kredieten 1982	219 200 000
Nieuwe machtigingen 1983	162 800 000
Nieuw vastleggingsplafond	F 1 714 542 260

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vroegere	F 1 038 112 257
Ordonnanceringen 1981	43 756 375
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	254 260 820
Aangepaste kredieten 1982	127 100 000
Nieuwe machtigingen 1983	222 500 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F 1 685 729 452

Décomposition :

(En milliers de francs)

1. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économique (OCDE)	10 675
2. Quote-part dans le budget de l'Agence internationale de l'Energie atomique (AIEA)	41 550
3. Contribution de la Belgique au Fonds de l'Environnement des Nations Unies	10 650
4. Quote-part de la Belgique dans le budget de l'Organisation hydrographique internationale (OHI) à Monaco	625
Total	63 500

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

SECTION 31

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations à l'étranger

ART. 83.01. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 1 212 274 485
Engagements 1981	95 589 682
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	24 678 093
Crédits ajustés 1982	219 200 000
Autorisations nouvelles 1983	162 800 000
Plafond nouveau d'engagement	F 1 714 542 260

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 1 038 112 257
Ordonnancements 1981	43 756 375
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	254 260 820
Crédits ajustés 1982	127 100 000
Autorisations nouvelles 1983	222 500 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 1 685 729 452

Inzake beleggingen is het Departement er steeds bezorgd om geweest rekening gehouden met de delging van het geïnvesteerde kapitaal, een werkelijke bezuiniging te verwezenlijken ten aanzien van de thans betaalde huur en onderhoudskosten.

Daar het volgen van een dergelijke politiek veronderstelt dat de gunstige gelegenheden, die zich in de loop van het jaar kunnen voordoen en die een investeringsuitgave verantwoorden, worden te baat genomen, is het moeilijk vooraf een nauwkeurig en volledig omschreven programma te bepalen.

Daarentegen is het zeker dat het Departement in 1983 zal moeten beginnen met het bouwen van de gebouwen van de nieuwe ambassade te Riyad. Die eis vloeit voort uit de beslissing van de Saoedische overheden, waardoor de hoofdstad, vóór einde 1984, alle ambassades zal moeten herbergen die tot hier toe in Djeddah gevestigd zijn.

Die operatie alleen zal een uitgave van ongeveer 200 000 000 frank meebrengen, verspreid over 1983 en 1984.

Anderzijds zou er in ordonnanceringskredieten een bedrag van 200 060 000 frank moeten worden ingeschreven om het hoofd te bieden aan :

a) de vastleggingen van de vorige jaren waarvoor de betalingen te doen blijven;

b) de nieuwe vastleggingen voor 1983.

Tenslotte moet op deze begrotingspost de inschrijving voorzien worden, zowel in vastleggingskredieten als in ordonnanceringskredieten, van een bedrag van 22 440 000 frank om de aankoop van telefooninstallaties en van radio-apparaturen voor onze posten in het buitenland mogelijk te maken.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

A. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

SECTION 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

En matière d'investissements, la politique du Département a été constamment inspirée par le souci de réaliser, compte tenu de l'amortissement du capital investi, une économie réelle par rapport aux loyers et frais d'entretien actuellement payés.

Semblable souci supposant qu'une part assez large soit faite aux occasions favorables qui peuvent se présenter au cours de l'année et qui justifient une dépense d'investissement, il est difficile, de ce fait, d'établir à l'avance un programme entièrement déterminé dans ce domaine.

Par contre, il est certain que le Département devra, en 1983, entamer la construction des bâtiments de la nouvelle ambassade à Riyad. Cette exigence résulte de la décision des autorités saoudiennes dont la capitale devra, d'ici fin 1984, abriter toutes les ambassades actuellement installées à Djeddah.

A elle seule, cette opération entraînera une dépense de l'ordre de 200 000 000 de francs, répartis sur 1983 et 1984.

D'autre part, il conviendrait d'inscrire en crédits d'ordonnancements un montant de 200 060 000 francs destiné à faire face :

a) aux engagements des années antérieures pour lesquels les paiements restent à effectuer;

b) aux engagements nouveaux de 1983.

Enfin, il est indispensable de prévoir l'inscription, à cette position budgétaire, tant en crédits d'engagement qu'en crédits d'ordonnancement, d'un montant de 22 440 000 francs en vue de permettre l'acquisition d'installations téléphoniques et d'appareillages radio pour nos postes à l'étranger.

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements

A. Affaires étrangères et Commerce extérieur

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
741 Aankoop vervoermaterieel	—	0,4	0,4	—	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	1,0	0,6	0,4	0,3	742 Achat d'autre matériel.
Totaal	1,0	1,0	0,8	0,3	Totaux.

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

	(In duizendtallen franken)	— (En milliers de francs)			
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	500	150	150	150	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	150	150	50	50	2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	350	300	200	100	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land .	—	400	400	—	4. Achat de moyens de transport terrestre.
Totaal . . .	1 000	1 000	800	300	Total.

SECTIE 02

KABINETSGUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE HANDEL
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DU COMMERCE EXTERIEUR
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART .74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
741 Aankoop vervoermaterieel	—	—	0,5	—	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	—	—	0,4	0,4	742 Achat d'autre matériel.
Totaal . . .	—	—	0,9	0,4	Totaux.

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	—	—	150	150	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	—	50	50	2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	—	—	200	200	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land .	—	—	500	—	4. Achat de moyens de transport terrestre.
Totaal	—	—	900	400	Total.

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
741 Aankoop vervoermaterieel	—	—	—	—
742 Aankoop ander materieel	—	—	0,1 (0,1)	0,1
Totaal	—	—	0,1 (0,1)	0,1

Onderverdeling der uitgaven :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	—	—	25	25
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	—	25	25
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	—	—	50 (100)	50
4. Aankoop van vervoermiddelen te land .	—	—	—	—
Totaal	—	—	100 (100)	100

SECTIE 04

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN WETENSCHAPSBELEID

(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
741 Aankoop vervoermaterieel	—	—	—	—
742 Aankoop ander materieel	—	—	—	—
Totaal	—	—	—	—

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.
742 Achat d'autre matériel.

Totaux.

Décomposition des dépenses :

1. Achat de machines, de mobilier et de
matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Achat de machines non livrables par
l'OCF.
3. Achat de mobilier et de matériel divers
non livrables par l'OCF.
4. Achat de moyens de transport terrestre.

Total.

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.
742 Achat d'autre matériel.

Totaux.

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981		
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	—	—	—	—	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	—	—	—	2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	—	—	—	—	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land .	—	—	—	—	4. Achat de moyens de transport terrestre.
Totaal	—	—	—	—	Total.

SECTIE 05

UITGAVEN VAN HET KABINET VOOR ALGEMEEN BELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981	
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.
741 Aankoop vervoermaterieel	—	0,4	—	—
742 Aankoop ander materieel	0,7	4,2	—	—
Totaal	0,7	4,6	—	—

Classification économique :

SECTION 05

DEPENSES DU CABINET DE POLITIQUE GENERALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

741 Achat de matériel de transport.
742 Achat d'autre matériel.

Totaux.

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981		
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	300	1 500	—	—	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	100	700	—	—	2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	300	2 000	—	—	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land .	—	400	—	—	4. Achat de moyens de transport terrestre.
Totaal	700	4 600	—	—	Total.

SECTIE 12

KABINETUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT
AU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
741 Aankoop vervoermaterieel	0,5	—	—	—	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	0,2	0,3	—	—	742 Achat d'autre matériel.
Totaal . . .	0,7	0,3	—	—	Totaux.

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981		
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	200	100	—	—	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	100	—	—	2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	—	100	—	—	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land .	500	—	—	—	4. Achat de moyens de transport terrestre.
Totaal . . .	700	300	—	—	Total.

SECTIE 13

KABINETUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
741 Aankoop vervoermaterieel	0,4	0,6	—	—	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	0,3	0,1	—	—	742 Achat d'autre matériel.
Totaal . . .	0,7	0,7	—	—	Totaux.

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981		
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	100	50	—	—	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	—	—	—	2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	275	50	—	—	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land .	325	600	—	—	4. Achat de moyens de transport terrestre.
Totaal . . .	700	700	—	—	Total.

SECTIE 31

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
741 Aankoop vervoermaterieel	4,3	4,3	4,3	4,3
742 Aankoop ander materieel	59,1	59,1 (0,1)	60,0	41,5
Totaal . . .	63,4	63,4 (0,1)	64,3	45,8

Onderverdeling der uitgaven :

	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	2 300	2 300	2 300	2 300
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	13 800	13 800	13 800	9 400
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB .	43 000	43 000	43 900	29 800
4. Aankoop van vervoermiddelen te land .	4 300	4 300	4 300	4 300
Totaal . . .	63 400	63 400	64 300	45 800

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Interne verrichtingen

ART. 03.01. — Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
03 Interne verrichtingen	30,0	30,0	25,0	20,0

De uitgaven die op bedoeld krediet worden afgenomen zijn beleggingen in kapitaal bestemd voor het stijven van de thesaurie van de posten in het buitenland opgericht.

SECTION 31

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.
742 Achat d'autre matériel.

Décomposition des dépenses :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Achat de moyens de transport terrestre.

CHAPITRE 01

DIVERS

Opérations internes

ART. 03.01. — Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori.

Les dépenses qui sont prélevées sur le crédit considéré sont des immobilisations destinées à alimenter la trésorerie des postes établis à l'étranger.

B. Ontwikkelingssamenwerking

SECTIE 32

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

ART. 51.01. — *Uitgaven van allerlei aard, in België, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)	
	1983	1982
511 Andere vermogensoverdrachten aan bedrijven	—	30,0

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

ART. 53.01. — *Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België. (De ten uitvoer gelegde projecten worden, in elk geval, door een koninklijk besluit bepaald.)*

01. Vastleggingskredieten (pro memorie).

02. Ordonnanceringskredieten (pro memorie).

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vroegere	F 3 855 289 318
Vastleggingen 1981	1 319 605 100
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	3 028 005 582
Aangepaste kredieten 1982	900 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	—
Nieuw vastleggingsplafon	F 9 102 900 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vroegere	F 2 234 035 091
Ordonnanceringen 1981	789 679 087
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	2 091 609 984
Aangepaste kredieten 1982	250 000 000
Nieuwe machtigingen 1983	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 5 365 324 162

ART. 53.02. — *Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwontwikkeling.*

B. Coopération au Développement

SECTION 32

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

ART. 51.01. — *Dépenses de toute nature, en Belgique, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement (pour mémoire).*

Vastl. - Eng. — Ordonn.	(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	
511 Autres transferts de capitaux aux entreprises.	16,1	4,5	

Transferts de capitaux à l'étranger

ART. 53.01. — *Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique. (Les projets mis en œuvre sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté royal.)*

01. Crédits d'engagement (pour mémoire).

02. Crédits d'ordonnancement (pour mémoire).

Classification économique :

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	F 3 855 289 318
Engagements 1981	1 319 605 100
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	3 028 005 582
Crédits ajustés 1982	900 000 000
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond nouveau d'engagement	F 9 102 900 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 2 234 035 091
Ordonnancements 1981	789 679 087
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	2 091 609 984
Crédits ajustés 1982	250 000 000
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 5 365 324 162

ART. 53.02. — *Quote-part de la Belgique au Fonds international pour le Développement agricole.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
532 Internationale instellingen in het buitenland	118,5	110,2	—	—	532 Organisations internationales à l'étranger.

ART. 53.03. — *Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangevassen (krediet over te dragen naar artikel 60.54.A van de afzonderlijke sectie).*

ART. 53.03. — *Dotation au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales (crédit à transférer à l'article 60.54.A de la section particulière).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	550,0	550,0 (104,0)	425,0	425,0	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.04. — *Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap, voor hulp aan ontwikkelingslanden.*

ART. 53.04. — *Quote-part de la Belgique au Fonds de la Communauté économique européenne, d'aide aux pays en voie de développement.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
531 Internationale instellingen in het binnenland	1 740,0	1 261,5	1 413,1	1 422,2	531 Organisations internationales établies dans le pays.

België, EEG-lid, is mede-ondertekenaar van de Overeenkomst van Yaoundé, d.d. 29 juli 1969 die de Vereniging der Afrikaanse Staten en Madagascar, geassocieerd met de EEG, benevens de Overeenkomst van Lomé d.d. 28 februari 1975, die de samenwerking tussen de negen Lid-Staten van de EEG en de zesenvertig Staten van Afrika, de Caraïben en van de Zuidzee, beheert.

De uitgaven in verband met de uitvoering van de overeenkomsten worden verrekend op het Fonds voor Ontwikkelingshulp van de EEG dat gespijsd wordt door de bijdragen die de Lid-Staten, door beslissing van de Raad van de Gemeenschap, jaarlijks moeten storten.

Volgens de huidige ramingen van de EEG belopen de bijdragen van België voor 1983 de som van 1 740 000 000 frank.

La Belgique, membre de la CEE, est cosignataire de la Convention de Yaoundé du 29 juillet 1969 qui régit l'Association des Etats africains et malgache associés à la CEE et de la Convention de Lomé du 28 février 1975 qui régit la coopération entre les neuf Etats membres de la CEE et quarante-six Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique.

Les dépenses afférentes à l'exécution de ces conventions sont imputées sur le Fonds de la CEE d'aide au développement qui est alimenté par les contributions que les Etats membres sont appelés annuellement à verser par décision du Conseil de la Communauté.

Suivant les estimations actuelles de la CEE, les contributions de la Belgique pour l'année 1983 sont évaluées à 1 740 000 000 de francs.

ART. 53.06. — *Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de co-financiering van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden (koninklijk besluit van 13 februari 1976) (krediet overgedragen naar artikel 60.58.B van de afzonderlijke sectie) (pro memorie).*

ART. 53.06. — *Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au co-financement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement (arrêté royal du 13 février 1976) (crédit transféré à l'article 60.58.B de la section particulière) (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	700,0	880,7	710,6	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.07. — *Fonds voor dringende, bijzondere hulpverleningen voortvloeiend uit onvoorzienbare omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen (krediet overgedragen naar artikel 60.58.B van de afzonderlijke sectie) (de uitgaven ten laste van dit artikel moeten door de Ministerraad goedgekeurd worden) (pro memorie).*

ART. 53.07. — *Fonds d'aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres (crédit transféré à l'article 60.58.B de la section particulière) (les dépenses à charge de cet article doivent être approuvées par le Conseil des Ministres) (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	49,7	77,8	119,0	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.08. — Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties.

53.08.01. Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (PVNO) (*pro memorie*).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—

Krediet overgebracht naar artikel 53.16.

53.08.02. Bijdrage van België in het programma van de OVN in verband met de voeding in de wereld.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	50,0	55,0	50,0	35,8

53.08.03. Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (FVNVB).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	20,0	22,0	58,0	26,0

53.08.04. Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	200,0	216,2	300,2	113,9

Samenstelling :

	(In duizendtallen franken)
Internationale Unie voor de Wetenschappelijke Studie van de Bevolking (IUWSB)	3 000
Wereldgezondheidsorganisatie (WHO)	34 000
Meteorologische Wereldorganisatie (MWO)	15 000
Bijdrage ten gunste van de Wereldpostunie (UPU)	6 000
Stichting der Verenigde Naties voor de Huisvesting en de Woongelegenheden	10 000
Internationaal Fonds voor de rivierblindheid	25 000
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO)	2 000
Algemeen Fonds van het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (IAEA)	5 500
Het Speciaal Vrijwilligersfonds van de Verenigde Naties (VNU)	8 000
Asian Institute of Technology (AIT)	5 000
Panafrikaans Instituut voor de Ontwikkeling (PIO)	2 000

ART. 53.08. — Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement.

53.08.01. Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD) (*pour mémoire*).

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	—

Crédit transféré à l'article 53.16.

53.08.02. Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'ONU.

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	50,0	35,8

53.08.03. Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (FNUAP).

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	58,0	26,0

53.08.04. Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales.

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	300,2	113,9

Décomposition :

	(En milliers de francs)
Union internationale pour l'Etude scientifique de la Population (UIESP)	3 000
Organisation mondiale de la Santé (OMS)	34 000
Organisation météorologique mondiale (OMM)	15 000
Contribution en faveur de l'Union postale universelle (UPU)	6 000
Fondation des Nations Unies pour l'Habitat et les Etablissements humains	10 000
Fonds international de l'Onchocercose	25 000
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO)	2 000
Fonds général de l'Agence internationale de l'Energie (AIEA)	5 500
Fonds spécial des Volontaires des Nations Unies (VNU)	8 000
Asian Institute of Technology (AIT)	5 000
Institut Panafricain pour le Développement (IPD)	2 000

(In duizendallen franken)		(En milliers de francs)	
Internationale Stichting voor de Wetenschap (ISW)	2 000	Fonds international de la Science (FIS)	2 000
Internationaal Katoeninstituut	20 000	Institut international du Coton	20 000
Association internationale de développement et d'action communautaires (AIDAC)	1 000	Association internationale de Développement et d'Action communautaires (AIDAC)	1 000
Verenigde Naties-Fonds voor het decennium van de vrouw	4 000	Fonds des Nations Unies pour la décennie de la femme	4 000
Specifieke Reïntegratieprojecten bij het Hoger Commissariaat van de Vluchtelingen	—	Projets spécifiques de réintégration au Haut Commissariat pour les Réfugiés	—
OIT	7 000	OIT	7 000
Internationaal Handelscentrum	16 000	Centre de Commerce International	16 000
Organisatie van de Verenigde Naties voor Nijverheidsontplooiing (UNIDO)	24 000	Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel (ONUDI)	24 000
Asian Institute for Broadcasting Development (AIBD) (<i>pro memorie</i>)	—	Asian Institute for Broadcasting Development (AIBD) (<i>pour mémoire</i>)	—
Economische Commissie voor Afrika (<i>pro memorie</i>)	—	Commission économique pour l'Afrique (<i>pour mémoire</i>)	—
Internationale Telecommunicatie-Unie (<i>pro memorie</i>)	—	Union internationale de Télécommunication (<i>pour mémoire</i>)	—
UNCTAD — Seminaire containers	3 000	CNUCED — Séminaire containers	3 000
Southeast Asian Agency for Regional Transport and Communications Development (SEATAC) — (OMI) (<i>pro memorie</i>)	—	Southeast Asian Agency for Regional Transport and Communications Development (SEATAC) — (OMI) (<i>pour mémoire</i>)	—
Fonds van de Verenigde Naties voor wetenschap en techniek ten dienste van de ontwikkeling	3 000	Fonds des Nations Unies pour la Science et la Technique au service du Développement	3 000
Internationale Commissie van Juristen	400	Commission internationale de Juristes	400
Association des Universités partiellement ou entièrement de Langue française (AUPELF)	4 000	Association des Universités partiellement ou entièrement de Langue française (AUPELF)	4 000
International Center for Diarrhoeal Disease Research Bangladesh (ICDDR) (<i>pro memorie</i>)	—	International Center for Diarrhoeal Disease Research Bangladesh (ICDDR) (<i>pour mémoire</i>)	—
Agentschap voor culturele en technische Samenwerking	100	Agence de Coopération culturelle et technique	100
Totaal	200 000	Total	200 000

53.08.05. Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (IFHK) (*pro memorie*).

53.08.05. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (FISE) (*pour mémoire*).

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
—	—	—	—	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Krediet overgebracht naar artikel 53.17.

Crédit transféré à l'article 53.17.

53.08.06. Bijdrage van België voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid in de ontwikkelingslanden onder de bescherming van internationale organisaties (*pro memorie*).

53.08.06. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'aide à l'enfance dans les pays en voie de développement sous l'égide des organisations internationales (*pour mémoire*).

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
—	—	—	—	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	20,0	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

53.08.07. Geldelijke bijdragen in de multilaterale acties ten gunste van de FAO.

53.08.07 Contributions financières dans des actions multilatérales en faveur de la FAO.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	62,0	62,0	260,0	302,6	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

53.08.08. Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden (*pro memorie*).

53.08.08. Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement (*pour mémoire*).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Krediet overgebracht naar artikel 53.18.

Crédit transféré à l'article 53.18.

53.08.09. Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR).

53.08.09. Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	4,0	4,0	4,0	4,0	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

53.08.10. Bijdrage tot het zelf hernieuwend Fonds voor de natuurlijke hulpbronnen.

53.08.10. Contribution au Fonds auto-renouvelable des ressources naturelles.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	5,0	5,0	5,0	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.09. — Bijdrage aan het EEG-Fonds voor de Maghreb-landen (*pro memorie*).

ART. 53.09. — Contribution au Fonds de la CEE pour les pays du Maghreb (*pour mémoire*).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.10. — Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel.

ART. 53.10. — Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	40,0	90,0	4,0	36,0	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.11. — Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het Vijfde Internationaal Tinakkoord (*pro memorie*).

ART. 53.11. — Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le Cinquième Accord international sur l'Etain (*pour mémoire*).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.12. — *Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden (pro memorie).*

ART. 53.12. — *Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	35,0	34,5	23,6	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.13. — *Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen (pro memorie).*

ART. 53.13. — *Participation au Fonds commun pour les matières premières (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.15. — *Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken.*

ART. 53.15. — *Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	90,0	87,5	7,9	7,2	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.16. — *Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (PVNO).*

ART. 53.16. — *Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	600,0	650,0	1 120,0	1 120,0	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.17. — *Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (IFHK).*

ART. 53.17. — *Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance (FISE).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	35,0	33,0	63,0	33,0	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.18. — *Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden.*

ART. 53.18. — *Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	140,0	140,0	—	11,0	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.19. — *Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen (pro memorie).*

ART. 53.19. — *Participation au Fonds spécial en faveur des pays les plus pauvres (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.20. — *Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel.*

ART. 53.20. — *Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel.*

53.20.01. Logistieke steun inzake voertuigen.

53.20.01. Appui logistique en matière de véhicules.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	1,0	1,0	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.21. — *Uitgaven met betrekking tot de junior-experts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.*

ART. 53.21. — *Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	400,0	337,0	317,0	123,4	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.22. — *Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten met betrekking tot de controle op deze activiteiten.*

ART. 53.22. — *Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	40,0	40,0	42,9	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.23. — *Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.*

ART. 53.23. — *Initiatives des institutions universitaires pour le financement de programmes de formation en matière de coopération au développement.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	80,0	40,0	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.24. — *Initiatieven van niet-universitaire onderwijsinstellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.*

ART. 53.24. — *Initiatives des institutions d'enseignement non universitaire pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	10,0	5,0	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.25. — *Initiatieven van Nationale Wetenschappelijke instellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.*

ART. 53.25. — *Initiatives des institutions scientifiques nationales pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland	10,0	5,0	—	—	533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 61.01. — *Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.*

Krediet over te dragen naar artikel 60.58.B van de afzonderlijke sectie.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
610 Niet verdeeld	1 080,0	—	—	—	610 Non réparti.

De dotatie ingeschreven op dit nieuw artikel : « Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking » omvat de voor 1983 gevraagde kredieten voor samenwerkingsacties die in de begroting 1982 voorzien waren op de hierna vermelde begrotingsartikels :

(In miljoenen franken)	
Artikel 51.01. Uitgaven van allerlei aard, in België, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden	25,0
Artikel 53.01.02. Verwezenlijking van projecten, enz. (ordonnancerings)	250,0
Artikel 53.06. Toelage aan Belgische niet-gouvernementele organisaties, enz.	750,0
Artikel 53.07. Fonds voor dringende bijzondere hulpverleningen, enz.	5,0
Artikel 53.12. Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast, enz.	50,0
Totaal	1 080,0

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.01. — *Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (pro memorie).*

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

ART. 61.01. — *Dotation au Fonds de la Coopération au Développement.*

Crédit à transférer à l'article 60.58.B de la section particulière.

La dotation inscrite à cet article nouveau : « Dotation au Fonds de la Coopération au Développement » est constituée par les crédits sollicités pour 1983 pour les actions de coopération qui, dans le budget de 1982, faisaient l'objet des articles budgétaires repris ci-après :

(En millions de francs)	
Article 51.01. Dépenses de toute nature, en Belgique, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement	25,0
Article 53.01.02. Réalisation de projets, etc. (ordonnancements)	250,0
Article 53.06. Subventions aux organisations non gouvernementales belges, etc.	750,0
Article 53.07. Fonds d'aides spéciales d'urgence, etc.	5,0
Article 53.12. Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée, etc.	50,0
Total	1 080,0

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

ART. 64.01. — *Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, au Rwanda et au Burundi (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
641 Bijdrage in de oprichting van gebouwen voor het vrij onderwijs	—	—	—	—	641 Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.
	—	—	1,7	1,7	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
741 Aankoop vervoermaterieel	0,3	—	—	—	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	1,4	1,6 (0,1)	2,5	5,1	742 Achat d'autre matériel.
Totaal	1,7	1,6 (0,1)	2,5	5,1	Totaux.

Onderverdeling der uitgaven :

Décomposition des dépenses :

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	1 000	1 000	1 300	1 300	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB	400	600	1 200	3 800	2. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van vervoermiddelen te land	300	—	—	—	3. Achat de moyens de transport terrestre.
Totaal	1 700	1 600	2 500	5 100	Total.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

ART. 83.01. — *Aankoop en bouw van gebouwen voor de Belgische samenwerkingssecties en andere gebouwen nodig voor de behoeften van de ontwikkelingssamenwerking. — Inrichtings- en herstellingsuitgaven.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vroegere	F 137 499 814
Vastleggingen 1981	9 946 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	18 693 465
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	12 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 178 139 279

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations à l'étranger

ART. 83.01. — *Achat et construction d'immeubles pour les sections belges de coopération et autres immeubles pour les besoins résultant de la coopération au développement. — Dépenses résultant de travaux d'aménagement ou de remise en état.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	137 499 814
Engagements 1981	9 946 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	18 693 465
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	12 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 178 139 279

Ordonnanceringen :		Ordonnancements :	
Ordonnanceringen 1980 en vroegere	F 126 816 000	Ordonnancements 1980 et antérieurs	F 126 816 000
Ordonnanceringen 1981	11 384 414	Ordonnancements 1981	11 384 414
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	5 632 102	Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	5 632 102
Aangepaste kredieten 1982	—	Crédits ajustés 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	12 000 000	Autorisations nouvelles 1983	12 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 155 832 516	Plafond nouveau d'ordonnement	F 155 832 516
ART. 83.03. — <i>Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor technische bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank (pro memorie).</i>		ART. 83.03. — <i>Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'assistance technique de la Banque asiatique de Développement (pour mémoire).</i>	

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981	Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
832 Internationale instellingen in het buitenland	—	—	—	832 Organisations internationales à l'étranger.

ART. 83.05. — *Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds (pro memorie).* ART. 83.05. — *Fonds d'Investissement et de Développement des pays d'outre-mer (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981	Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	—	—	9,2 7,8	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

ART. 83.07. — *Deelneming in de kostprijs van de aanvullende studies voor een diepwaterhaven te Banane en in de vervezenlijking van een waterbouwkundig laboratorium in de Republiek Zaïre (pro memorie).* ART. 83.07. — *Participation dans le coût des études complémentaires d'un port en eau profonde à Banane et dans la réalisation d'un laboratoire hydraulique en République du Zaïre (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981	Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	—	—	—	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

ART. 83.08. — *Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door energiecrisis getroffen landen (pro memorie).* ART. 83.08. — *Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981	Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	—	—	—	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Interne verrichtingen

ART. 03.01. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden (pro memorie).*

Krediet over te dragen naar artikel 63.53.C van de afzonderlijke sectie.

CHAPITRE 01

DIVERS

Opérations internes

ART. 03.01. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori (pour mémoire).*

Crédit à transférer à l'article 63.53.C de la section particulière.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
03 Interne verrichtingen	—	—	1,0	1,0	03 Opérations internes.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

I. Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).*

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

I. Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1981	Classification économique :
	1983	1982		
990 Overgedragen saldo	—	408 752	14 171	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
300 Toegewezen fiscale ontvangsten	—	—	—	300 Recettes fiscales affectées.
080 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.05, sectie 31, Titel I, van de begroting en koninklijk besluit 19 van 18 maart 1982)	3 900 000	1 882 778	1 800 000	080 Transferts du Pouvoir central (art. 41.05, section 31, Titre I du budget et arrêté royal 19 du 18 mars 1982)
312 Terugbetalingen	2 000	2 600	5 892	312 Remboursements.
Totaal saldo en ontvangsten	3 902 000	2 294 130	1 820 063	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
312 Toelagen — interesten — Buitenlandse Handel	3 902 000	2 294 130	1 411 311	312 Subsidies — Intérêts — Commerce extérieur.
Totaal der uitgaven	3 902 000	2 294 130	1 411 311	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	408 752	950 Solde à nouveau.

Uitvoering van de koninklijke besluiten nr. 6 van 18 april 1967 en nr. 51 van 24 oktober 1967 genomen in toepassing van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren.

ART. 60.02.A. — *Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 5 van de wet van 24 maart 1954).*

Exécution des arrêtés royaux n° 6 du 18 avril 1967 et n° 51 du 24 octobre 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire.

ART. 60.02.A. — *Fonds du Commerce extérieur (art. 5 de la loi du 24 mars 1954).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	2 333	18 333	—964	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
080 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.02, sectie 31, titel I van de begroting)	190 000	179 000	150 000	080 Transferts du Pouvoir central (art. 41.02, section 31, Titre I du budget).
867 Terugbetalingen van leningen door privé-bedrijven	25 000	25 000	29 297	867 Remboursements de prêts par des entreprises privées.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	217 333	222 333	178 333	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
820 Niet patrimoniale	215 000	220 000	160 000	820 Non patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	215 000	220 000	160 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	2 333	2 333	18 333	950 Solde à nouveau.

Het Fonds voor de Buitenlandse Handel is bestemd om de Belgische openbare instellingen, beroepsgroeperingen of private ondernemingen te helpen in de inspanning voor handelsexpansie in het buitenland. Deze hulp gebeurt onder de vorm van toelagen, leningen of borgstellingen onder bezwarende of kosteloze titel.

ART. 60.03.A. — *Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan.*

Le Fonds du Commerce extérieur est destiné à aider les institutions publiques, groupements professionnels et les entreprises privées dans leurs efforts d'expansion commerciale à l'étranger. Cette aide se manifeste sous forme de subventions, prêts ou cautionnements à titre onéreux ou gratuit.

ART. 60.03.A. — *Fonds d'assistance aux victimes des événements du Pakistan oriental.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
383 Gelden gestort door openbare instellingen	—	—	—	383 Fonds versés par des institutions publiques.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	—	—	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
343 Giften aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan . . .	—	—	—	343 Dons aux victimes des événements du Pakistan oriental.
Totalen der uitgaven . . .	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Fondsen gestijfd door geldmiddelen voortkomend uit staatsbegrotingen en andere openbare instellingen. Saldo 1980 teruggestort ten bate van de Schatkist.

ART. 60.04.A. — *Hulpfonds voor technische en administratieve opleiding ter bevordering van de realisatie van exportprojecten.*

Fonds alimenté par des ressources à provenir des budgets de l'Etat et des autres institutions publiques. Solde de 1980 reversé au Trésor.

ART. 60.04.A. — *Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	22 604	26 604	32 971	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
461 Ontvangsten van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur . . .	—	—	—	461 Recettes en provenance du Fonds de Soutien conjoncturel.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	22 604	26 604	32 971	Totaux solde et recettes.

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
343 Vermogensuitgaven aan het buitenland .	22 604	4 000	6 367	343 Transferts de revenus à l'étranger.
Totaal der uitgaven . . .	22 604	4 000	6 367	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	22 604	26 604	950 Solde à nouveau.

Transfer van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur ingeschreven op de begroting van de Eerste Minister (uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1972).

Transfert du Fonds de Soutien conjoncturel inscrit au budget du Premier Ministre (exécution de l'article 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1972).

ART. 60.06.A. — Fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het koninkrijk België en de republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezaïriseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisseling van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol.

ART. 60.06.A. — Fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le royaume de Belgique et la république du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échanges de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
		—	—	—	
990 Overgedragen saldo		49 818	106 318	245 743	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>					<i>Recettes :</i>
480 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 33.11, sectie 31, Titel I van de begroting)		114 000	149 000	—	080 Transferts du Pouvoir central (art. 33.11, section 31, Titre I du budget).
Totaal saldo en ontvangsten . . .		163 818	255 318	245 743	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>					<i>Dépenses :</i>
030 Niet patrimoniale		163 818	205 500	139 425	030 Non patrimoniales.
Totaal der uitgaven . . .		163 818	205 500	139 425	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo		—	49 818	106 318	950 Solde à nouveau.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat.

Fonds alimenté par l'Etat belge.

ART. 60.07.A. — Compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het koninkrijk België en de republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag, voor de aanzuivering van de burens verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.

ART. 60.07.A. — Fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le royaume de Belgique et la république du Zaïre résultant d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
		—	—	—	
990 Overgedragen saldo		63 021	63 121	63 874	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>					<i>Recettes :</i>
080 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 33.12, Sectie 31, Titel I van de begroting)		—	—	—	080 Transferts du Pouvoir central (art. 33.12, section 31, Titre I du budget).
Totaal saldo en ontvangsten . . .		63 021	63 121	63 874	Totaux solde et recettes.

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
030 Niet patrimoniale	63 021	100	753	030 Non patrimoniales.
Totaal der uitgaven	63 021	100	753	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	63 021	63 121	950 Solde à nouveau.
Fonds gestijfd door de Belgische Staat.				Fonds alimenté par l'Etat belge.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.A. — *Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties hetzij als kantoren van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten.*

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.A. — *Utilisation du produit de la vente de biens immeubles sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir, soit de résidence, soit de chanceries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken)	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo		30 000	50 000	27 147	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>					<i>Recettes :</i>
883 Verkoop van onroerende goederen in het buitenland		6 000	43 765	28 040	883 Vente de biens immeubles à l'étranger.
Totaal saldo en ontvangsten		36 000	93 765	55 187	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>					<i>Dépenses :</i>
833 Aankoop van onroerende goederen in het buitenland		36 000	63 765	5 187	883 Vente de biens immeubles à l'étranger.
Totaal der uitgaven		36 000	63 765	5 187	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo		—	30 000	50 000	950 Solde à nouveau.

De gehele of de gedeeltelijke opbrengst van de verkopen zal slechts dienen tot de aankoop van onroerende goederen bestemd tot dezelfde doeleinden als deze waartoe de verkochte goederen bestemd waren.

Elk krediet saldo dat voortkomt uit een dubbele operatie van verkoop en aankoop volgens de hierboven vermelde voorwaarden, en dat niet bezwaard is met rechten ten voordele van schuldeisers, zal gestort worden in de Schatkist vóór het einde van het jaar tijdens hetwelk de aankoop uitgevoerd werd om op artikel 63.01.A aangewend te worden naar de mate dat de fondsen overgebracht mogen worden volgens de plaatselijke wetgeving.

De opbrengst van een verkoop zal gestort worden in de Schatkist indien hij niet gebruikt is op het einde van het tweede jaar dat volgt op het jaar van de inning.

De ontvangsten die gedaan worden in het kader van onroerende goederen gelegen in het buitenland zullen dienen om, ten minste gedeeltelijk, de kostprijs te financieren van het aankopen, het optrekken van nieuwe gebouwen en de inrichting van de bestaande gebouwen, waarbij dient opgemerkt dat de eventuele niet gebruikte saldi zullen worden teruggestort aan de Schatkist.

ART. 63.02.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

Il ne sera disposé de tout ou partie du produit des ventes que pour l'achat de biens immobiliers destinés aux mêmes fins que celles auxquelles servaient les biens vendus.

Tout solde créateur provenant d'une opération conjuguée dans les conditions décrites de vente et d'achat, non grevé de droits au profit de créanciers, sera versé au Trésor avant la fin de l'année pendant laquelle l'achat a été effectué pour être affecté à l'article 63.01.A dans la mesure où les fonds sont transférables en vertu de la législation locale.

Le produit d'une vente sera versé au Trésor s'il n'est pas utilisé à la fin de la deuxième année qui suit celle de sa perception.

Les recettes effectuées dans le cadre des biens immeubles sis à l'étranger serviront à financer, au moins partiellement, le coût des acquisitions, des constructions nouvelles et des aménagements de constructions existantes, étant entendu que les soldes éventuels non utilisés seraient remboursés au Trésor.

ART. 63.02.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	197	297	298	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
870 Terugbetalingen van leningen . . .	600	600	805	870 Remboursements de prêts.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	797	897	1 103	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet patrimoniale :				Non patrimoniales :
820 Leningen aan de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen	700	700	806	820 Prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéfi- ciaire d'une pension de survie.
Totalen der uitgaven . . .	700	700	806	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	97	197	297	950 Solde à nouveau.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van het bedrag der leningen die gedurende 1983 toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortvloeiend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbers. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de sociale dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.A. — *Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Annakasteel in een Europese Club.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
080 Overdrachten van de Centrale Over- heid	—	—	—	080 Transferts du Pouvoir central.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	—	—	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
030 Inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Annakasteel in een Europese Club	—	—	—	030 Frais d'aménagement et de transforma- tion du Château Sainte-Anne en Club européen.
Totalen der uitgaven . . .	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat en de Europese Gemeenschappen en bestemd om de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Annakasteel in een Europese Club te dekken. Het saldo van het jaar 1980 werd ten bate van de Schatkist gestort.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir en 1983.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du service social du Département.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTS PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.A. — *Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du château Sainte-Anne en Club européen.*

Fonds alimenté par l'Etat belge et les Communautés européennes et destiné à couvrir les frais d'aménagement et de transformation du château Sainte-Anne en Club européen. Le solde de l'année 1980 a été versé au Trésor.

ART. 66.02.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

ART. 66.02.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
080 Stortingen van de Nationale Delcredere-dienst	120	120	135	080 Versements de l'Office national du Ducroire.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	120	120	135	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
030 Vereffening van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat	120	120	135	030 Paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.
Totalen der uitgaven	120	120	135	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Fonds gestijfd door de Nationale Delcredere-dienst en bestemd tot de bezoldigingen en onkosten van de controleorganen van de Staat afgevaardigd door het Departement bij de instellingen van openbaar nut en andere.

Fonds alimenté par l'Office national du Ducroire et destiné à la liquidation des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat délégués par le Département auprès des organismes d'intérêt public et autres.

SECTIE II

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.01.C. — *Refters en restaurants.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	89	89	290	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
080 Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van eetmaalticketten, dranken, enz.	8 500	8 000	7 731	080 Recettes provenant de la vente de tickets de repas, boissons, etc.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	8 589	8 089	8 021	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
030 Niet-patrimoniale	8 500	8 000	7 932	030 Non patrimoniales.
Totalen der uitgaven	8 500	8 000	7 932	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	89	89	89	950 Solde à nouveau.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van eetmaal- en koffieticketten, frisse dranken, gebak, enz.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van de te betalen facturen in 1983.

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.01.C. — *Réfectoires et restaurants.*

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par le produit de la vente de tickets de repas et de café, ainsi que de boissons fraîches, pâtisseries, etc.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des factures à honorer en 1983.

II. Sector Ontwikkelingssamenwerking

SECTIE I

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETENART. 60.54.A. — *Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graangevassen.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	569 006	484 920	268 570	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
080 Overdracht van de kapitaaluitgaven (art. 53.03, sectie 32)	550 000	550 000	425 000	080 Transfert des dépenses de capital (art. 53.03, section 32).
Andere ontvangsten	—	—	5 704	Autres recettes.
Totaal saldo en ontvangsten	1 119 006	1 034 920	699 274	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
030 Bijdrage aan de voedselhulp	550 000	465 914	214 354	030 Contribution à l'aide alimentaire.
Totaal der uitgaven	550 000	465 914	214 354	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	569 006	569 006	484 920	950 Solde à nouveau.

ART. 60.55.A. — *Fonds voor dringende, bijzondere hulpverleningen toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen (deze uitgaven moeten door de Ministerraad goedgekeurd worden) (overgedragen naar artikel 60.58.B).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
080 Overdracht van de kapitaaluitgaven (art. 53.07, sectie 32)	—	161 809	—	080 Transfert des dépenses de capital (art. 53.07, section 32).
Overdracht van het beschikbaar saldo op 31 december 1981 van artikel 53.07 .	—	—	—	Transfert du solde disponible au 31 décembre 1981 de l'article 53.07.
Terugbetalingen	—	—	—	Remboursements.
Totaal saldo en ontvangsten	—	161 809	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
030 Dringende, bijzondere hulpverleningen	—	—	—	030 Aides spéciales d'urgence.
Totaal der uitgaven	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo (overgedragen naar artikel 60.58.B.)	—	161 809	—	950 Solde à nouveau (transféré à l'article 60.58.B.).

ART. 60.56.A. — *Fonds geopend in het kader van de co-financiering (overgedragen naar artikel 60.58.B).*

II. Secteur Coopération au développement

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRESART. 60.54.A. — *Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales.*ART. 60.55.A. — *Fonds d'aides spéciales d'urgences à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres (ces dépenses doivent être approuvées par le Conseil des Ministres) (transféré à l'article 60.58.B).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
080 Overdracht van de kapitaaluitgaven (art. 53.07, sectie 32)	—	161 809	—	080 Transfert des dépenses de capital (art. 53.07, section 32).
Overdracht van het beschikbaar saldo op 31 december 1981 van artikel 53.07 .	—	—	—	Transfert du solde disponible au 31 décembre 1981 de l'article 53.07.
Terugbetalingen	—	—	—	Remboursements.
Totaal saldo en ontvangsten	—	161 809	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
030 Dringende, bijzondere hulpverleningen	—	—	—	030 Aides spéciales d'urgence.
Totaal der uitgaven	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo (overgedragen naar artikel 60.58.B.)	—	161 809	—	950 Solde à nouveau (transféré à l'article 60.58.B.).

ART. 60.56.A. — *Fonds ouvert dans le cadre du co-financement (transféré à l'article 60.58.B).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
080 Overdracht van de kapitaaluitgaven (art. 53.06)	—	418 877	—	080 Transfert des dépenses de capital (art. 53.06).
080 Overdracht van het beschikbaar saldo op 31 december 1982 van artikel 53.06 .	—	—	—	080 Transfert du solde disponible au 31 décembre 1982 de l'article 53.06.
380 Terugbetaling door de Belgische niet- gouvernementele organisaties	—	—	—	380 Remboursement des organisations non gouvernementales belges.
Totaal saldo en ontvangsten	—	418 877	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
322 Toelagen aan Belgische niet-gouver- nementele organisaties	—	—	—	322 Subventions aux organisations non gouvernementales belges.
Totaal der uitgaven	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo (overgedragen naar arti- kel 60.58.B.)	—	418 877	—	950 Solde à nouveau (transféré à l'arti- cle 60.58.B.).

ART. 60.57.A. — Fonds geopend in het kader van het Interdepartementaal Begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982).

ART. 60.57.A. — Fonds ouvert dans le cadre du Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982).

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Stortingen door het Interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid	100 000	—	—	Versements effectués par le Fonds bud- gétaire interdépartemental de promo- tion de l'emploi.
Totaal saldo en ontvangsten	100 000	—	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Betalingen van de gesubsidieerde ar- beidsplaatsen	85 000	—	—	Paiements des emplois subventionnés.
Totaal der uitgaven	85 000	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	15 000	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 60.58.B. — Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (wet van 10 augustus 1981).

ART. 60.58.B. — Fonds de la Coopération au Développement (loi du 10 août 1981).

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
460 Dotatie (art. 41.01)	4 740 700	—	—	460 Dotation (art. 41.01).
660 Dotatie (art. 61.01)	1 080 000	—	—	660 Dotation (art. 61.01).
A. Overdrachten koninklijk besluit van 30 december 1982 (art. 1) :				A. Transferts arrêté royal du 30 décem- bre 1982 (art. 1) :
460 Artikel 33.15	15 000	—	—	460 Article 33.15.
460 Artikel 34.07.01	640	—	—	460 Article 34.07.01.
460 Artikel 34.07.02	—	—	—	460 Article 34.07.02.

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
460 Artikel 34.07.03	350	—	—	460 Article 34.07.03.
460 Artikel 34.10	26 000	—	—	460 Article 34.10.
460 Artikel 34.12.01	14 665	—	—	460 Article 34.12.01.
460 Artikel 34.12.02	6 826	—	—	460 Article 34.12.02.
460 Artikel 34.14.01	4 759	—	—	460 Article 34.14.01.
460 Artikel 34.14.02	2 115	—	—	460 Article 34.14.02.
460 Artikel 34.16.03	3 289	—	—	460 Article 34.16.03.
460 Artikel 34.17	8 000	—	—	460 Article 34.17.
460 Artikel 34.19	48 900	—	—	460 Article 34.19.
660 Artikel 83.05	119 845	—	—	660 Article 83.05.
<i>B. Overdrachten koninklijk besluit van 30 december 1982 (art. 3) :</i>				
Artikel 60.55.A	161 809	—	—	Article 60.55.A.
Artikel 60.56.A	418 877	—	—	Article 60.56.A.
Artikel 66.52.A	334 678	—	—	Article 66.52.A.
Artikel 66.57.B	3 894 671	—	—	Article 66.57.B.
<i>C. Overdrachten volgens de begrotingswet :</i>				
660 Artikel 51.01	66 984	—	—	660 Article 51.01.
660 Artikel 53.01.01	592	—	—	660 Article 53.01.01.
660 Artikel 53.06	297 374	—	—	660 Article 53.06.
660 Artikel 53.07	63 176	—	—	660 Article 53.07.
660 Artikel 53.12	90 946	—	—	660 Article 53.12.
660 Artikel 83.05	4 949	—	—	660 Article 83.05.
660 Artikel 53.01.02	9 564	—	—	660 Article 53.01.02.
461 D. Netto stortingen van de Nationale Loterij	1 400 000	—	—	461 D. Versements nets de la Loterie Nationale :
390 E. Stortingen van de bijgestane landen	70 000	—	—	390 E. Versements des pays assistés.
Totaal van de ontvangsten . . .	12 884 709	—	—	Total des recettes.
<i>Uitgaven :</i>				
343 Inkomensoverdrachten	6 019 331	—	—	343 Transferts de revenus.
533 Vermogensoverdrachten	3 247 426	—	—	533 Transferts de capitaux.
Totaal van de uitgaven . . .	9 266 757	—	—	Total des dépenses.
950 Nieuw saldo	3 617 952	—	—	950 Solde à nouveau.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.53.C. — Dienst van de rekenplichtige der voorschotten voor dringende zendingen.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	3 197	1 931	804	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				
080 Overdracht van de kapitaaluitgaven (art. 03.01, sectie 32)	—	—	1 000	080 Transfert des dépenses de capital (art. 03.01, section 32).
Terugbetaling der voorschotten . .	4 500	4 351	4 797	Remboursement des avances.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	7 697	6 282	6 601	Totaux solde et recettes.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.53.C. — Service du comptable des avances pour missions urgentes.

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
030 Voorschotten voor dringende zendingen	3 500	3 085	4 670	030 Avances pour missions urgentes.
Totaal der uitgaven	3 500	3 085	4 670	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	4 197	3 197	1 931	950 Solde à nouveau.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.52.A. — Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden en van regionale organisaties waaraan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent.

(Overgedragen naar artikel 60.58.B.)

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTS
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.52.A. — Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement et des organisations régionales auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.

(Transféré à l'article 60.58.B.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — 1983	1982	(En milliers de francs) 1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	—	360 060	328 695	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
390 Storting aan de Belgische Regering door de ontwikkelingslanden van hun aandeel in de uitgaven betreffende de aanwending van personeel van de technische samenwerking	—	307 403	70 210	390 Versement au Gouvernement belge par les pays assistés de leur quote-part dans les dépenses relatives à l'emploi du personnel de la coopération technique.
Totaal saldo en ontvangsten	—	667 463	398 905	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
343 Uitgaven met betrekking op de samenwerking met personeel	—	332 785	38 845	343 Dépenses afférentes à la coopération en personnel.
Totaal der uitgaven	—	332 785	38 845	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo (overgedragen naar artikel 60.58.B.)	—	334 678	360 060	950 Solde à nouveau (transféré à l'article 60.58.B.).

ART. 66.55.A. — Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwerven.

ART. 66.55.A. — Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — 1983	1982	(En milliers de francs) 1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	14 243	13 529	13 954	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
080 Overdracht lopende uitgaven (art. 42.02, sectie 32)	25 000	25 000	22 000	080 Transfert des dépenses courantes (art. 42.02, section 32).
470 Stortingen door DOSZ	—	—	—	470 Versements effectués par l'OSSOM.
Totaal saldo en ontvangsten	39 243	38 529	35 954	Totaux solde et recettes.

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
330 Betalingen aan de begunstigen van het gedeelte der aanvullende pensioenen niet ten laste van DOSZ	25 000	24 286	22 425	330 Paiements aux bénéficiaires de la partie des pensions complémentaires non à charge de l'OSSOM.
Totaal der uitgaven	25 000	24 286	22 425	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	14 243	14 243	13 529	950 Solde à nouveau.

ART. 66.56.C. — *Speciale fondsen bestemd voor het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parasitaire instellingen.*

ART. 66.56.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parasitaires.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — 1983	(En milliers de francs) — 1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
410 Stortingen door de Nationale Delcredere-dienst	200	105	148	410 Versements effectués par l'Office national du Dueroire.
Totaal saldo en ontvangsten	200	105	148	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
121 Algemene werkingskosten	200	105	148	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Totaal der uitgaven	200	105	148	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.57.B. — *Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking. (Overgedragen naar artikel 60.58.B.)*

ART. 66.57.B. — *Fonds de la Coopération au Développement. (Transféré à l'article 60.58.B.)*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — 1983	(En milliers de francs) — 1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	—	4 573 012	3 281 227	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
461 Netto-stortingen	—	900 000 (1)	900 000	461 Versements nets.
460 Overdracht van artikel 66.53.A.	—	—	1 273 447	460 Transfert de l'article 66.53.A.
Andere terugbetalingen	—	1 226 507	2 427 666	Autres remboursements.
Totaal saldo en ontvangsten	—	6 699 519	7 882 340	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
343 Inkomensoverdrachten	—	1 682 909	1 985 597	343 Transferts de revenus.
533 Vermogensoverdrachten	—	1 121 939	1 323 731	533 Transferts de capitaux.
Totaal der uitgaven	—	2 804 848	3 309 328	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	3 894 671	4 573 012	950 Solde à nouveau.

ART. 66.58.C. — *Fondsen bestemd voor de verrichtingen gedaan in het buitenland door de rekenplichtigen van de samenwerkingsecties voor rekening van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.*

ART. 66.58.C. — *Fonds destinés aux opérations effectuées à l'étranger par les comptables des sections de coopération pour compte du Fonds de la Coopération au Développement.*

(1) Saldo stortingen 1981.

(1) Solde versements 1981.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken)	(En milliers de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	421 250	280 506	285 752	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
460 Ontvangsten van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking	2 800 000	2 653 464	2 435 300	460 Recettes en provenance du Fonds de la Coopération au Développement.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	3 221 250	2 933 970	2 721 052	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Uitgaven in plaatselijke munt uitgevoerd door de rekenplichtigen van de samenwerkingssecties	2 700 000	2 512 720	2 440 546	Dépenses en monnaie locale effectuées par les comptables des sections de coopération.
Totalen der uitgaven . . .	2 700 000	2 512 720	2 440 546	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	521 250	421 250	280 506	950 Solde à nouveau.

ART. 66.59.B. — *Speciaal fonds Guest-House Mibeco en Unaza te Kinshasa.*

ART. 66.59.B. — *Fonds spécial Guest-House Mibeco et Unaza à Kinshasa.*

	(In duizendtallen franken)	—	(En milliers de francs)	
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
460 Ontvangsten die het gevolg zijn van de door de gebruikers van de Guest-Houses betaalde bijdragen voor ontvangsten diensten	2 500	—	—	460 Recettes résultant des contributions payées par les utilisateurs des Guest-Houses pour services rendus.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	2 500	—	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Uitgaven gedaan door de beheerders van de Guest-Houses en die verband houden met de courante uitbating . .	2 500	—	—	Dépenses effectuées par les gérants des Guest-Houses et se rapportant à l'exploitation courante.
Totalen der uitgaven . . .	2 500	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

SECTIE II

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.11.C. — *Refters en restaurants.*

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	43	33	55	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
080 Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van dranktickets	350	348	384	080 Recettes provenant de la vente de tickets de boissons.
Totalen saldo en ontvangsten	393	381	439	Totaux solde et recettes.

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.11.C. — *Réfectoires et restaurants.*

5-VIII (1982-1983) N° 1

(142)

<i>Economische classificatie :</i>	<u>1983</u>	<u>1982</u>	<u>1981</u>	<i>Classification économique :</i>
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
030 Niet-patrimoniaie	350	338	406	030 Non patrimoniales.
Totalen der uitgaven . . .	350	338	406	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	43	43	33	950 Solde à nouveau.

BIJLAGE I

Synthetische tabel van de personeelsformatie
en -bezetting

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

(In miljoenen franken)

ANNEXE I

Tableau synthétique
des cadres et des effectifs

Affaires étrangères et Commerce extérieur

(En millions de francs)

Aanwijzing — Désignation	Kader — Cadre	Hoofdbestuur — Administration centrale			Andere besturen — Autres administrations			Totaal voor het Département — Total pour le Département
		Bezetting — Effectif		Kosten- raming tegen 100 % — Evaluation des coûts à 100 %	Bezetting — Effectif		Kosten- raming tegen 100 % — Evaluation des coûts à 100 %	
		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires		

I. VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMA-
NENTS

Niveau 1 :

Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	27	25	—	19,2	—	—	—	19,2
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	210	177	2	75,5	1	—	0,7	76,2
Niveau 2	196	189	3	54,1	—	—	—	54,1
Niveau 3	310	285	5	57,9	—	—	—	57,9
Niveau 4	141	129	93	36,2	—	—	—	36,2
Jonge stagiairs. — <i>Jeunes stagiaires</i>	—	—	—	—	—	90	14,0	14,0
Tewerkgestelde werklozen. — <i>Chômeurs utilisés</i>	—	—	—	—	—	30	6,8	6,8
Mobiliteit. — <i>Mobilité</i>	—	—	—	—	6	—	4,2	4,2
BTK. — <i>CST</i>	—	—	—	—	—	10	0,3	0,3
Totaal. — <i>Totaux</i>	884	805	305	242,9	7	130	26,0	268,9

Aanwijzing — Désignation	Hoofdbestuur — Administration centrale		Totaal voor het Département — Total pour le Département
	Bezetting — Effectif	Kostenraming tegen 100 % — Evaluation des coûts à 100 %	

II. TER BESCHIKKING. — DISPONIBILITE

Niveau 1 :

Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	1	—	1
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	5	—	5
Niveau 2	1	—	1
Niveau 3	—	—	—
Niveau 4	—	—	—
Totaal. — <i>Totaux</i>	7	—	7

Aanwijzing — Désignation	Carrière van de Buitenlandse Dienst — Carrière du Service extérieur				Totaal voor het Département — Total pour le Département
	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kostenraming tegen 100 % Evaluation des coûts à 100 %	
		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires		

I. VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS

Secretaris-generaal. — <i>Secrétaire général</i>	—	—	—	—	—
Personeelsleden van de 1e administratieve klasse titularissen van de weddeschaal 17/1. — <i>Agents de la 1^{re} classe administrative titu- laires de l'échelle barémique 17/1</i>	—	1	—	1,0	1,0
Personeelsleden van de 1e administratieve klasse. — <i>Agents de la 1^{re} classe administrative</i>	18	12	—	10,2	10,2
Personeelsleden van de 2e administratieve klasse. — <i>Agents de la 2^e classe administrative</i>	134	132	—	98,0	98,0
Personeelsleden van de 3e administratieve klasse. — <i>Agents de la 3^e classe administrative</i>	140	111	—	62,2	62,2
Personeelsleden van de 4e administratieve klasse. — <i>Agents de la 4^e classe administrative</i>	70	27	—	10,4	10,4
Personeelsleden van de 5e administratieve klasse. — <i>Agents de la 5^e classe administrative</i>	64	45	—	15,8	15,8
Personeelsleden van de 6e administratieve klasse. — <i>Agents de la 6^e classe administrative</i>	64	56	—	17,8	17,8
Stagiairs van de Buitenlandse Dienst. — <i>Stagiaires du Service extérieur</i>	—	—	22	7,3	7,3
Totaal. — <i>Totaux</i>	490	384	22	222,7	222,7

Aanwijzing — Désignation	Carrière van de Buitenlandse Dienst — Carrière du Service extérieur		Totaal voor het Département — Total pour le Département
	Bezetting — Effectif	Kostenraming tegen 100 % — Evaluation des coûts à 100 %	

II. TER BESCHIKKING. — DISPONIBILITE

Personeelsleden van de 2e administratieve klasse. — <i>Agents de la 2^e classe adminis- trative</i>	16	} 15,6 }	15,6
Personeelsleden van de 3e administratieve klasse. — <i>Agents de la 3^e classe adminis- trative</i>	6		
Totaal. — <i>Totaux</i>	22	15,6	15,6

Aanwijzing — Désignation	Kanselarijcarrière — Carrière de Chancellerie				Totaal voor het Département — Total pour le Département
	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kostenraming tegen 100 % — Evaluation des coûts à 100 %	
		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires		
Personeelsleden van de 1e administratieve klasse. — <i>Agents de la 1^{re} classe administrative</i>	24	23	—	12,1	12,1
Personeelsleden van de 2e administratieve klasse. — <i>Agents de la 2^e classe administrative</i>	40	30	—	12,5	12,5
Personeelsleden van de 3e administratieve klasse. — <i>Agents de la 3^e classe administrative</i>	28	33	—	11,4	11,4
Personeelsleden van de 4e administratieve klasse. — <i>Agents de la 4^e classe administrative</i>	58	46	—	11,2	11,2
Personeelsleden van de 5e administratieve klasse. — <i>Agents de la 5^e classe administrative</i>	100	53	—	10,8	10,8
Kanselarijklerken. — <i>Commis de Chancellerie</i>	—	3	—	0,7	0,7
Kanselarijbodekamerbewaarders. — <i>Messagers-huissiers de Chancellerie</i>	—	1	—	0,2	0,2
Stagiairs. — <i>Stagiaires</i>	—	—	5	0,9	0,9
Totaal. — <i>Totaux</i>	250	189	5	59,8	59,8

Aanwijzing — Désignation	Hulppersoneel der diplomatieke zendingen en van de consulaire posten Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires		Totaal voor het Departement — Total pour le Département
	Bezetting — Effectif	Kostenraming tegen 100 % — Evaluation des coûts à 100 %	
A. Hulpagenten gelast met de functie van handelsprospecteur. — Agents auxiliaires chargés de la fonction de prospecteur commercial :			
1. Agenten met Belgische nationaliteit. — Agents de nationalité belge . . .	118	67,4	67,4
2. Agenten met buitenlandse nationaliteit. — Agents de nationalité étrangère .	26	27,8	27,8
B. Andere hulpagenten. — Autres agents auxiliaires :			
1. Agenten met Belgische nationaliteit. — Agents de nationalité belge . . .	556	225,0	225,0
2. Agenten met buitenlandse nationaliteit. — Agents de nationalité étrangère .	1 095	297,0	297,0
Totaal. — Totaux . . .	1 795	617,2	617,2

BIJLAGE II

ANNEXE II

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

Ontwikkelingssamenwerking

Coopération au développement

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming in miljoenen franken tegen 100 % — Evaluation en millions de francs à 100 %
		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	
1. VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS				
Niveau 1 :				
Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	10	10	—	8,4
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	105	97	1	37,6
Niveau 2	128	112	2	31,4
Niveau 3	84	75	2	14,7
Niveau 4	40	35	1	4,3
Totalen. — <i>Totaux</i> . . .	367	329	6	96,4
2. BUITEN KADER - STAGEDOENDE-WET. — <i>HORS CADRE - STAGIAIRES-LOI</i>				
Volgtijds. — <i>Plein temps</i>		8	}	2,0
Deeltijds. — <i>Mi-temps</i>		8		
3. TER BESCHIKKING. — <i>DISPONIBILITE</i>				
Niveau 1 :				
Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	—	1	—	0,4
Niveau 2	—	2	—	0,4
Niveau 3	—	3	—	0,2
Niveau 4	—	—	—	—
Totalen.— <i>Totaux</i> . . .	—	6	—	1,0

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1982-1983

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1983

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
	—
Vergelijkende tabel der uitgaven	2
Samenvattende tabellen der uitgaven	64

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1982-1983

Budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1983

ANNEXES

INDEX

	Pages
	—
Tableau comparatif des dépenses	3
Tableaux récapitulatifs des dépenses	64

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1,9	—	—	1,9 (1,9)	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	32,1	—	—	29,5 (29,5)	—	—
Totalen voor § 1		34,0	—	—	31,4 (31,4)	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	5,5	—	—	5,1 (5,1)	—	—
12.07	Kosten van eerste instelling, enz.	—	—	—	0,4 (0,4)	—	—
12.19	Werkingskosten, enz.	16,5	—	—	11,3 (11,3)	—	—
Totalen voor § 2		22,0	—	—	16,8 (16,8)	—	—

Totalen voor hoofdstuk I		56,0	—	—	48,2 (48,2)	—	—
------------------------------------	--	------	---	---	----------------	---	---

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen		56,0	—	—	48,2 (48,2)	—	—
--	--	------	---	---	----------------	---	---

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS					
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissoc- iés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissoc- iés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissoc- iés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissoc- iés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissoc- iés reportés de 1979 (16)		

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES RELATIONS EXTERIEURES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

2,0	—	2,0	—	—	1,9	—	—	Traitement et frais de représentation du Ministre.	11.01
29,2	—	19,8	—	1,6	26,0	—	4,6	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
31,2	—	21,8	—	1,6	27,9	—	4,6	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services									
4,3	—	4,3	—	0,1	3,9	—	3,8	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
—	—	—	—	1,0	—	—	—	Frais de premier établissement, etc.	12.07
9,0	—	7,2	—	2,5	8,7	—	1,2	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
13,3	—	11,5	—	3,6	12,6	—	5,0	Totaux pour le § 2.	
44,5	—	33,3	—	5,2	40,5	—	9,6	Totaux pour le chapitre I.	
44,5	—	33,3	—	5,2	40,5	—	9,6	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures.	

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 02

KABINETSGITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	—	—	—	—	—
				(—)		
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	—	—	—	—
				(—)		
	Totalen voor § 1	—	—	—	—	—
				(—)		
	<i>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i>					
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	—	—	—	—	—
				(—)		
12.07	Kosten van eerste instelling, enz.	—	—	—	—	—
				(—)		
12.19	Werkingskosten, enz.	—	—	—	—	—
				(—)		
	Totalen voor § 2	—	—	—	—	—
				(—)		
	Totalen voor hoofdstuk I	—	—	—	—	—
				(—)		
	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel . . .	—	—	—	—	—
				(—)		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)				1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)		

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

1,9	—	1,9	—	—	1,7	—	—	Traitement et frais de représentation du Ministre.	11.01
33,6	—	28,5	—	0,8	23,8	—	0,5	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
35,5	—	30,4	—	0,8	25,5	—	0,5	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services									
2,6	—	2,6	—	0,1	2,3	—	2,2	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Frais de premier établissement, etc.	12.07
9,9	—	9,2	—	0,6	9,1	—	2,8	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
12,5	—	11,8	—	0,7	11,4	—	5,0	Totaux pour le § 2.	
48,0	—	42,2	—	1,5	36,9	—	5,5	Totaux pour le chapitre I.	
48,0	—	42,2	—	1,5	36,9	—	5,5	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN ONTWIKKELINGS-
SAMENWERKING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor § 1		—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Werkingskosten, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor § 2		—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I		—	—	—	— (—)	—	—

Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Ontwikkelingssamen-
werking— — — — —
(—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

1,9	—	1,9	—	—	1,8	—	—	Traitement et frais de représentation du Ministre.	11.01
26,7	—	25,2	—	0,9	20,9	—	2,3	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
28,6	—	27,1	—	0,9	22,7	—	2,3	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

1,8	—	1,8	—	0,1	1,7	—	1,7	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
10,0	—	8,4	—	1,0	9,4	—	2,7	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
11,8	—	10,2	—	1,1	11,1	—	4,4	Totaux pour le § 2.	
40,4	—	37,3	—	2,0	33,8	—	6,7	Totaux pour le chapitre I.	

40,4	—	37,3	—	2,0	33,8	—	6,7	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.	
------	---	------	---	-----	------	---	-----	--	--

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i>	GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS DISSOCIES</i>		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — <i>CREDITS NON DISSOCIES (2)</i>	GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS DISSOCIES</i>	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 04

**KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN WETEN-
SCHAPSBELEID**

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totalen voor § 1	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	<i>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i>						
12.06	Huur van onroerende goederen, enz	—	—	—	—	—	—
					(—)		
12.07	Kosten van eerste instelling, enz.	—	—	—	—	—	—
					(—)		
12.19	Werkingskosten, enz.	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totalen voor § 2	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totalen voor hoofdstuk I	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid	—	—	—	—	—	—
					(—)		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1981</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1980</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1979</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

—	—	0,1	—	5,9	—	—	2,8	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
—	—	0,1	—	5,9	—	—	2,8	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

—	—	—	—	—	—	—	0,1	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	0,3	Frais de premier établissement, etc.	12.07
—	—	—	—	—	—	—	1,2	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
—	—	—	—	—	—	—	1,6	Totaux pour le § 2.	
—	—	0,1	—	5,9	—	—	4,4	Totaux pour le chapitre I.	

Totaux pour la section 04. — Dépenses de
Cabinet du Ministre de la Politique scienti-
fique.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) <i>(crédits adaptés et crédits initiaux)</i> (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i>	GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS DISSOCIES</i>		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — <i>CREDITS NON DISSOCIES (2)</i>	GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS DISSOCIES</i>	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 05

UITGAVEN VAN HET KABINET
VOOR ALGEMEEN BELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	23,4	—	—	21,8 (21,8)	—	—
Totalen voor § 1		23,4	—	—	21,8 (21,8)	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	3,4	—	—	3,1 (3,1)	—	—
12.07	Kosten van eerste instelling, enz.	0,8	—	—	1,2 (1,2)	—	—
12.19	Werkingskosten, enz.	6,9	—	—	6,4 (6,4)	—	—
Totalen voor § 2		11,1	—	—	10,7 (10,7)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I		34,5	—	—	32,5 (32,5)	—	—

Totalen voor sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid		34,5	—	—	32,5 (32,5)	—	—
--	--	------	---	---	----------------	---	---

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES
--	--	--	--	--	--	--	--	--

SECTION 05

DEPENSES DU CABINET
DE POLITIQUE GENERALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Traitements et indemnités du personnel du 11.02
Cabinet.

— — — — — — — —

Totaux pour le § 1.

— — — — — — — —

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

Loyer des biens immobiliers, etc. 12.06

— — — — — — — —

Frais de premier établissement, etc. 12.07

— — — — — — — —

Frais de fonctionnement, etc. 12.19

— — — — — — — —

Totaux pour le § 2.

— — — — — — — —

Totaux pour le chapitre I.

— — — — — — — —

Totaux pour la section 05. — Dépenses du
Cabinet de Politique générale.

— — — — — — — —

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 11

**KABINETSGITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR STREEKECONOMIE,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN**

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	—	—	—	—
				(—)		
	Totalen voor § 1	—	—	—	—	—
				(—)		
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten					
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	—	—	—	—	—
				(—)		
12.19	Werkingskosten, enz.	—	—	—	—	—
				(—)		
	Totalen voor § 2	—	—	—	—	—
				(—)		
	Totalen voor hoofdstuk I	—	—	—	—	—
				(—)		
	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden	—	—	—	—	—
				(—)		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.		
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS						
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1979</i> (16)			(17)	(18)

**DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A L'ECONOMIE REGIONALE,
ADJOINT AU MINISTRE
DES AFFAIRES BRUXELLOISES**

DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 1. Salaires et charges sociales

—	—	—	—	0,1	—	—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
—	—	—	—	0,1	—	—	—	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services									
—	—	—	—	—	—	—	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 2.	
—	—	—	—	0,1	—	—	—	Totaux pour le chapitre I.	
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.									
—	—	—	—	0,1	—	—	—		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)				1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)				LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS					
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1981</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1980</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1979</i> (16)		

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
AU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Traitement et frais de représentation du Secré- 11.01
taire d'Etat.Traitements et indemnités du personnel du 11.02
Cabinet.

Totaux pour le § 1.

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

Loyer des biens immobiliers, etc. 12.06

Frais de fonctionnement, etc. 12.19

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section 12. — Dépenses de
Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce
extérieur.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 13

KABINETSGUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR ONTWIKKELINGS-
SAMENWERKING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Staats- secretaris	1,6	—	—	1,5 (1,5)	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	29,9	—	—	27,5 (27,5)	—	—
Totalen voor § 1		31,5	—	—	29,0 (29,0)	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	2,4	—	—	2,2 (2,2)	—	—
12.19	Werkingskosten, enz.	11,7	—	—	7,9 (7,9)	—	—
Totalen voor § 2		14,1	—	—	10,1 (10,1)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I		45,6	—	—	39,1 (39,1)	—	—

Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van
de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking45,6 — — 39,1
(39,1)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
— Sur crédits non dissociés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

—	—	—	—	—	—	—	—	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services									
—	—	—	—	—	—	—	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre I.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 31

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel, enz.:

01. Hoofdbestuur, enz.	682,9	—	—	652,9 (652,9)	—	—
02. Diplomatieke posten, enz.	850,3	—	—	808,1 (808,1)	—	—
03. Postvergoedingen, enz.	713,8	—	—	657,8 (635,9)	—	—
04. Hulpagenten, enz.	1 035,5	—	—	968,6 (922,0)	—	—
Totalen voor de artikelen 11.03	3 282,5	—	—	3 087,4 (3 018,9)	—	—

11.04 Allerhande toelagen, enz.	10,1	—	—	10,3 (10,3)	—	—
11.05 Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	1,8	—	—	1,8 (1,8)	—	—
Totalen voor § 1	3 294,4	—	—	3 099,5 (3 031,0)	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.01 Erelonen, gerechtskosten, enz.:

01. Hoofdbestuur	17,6	—	—	18,5 (18,5)	—	—
02. Diplomatieke posten, enz.	2,2	—	—	2,1 (2,1)	—	—
Totalen voor de artikelen 12.01	19,8	—	—	20,6 (20,6)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981(3) — Sur crédits non dissociés 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) — Sur crédits non dissociés 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		

SECTION 31

AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

								Rémunérations du personnel actif et en disponi- 11.03 bilité, etc. :
644,3	—	630,5	—	13,8	582,7	—	7,2	01. Administration centrale, etc.
816,6	—	792,4	—	120,2	718,0	—	49,1	02. Postes diplomatiques, etc.
577,2	—	565,5	—	—	499,3	—	34,2	03. Indemnités de poste, etc.
873,1	—	640,6	—	—	688,3	—	47,1	04. Traitements des auxiliaires, etc.
2 911,2	—	2 629,0	—	134,0	2 488,3	—	137,6	Totaux pour les articles 11.03.
9,3	—	6,2	—	1,7	6,8	—	0,8	Allocations généralement quelconques, etc. 11.04
2,0	—	0,9	—	0,9	1,2	—	0,8	Dépenses diverses de service social, etc. 11.05
2 922,5	—	2 636,1	—	136,6	2 496,3	—	139,2	Totaux pour le § 1.

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

								Honoraires, frais de justice, etc. : 12.01
17,4	—	8,5	—	5,9	8,3	—	5,5	01. Administration centrale.
2,0	—	0,8	—	0,8	0,8	—	0,8	02. Postes diplomatiques, etc.
19,4	—	9,3	—	6,7	9,1	—	6,3	Totaux pour les articles 12.01.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.02	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezet- ten van de lokalen en onderhoudsuitgaven met uitsluiting van de uitgaven voor energie:						
01.	Hoofdbestuur	186,5	—	—	174,3 (174,3)	—	—
02.	Diplomatieke en consulaire posten, enz. .	3,7	—	—	3,5 (3,5)	—	—
03.	Voorlichting en documentatie, enz. . . .	27,4	—	—	29,3 (29,3)	—	—
	Totalen voor de artikelen 12.02 . . .	217,6	—	—	207,1 (207,1)	—	—
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.:						
01.	Hoofdbestuur	17,9	—	—	16,7 (16,7)	—	—
02.	Diplomatieke en consulaire posten, enz. .	23,0	—	—	21,5 (21,5)	—	—
	Totalen voor de artikelen 12.03 . . .	40,9	—	—	38,2 (38,2)	—	—
12.04	Huur van mechanografische installaties . . .	2,2	—	—	2,0 (2,0)	—	—
12.05	Allerhande vergoedingen, enz.:						
01.	Hoofdbestuur en carrières van de Buiten- landse Dienst, enz.	143,2	—	—	134,8 (126,1)	—	—
12.06	Huur, enz.:						
01.	Hoofdbestuur	109,7	—	—	102,5 (102,5)	—	—
02.	Diplomatieke en consulaire posten, enz. .	182,6	—	—	163,9 (151,0)	—	—
	Totalen voor de artikelen 12.06 . . .	292,3	—	—	266,4 (253,5)	—	—
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	9,8	—	—	9,2 (9,2)	—	—
	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . .	725,8	—	—	678,3 (656,7)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1981</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) — <i>Sur crédits non dissociés 1980</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1979</i> (16)		
								(17)	(18)
								Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien sauf les dépenses énergétiques:	12.02
178,0	—	124,7	—	11,1	131,6	—	35,7	01. Administration centrale.	
3,5	—	1,4	—	4,1	2,0	—	0,6	02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	
31,5	—	14,9	—	9,0	27,2	—	9,3	03. Information et documentation, etc.	
213,0	—	141,0	—	24,2	160,8	—	45,6	Totaux pour les articles 12.02.	
								Dépenses de consommation énergétique, etc.:	12.03
19,7	—	10,7	—	—	11,0	—	0,4	01. Administration centrale.	
23,5	—	11,8	—	18,7	21,9	—	0,8	02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	
43,2	—	22,5	—	18,7	32,9	—	1,2	Totaux pour les articles 12.03.	
1,9	—	1,3	—	0,2	1,3	—	0,2	Location d'installations mécanographiques	12.04
								Indemnités généralement quelconques, etc.:	12.05
133,8	—	95,3	—	25,7	90,3	—	37,0	01. Administration centrale et carrières du Service extérieur, etc.	
								Loyer, etc.:	12.06
99,1	—	93,1	—	—	88,6	—	9,0	01. Administration centrale.	
148,5	—	81,1	—	48,1	66,4	—	31,5	02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	
247,6	—	174,2	—	48,1	155,0	—	40,5	Totaux pour les articles 12.06.	
								Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	12.07
11,7	—	7,2	—	1,5	9,7	—	3,7		
670,6	—	450,8	—	125,1	459,1	—	134,5	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.20	Kosten in verband met de werking der diploma- tische posten, enz.	283,7	—	—	265,1 (248,0)	—	—
12.21	Emigratie, enz.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.22	Geneeskundig centrum, enz.	12,8	—	—	12,0 (12,0)	—	—
12.23	Rijksgrenspalen, enz.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
12.24	Geheime fondsen	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.25	Eretekens voor ridderorden	1,8	—	—	1,6 (1,6)	—	—
12.26	Recepties, enz.	18,0	—	—	18,5 (18,5)	—	—
12.27	Militie, enz.	2,1	—	—	1,9 (1,9)	—	—
12.29	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, enz.	53,0	—	—	41,4 (41,4)	—	—
12.30	Geneeskundige bijstand, enz.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
12.33	Achterstallige schuldvorderingen, enz.	4,5	—	—	4,2 (4,2)	—	—
12.34	Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	38,9	—	—	38,9 (38,9)	—	—
12.35	Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van Onze Vorsten	15,0	—	—	10,0 (10,0)	—	—
Totalen voor § 2		1 158,3	—	—	1 074,6 (1 035,9)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I		4 452,7	—	—	4 174,1 (4 066,9)	—	—

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01	Allerhande schadevergoedingen, enz.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
33.02	Voorlopige ondersteuning, enz.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non disso- ciés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)
279,3	—	162,6	—	114,7	148,4	—	79,5	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques, etc.	12.20
1,0	—	0,2	—	0,1	0,2	—	0,1	Émigration, etc.	12.21
12,5	—	9,4	—	1,5	9,3	—	1,6	Centre médical, etc.	12.22
0,4	—	0,1	—	—	—	—	—	Bornes frontières, etc.	12.23
1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Fonds secrets	12.24
1,9	—	0,1	—	1,2	0,6	—	0,8	Bijoux d'ordres de chevalerie	12.25
16,8	—	10,2	—	4,4	10,4	—	4,4	Réceptions, etc.	12.26
1,6	—	1,2	—	0,7	0,6	—	0,4	Milice, etc.	12.27
41,5	—	17,8	—	27,1	13,4	—	19,1	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, etc.	12.29
0,3	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	Aide médicale, etc.	12.30
4,0	—	0,2	—	3,4	0,4	—	0,6	Créances arriérées, etc.	12.33
39,5	—	10,2	—	14,5	17,9	—	14,1	Indemnités pour missions diverses, etc.	12.34
15,2	—	8,6	—	3,0	0,2	—	0,5	Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.	12.35
1 085,6	—	672,5	—	295,7	661,6	—	255,7	Totaux pour le § 2.	
4 008,1	—	3 308,6	—	432,3	3 157,9	—	394,9	Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

0,3	—	0,1	—	0,1	0,2	—	0,1	Indemnités diverses, etc.	33.01
4,0	—	1,1	—	2,5	1,8	—	0,8	Secours provisoires, etc.	33.02

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.03	Tegemoetkomingen voor het prestige van de vertegenwoordiging van België	7,0	—	—	7,0 (7,0)	—	—
33.04	Toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969, enz.	16,5	—	—	18,0 (18,0)	—	—
33.05	Bijdrage van de Staat aan de RMZ, enz.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
33.07	Hulp personeelsleden van het bestuur van Afri- ka, enz.	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
33.09	Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, enz.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
33.10	Aanwerving van deskundigen, enz.	1,8	—	—	1,8 (1,8)	—	—
33.11	Stijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tus- sen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die hebben toe- behoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselin- gen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, 3de alinea, van dit Proto- col	114,0	—	—	100,0 (100,0)	—	—
33.12	Stijving van het compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Ko- ninkrijk België en de Republiek Zaïre voortspruitend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de ter- men van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn ver- bintenis ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invali- den van de oorlog 1940-1945, zullen aan- gewend worden, tot het gepaste bedrag voor de aanzuivering van de huren ver- schuldigd door de openbare Zaïrese autori- teiten aan Belgische onderhorigen	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor de artikelen 33		145,0	—	—	132,5 (132,5)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissoc- iés (1) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
5,6	—	2,3	—	2,1	2,0	—	2,8	Subventions pour le prestige de la représentation de la Belgique.	33.03
23,0	—	13,4	—	2,3	14,0	—	1,9	Application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969, etc.	33.04
0,4	—	—	—	0,1	—	—	0,1	Quote-part de l'Etat à l'ONSS, etc.	33.05
0,7	—	0,4	—	—	0,5	—	—	Secours agents de l'administration d'Afrique, etc.	33.07
0,3	—	0,3	—	0,3	—	—	—	Subventions à des organismes de droit belge, etc.	33.09
1,8	—	1,3	—	0,3	1,1	—	0,1	Recrutement d'experts, etc.	33.10
49,0	—	—	—	—	114,0	—	—	Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, 3 ^e alinéa, de ce Protocole.	33.11
—	—	—	—	—	—	—	—	Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges.	33.12
85,1	—	18,9	—	7,7	133,6	—	5,8	Totaux pour les articles 33.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Inkomensoverdrachten aan het buitenland							
34.01	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	150,0	—	—	122,3 (122,3)	—	—
34.02	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen	11,0	—	—	11,0 (11,0)	—	—
34.03	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen	873,1	—	—	844,0 (690,0)	—	—
34.04	Toelagen aan humanitaire organismen, enz.	3,0	—	—	3,0 (3,0)	—	—
34.05	Terugbetalingen aan de regering van de Verenigde Staten, van de meerkost voortkomend uit de produktie in België van onderdelen bestemd voor de Amerikaanse en Nederlandse bestellingen	—	2 935,0	573,0	— (—)	—	—
34.07	Toelagen aan liefdadigheidsinstellingen, enz.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
34.12	Eventuele tegemoetkomingen ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van natuurrampen, enz.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
34.13	Eventuele tegemoetkomingen ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van conflicten, enz.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
34.14	Inhuring door de Staat van onroerende goederen, enz.	345,0	—	—	334,0 (334,0)	—	—
34.16	Vergoedingen buitenlandse Staten, enz.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
34.17	Uitgaven met betrekking tot de bijstand, enz.	35,1	—	—	35,1 (35,1)	—	—
34.18	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties, enz.	18,0	—	—	18,0 (18,0)	—	—
34.19	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben	22,0	—	—	22,0 (22,0)	—	—
Totalen voor de artikelen 34		1 466,4	2 935,0	573,0	1 398,6 (1 244,6)	—	—
Totalen voor hoofdstuk III		1 611,4	2 935,0	573,0	1 531,1 (1 377,1)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)</i>	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)</i>	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)</i>	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)</i>		
Transferts de revenus à l'étranger									
117,9	—	107,9	—	11,1	97,2	—	4,8	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.	34.01
12,0	—	11,2	—	2,7	14,2	—	0,3	Subsides à des organismes ou associations inter-nationales.	34.02
674,7	—	463,7	—	81,4	421,5	—	58,8	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.	34.03
3,0	—	3,0	—	—	—	—	—	Subsides à des organismes humanitaires, etc.	34.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Remboursements au gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, des coûts supplémen-taires dus à la production en Belgique d'ac-cessoires destinés aux commandes améri-caines et hollandaises.	34.05
0,5	—	—	—	0,4	0,1	—	—	Subsides à des établissements hospitaliers, etc.	34.07
4,0	—	3,0	—	10,5	—	—	8,0	Interventions éventuelles en faveur de pays étrangers, victimes de catastrophes naturel-es, etc.	34.12
4,0	—	4,0	—	4,0	—	—	—	Interventions éventuelles en faveur de pays étrangers, victimes de conflits, etc.	34.13
318,2	—	303,0	—	4,6	282,5	—	10,9	Location par l'Etat de biens immobiliers, etc.	34.14
0,6	—	—	—	—	—	—	0,3	Indemnités Etats étrangers, etc.	34.16
35,1	—	29,1	—	1,3	29,4	—	1,3	Dépenses relatives à la coopération, etc.	34.17
18,0	—	—	—	—	18,0	—	—	Participation à l'action des Nations Unies, etc.	34.18
34,0	—	34,0	—	—	22,0	—	12,0	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.	34.19
1 222,0	—	958,9	—	116,0	884,9	—	96,4	Totaux pour les articles 34.	
1 307,1	—	977,8	—	123,7	1 018,5	—	102,2	Totaux pour le chapitre III.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

41.01	Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, enz.	674,8	—	—	642,4 (642,4)	—	—
41.02	Fonds van de Buitenlandse Handel	190,0	—	—	179,0 (179,0)	—	—
41.03	INBEL	33,4	—	—	33,4 (33,4)	—	—
41.04	Aandeel in de functioneringskosten van het Na- tionaal Geografisch Instituut	13,2	—	—	12,6 (12,5)	—	—
41.05	Stijving van het Fonds voor de economische ex- pansie en de regionale reconversie	3 900,0	—	—	878,0 (878,0)	—	—
Totalen voor hoofdstuk IV		4 811,4	—	—	1 745,4 (1 745,3)	—	—

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01	Provisioneel krediet, index en sociale program- matie	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk 01		—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel		10 875,5	2 935,0	573,0	7 450,6 (7 189,3)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)		1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise

618,1	—	593,2	—	6,4	529,1	—	—	Office belge du Commerce extérieur, etc.	41.01
150,0	—	150,0	—	—	50,1	—	—	Fonds du Commerce extérieur	41.02
35,0	—	35,0	—	—	35,0	—	—	INBEL	41.03
12,6	—	12,6	—	0,1	12,5	—	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.04
2 200,0	—	1 850,0	—	200,0	995,0	—	340,0	Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.	41.05
3 015,7	—	2 640,8	—	206,5	1 621,7	—	340,0	Totaux pour le chapitre IV.	

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel, index et programmation sociale.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
8 330,9	—	6 927,2	—	762,5	5 798,1	—	837,1	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2) — CREDITS NON DISSOCIES(2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 32

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het personeel, enz.:

01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking

288,4

—

—

287,4

—

—

(297,4)

11.04 Toelagen aan het Rijkspersoneel

0,4

—

—

0,8

—

—

(0,8)

Totalen voor § 1

288,8

—

—

288,2

—

—

(298,2)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.01 Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.

10,5

—

—

12,0

—

—

(12,0)

12.02 Verbruiks- en onderhoudsuitgaven, enz.

47,4

—

—

44,9

—

—

(44,9)

12.03 Uitgaven voor energieverbruik, enz.

3,5

—

—

3,2

—

—

(3,2)

12.04 Huur van mechanografische installaties

6,6

—

—

6,2

—

—

(6,2)

12.05 Vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz.

13,2

—

—

11,8

—

—

(11,8)

12.06 Huur van onroerende goederen:

01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking

47,2

—

—

45,3

—

—

(45,3)

12.07 Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.

1,0

—

—

1,0

—

—

(1,0)

Totalen artikelen 12.01 tot 12.07

129,4

—

—

124,4

—

—

(124,4)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS					
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981(3) — Sur crédits non dissociés 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) — Sur crédits non dissociés 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		

SECTION 32

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

								Rémunérations du personnel, etc.:	11.03
270,0	—	256,9	—	4,6	232,9	—	4,9	01. Administration générale de la Coopération au Développement.	
0,6	—	0,3	—	0,1	0,4	—	—	Allocations au personnel de l'Etat	11.04
270,6	—	257,2	—	4,7	233,3	—	4,9	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

9,8	—	2,3	—	4,8	4,4	—	10,0	Honoraires des avocats et des médecins, etc. .	12.01
41,9	—	34,2	—	8,9	34,9	—	11,1	Dépenses de consommation et dépenses d'entre- tien, etc.	12.02
3,3	—	2,3	—	1,7	—	—	—	Dépenses de consommation énergétique, etc. .	12.03
5,5	—	3,7	—	1,4	4,1	—	0,9	Location d'installations mécanographiques .	12.04
13,7	—	8,0	—	3,3	9,3	—	5,5	Indemnités au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc.	12.05
43,0	—	39,8	—	0,9	34,6	—	1,7	Loyer des biens immobiliers:	12.06
								01. Administration générale de la Coopération au Développement.	
1,0	—	0,9	—	1,0	1,2	—	—	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	12.07
118,2	—	91,2	—	22,0	88,5	—	29,2	Totaux articles 12.01 à 12.07.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.20	Overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden, enz.	2,9	—	—	1,2 (1,2)	—	—
12.22	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking	0,8	—	—	0,8 (0,8)	—	—
12.26	Kosten veroorzaakt door recepties, enz.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
12.28	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie	11,5	—	—	11,5 (11,5)	—	—
12.29	Uitbouw van de informatica	3,0	—	—	3,0 (3,0)	—	—
Totale voor § 2		148,2	—	—	141,5 (141,5)	—	—
Totale voor hoofdstuk I		437,0	—	—	429,7 (439,7)	—	—
HOOFDSTUK III							
INKOMENSOVERDRACHTEN							
AAN ANDERE SECTOREN							
Inkomensoverdrachten aan gezinnen							
33.02	Medische zorgen aan missionarissen van Afrika, enz.	9,0	—	—	9,0 (9,0)	—	—
33.03	Studiebeurzen en beurzen voor reizen, enz.	1,0	—	—	8,0 (8,0)	—	—
33.04	Toelage aan de « Vlaamse Interuniversitaire Raad », aan de « Conseil Interuniversitaire de la Communauté Française » en aan de VZW « Nationale Wetenschappelijke Instellingen »	6,0	—	—	4,6 (4,6)	—	—
33.05	Verliezen voortvloeiend uit tekorten ingevolge overmacht van de rekenplichtigen van de Staat in het buitenland	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.09	Vergoedingen aan derden, enz.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
33.10	Toelagen onderlinge hulpverleningen, enz.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.11	Toelagen voor studie- en navorsingswerk, enz.	—	—	—	2,8 (2,8)	—	—
33.12	Toelagen aan de niet-gouvernementele inrichtingen voor voorlichtingsactiviteiten, enz.	—	—	—	— (—)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
2,4	—	—	—	3,3	0,5	—	19,8	Contrats avec tiers se rapportant à des travaux de recherches, d'études, etc.	12.20
0,9	—	0,2	—	0,1	0,4	—	0,2	Conseil Consultatif de la Coopération au Développement.	12.22
0,6	—	0,3	—	0,1	0,4	—	0,1	Frais de réception, etc.	12.26
10,0	—	3,5	—	4,8	3,3	—	5,7	Dépenses de toute nature relatives à l'informa- tion.	12.28
—	—	—	—	—	—	—	—	Développement de l'informatique	12.29
132,1	—	95,2	—	30,3	93,1	—	55,0	Totaux pour le § 2.	
402,7	—	352,4	—	35,0	326,4	—	59,9	Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

9,0	—	2,9	—	5,1	5,0	—	3,0	Soins médicaux aux missionnaires d'Afrique, etc.	33.02
0,6	—	0,2	—	0,1	0,3	—	0,1	Bourses d'études et de voyages, etc.	33.03
1,7	—	1,7	—	—	2,3	—	—	Subvention au « Vlaamse Interuniversitaire Raad », au « Conseil Interuniversitaire de la Communauté Française » et à l'ASBL « Institutions Scientifiques Nationales ».	33.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptables de l'Etat à l'étranger.	33.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Indemnités à des tiers, etc.	33.09
0,1	—	—	—	0,2	0,3	—	—	Subventions activités d'entraide, etc.	33.10
2,4	—	2,4	—	—	3,1	—	3,6	Subventions d'études et de recherches, etc.	33.11
2,1	—	0,2	—	44,1	1,3	—	48,1	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information, etc.	33.12

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.13	Deelneming aan internationale handels- en/of industriële manifestaties welke in België georganiseerd worden in het belang van de ontwikkelingslanden	2,0	—	—	3,0 (3,0)	—	—
33.15	Tussenkost in de opleidingsuitgaven aange- gaan door de NGO's, enz.	—	—	—	15,0 (15,0)	—	—
33.17	Prijs van Ontwikkelingssamenwerking	—	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totalen voor de artikelen 33		18,7	—	—	44,1 (44,1)	—	—
Inkomensoverdrachten aan het buitenland							
34.04	Bijdrage aan het UNITAR	—	—	—	— (—)	—	—
34.06	Uitgaven juniorexperts, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
34.07	Bijstand met personeel:						
01.	Bezoldigingen, enz.	328,7	—	—	3 068,1 (3 135,6)	—	—
02.	Reiskosten, enz.	19,0	—	—	203,0 (203,0)	—	—
03.	Huisvestingskosten (land)	—	—	—	1,2 (1,2)	—	—
04.	Huisvestingskosten (Regionale Organisa- ties)	10,0	—	—	0,6 (0,6)	—	—
		357,7	—	—	3 272,9 (3 340,4)	—	—
34.08	Opleiding samenwerkingspersoneel, enz.	10,0	—	—	11,8 (11,8)	—	—
34.10	Volontariaat Overzee, enz.	15,6	—	—	323,0 (323,0)	—	—
34.11	VZW — Derde Wereld Promotie	6,0	—	—	2,0 (2,0)	—	—
34.12	Opleiding, in België, van studenten en stagiairs, enz. :						
01.	Studiebeurzen, enz.	18,6	—	—	390,0 (390,0)	—	—
02.	Stagebeurzen, enz.	15,4	—	—	233,0 (233,0)	—	—
03.	Sociale en culturele hulp, enz.	57,0	—	—	55,0 (55,0)	—	—
04.	Hulppersoneel, enz.	11,0	—	—	10,4 (10,4)	—	—
		102,0	—	—	688,4 (688,4)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					* 1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)		— Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)			
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
2,0	—	1,8	—	—	2,4	—	0,1	Participation à des manifestations commerciales et/ou industrielles internationales organisées en Belgique dans l'intérêt des pays en voie de développement.	33.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Intervention dans les dépenses de formation engagées par les ONG, etc.	33.15
—	—	—	—	—	—	—	—	Prix de la Coopération au Développement	33.17
17,9	—	9,2	—	49,5	14,7	—	54,9	Totaux pour les articles 33.	
Transferts de revenus à l'étranger									
—	—	—	—	—	—	—	3,5	Contribution à l'UNITAR	34.04
—	—	—	—	51,6	259,6	—	88,3	Dépenses experts juniors, etc.	34.06
3 028,0	—	2 948,0	—	279,3	2 880,3	—	604,6	Coopération en personnel:	34.07
150,0	—	124,3	—	22,0	114,1	—	27,1	01. Rémunérations, etc.	
0,9	—	0,1	—	0,3	0,2	—	0,2	02. Frais de voyages, etc.	
—	—	—	—	—	—	—	—	03. Frais de logement (pays).	
—	—	—	—	—	—	—	—	04. Frais de logement (Organisations Régionales).	
3 178,9	—	3 072,4	—	301,6	2 994,6	—	631,9		
11,8	—	9,6	—	0,3	10,4	—	2,5	Formation des coopérants, etc.	34.08
264,0	—	232,3	—	10,6	166,8	—	11,7	Volontariat d'Outre-Mer, etc.	34.10
—	—	—	—	—	—	—	—	ASBL — Promotion Tiers Monde	34.11
369,7	—	343,0	—	31,2	322,8	—	23,0	Formation en Belgique d'étudiants et de stagiaires, etc.:	34.12
217,3	—	158,6	—	37,5	149,5	—	37,3	01. Bourses d'études, etc.	
52,0	—	41,0	—	4,0	65,5	—	2,5	02. Bourses de stage, etc.	
10,3	—	8,2	—	0,8	8,5	—	1,5	03. Aide sociale et culturelle, etc.	
—	—	—	—	—	—	—	—	04. Personnel d'appoint, etc.	
649,3	—	550,8	—	73,5	546,3	—	64,3		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.14	Opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten, enz.:						
01.	Studiebeurzen, enz.	—	—	—	14,0 (14,0)	—	—
02.	Stagebeurzen, enz.	—	—	—	8,0 (8,0)	—	—
		—	—	—	22,0 (22,0)	—	—
34.15	Reizen van prominenten uit de ontwikkelingslanden, enz.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
34.16	Logistieke steun t.v. van het personeel van de technische bijstand:						
01.	Voertuigen: aankoop en onderhoud, enz.	15,7	—	—	14,8 (14,8)	—	—
02.	Huisvesting: herstellingen, enz.	5,0	—	—	5,0 (5,0)	—	—
03.	Materieel, enz.	—	—	—	5,4 (5,4)	—	—
		20,7	—	—	25,2 (25,2)	—	—
34.17	Zendingen in de ontwikkelingslanden	—	—	—	14,0 (14,0)	—	—
34.19	Universitaire samenwerking, enz.	—	—	—	561,0 (594,6)	—	—
34.21	Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingsamenwerking	51,4	—	—	45,7 (40,7)	—	—
34.25	Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
34.32	Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden	750,0	—	—	700,0 (700,0)	—	—
	Totale voor de artikelen 34	1 313,9	—	—	5 666,5 (5 762,6)	—	—
	Totale voor hoofdstuk III	1 332,6	—	—	5 710,6 (5 806,7)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)		1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)			
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2) — CREDITS NON DISSOCIES(2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

41.01	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (krediet over te dragen naar artikel 60.58.B van de afzonderlijke sectie)	4 740,7	—	—	— (—)	—	—
	Totaal voor artikel 41	4 740,7	—	—	— (—)	—	—

Inkomensoverdrachten
aan de sociale zekerheid

42.01	Storting aan de DOSZ van de pensioenpremies van het vrij onderwijs, enz.	18,0	—	—	18,0 (18,0)	—	—
42.02	Dotatie aan het aanvullend pensioenfonds van het vrij onderwijs, enz.	25,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
42.03	Storting ten bate van de DOSZ van de bijdragen betreffende de aansluiting van het voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden aangenomen zendelingenpersoneel, enz.	180,6	—	—	168,3 (168,3)	—	—
	Totalen voor de artikelen 42	223,6	—	—	211,3 (211,3)	—	—

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

44.01	Bezoldigingen van het personeel en weddetoelagen, enz.	457,9	—	—	401,9 (417,9)	—	—
44.02	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.	84,3	—	—	80,9 (80,9)	—	—
	Totalen voor de artikelen 44	542,2	—	—	482,8 (498,8)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk IV	5 506,5	—	—	694,1 (710,1)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)		1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)		L'IBELLES (17)	Art. (18)		
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS	
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (12)			Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (14)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise

—	—	—	—	—	—	—	—	Dotation au Fonds de la Coopération au Déve- 41.01 loppement (crédit à transférer à l'article 60.58.B de la section particulière).
—	—	—	—	—	—	—	—	Total pour l'article 41.
								Transferts de revenus à la sécurité sociale
18,0	—	18,0	—	—	18,0	—	—	Versement à l'OSSOM des primes de pensions à 42.01 l'enseignement libre, etc.
24,0	—	18,0	—	4,0	25,0	—	—	Dotation au fonds de pensions complémentaires 42.02 à l'enseignement libre, etc.
160,2	—	117,3	—	36,0	145,0	—	24,7	Versement à l'OSSOM des cotisations afférentes 42.03 à l'affiliation du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coo- pération dans les pays en voie de dévelop- pement, etc.
202,2	—	153,3	—	40,0	188,0	—	24,7	Totaux pour les articles 42.
								Transferts de revenus à l'enseignement libre
398,6	—	355,0	—	56,5	366,7	—	82,2	Rémunérations du personnel et subventions- 44.01 traitements, etc.
68,9	—	45,3	—	4,9	46,3	—	7,1	Autres dépenses relatives à l'enseignement de 44.02 régime belge, etc.
467,5	—	400,3	—	61,4	413,0	—	89,3	Totaux pour les articles 44.
669,7	—	553,6	—	101,4	601,0	—	114,0	Totaux pour le chapitre IV.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01	Provisieel krediet, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk 01		—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamen- werking		7 276,1	—	—	6 834,4 (6 956,5)	—	—

SECTIE 33

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.01	NAVO	22,2	—	—	15,5 (15,5)	—	—
34.03	Bijdragen aan buiten het land gevestigde inter- nationale instellingen	63,5	—	—	57,6 (57,6)	—	—
Totalen voor hoofdstuk III		85,7	—	—	73,1 (73,1)	—	—
Totalen voor sectie 33. — Wetenschapsbeleid		85,7	—	—	73,1 (73,1)	—	—
Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven		18 408,9	2 935,0	573,0	14 510,5 (14 366,3)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) — Sur crédits non disso- ciés 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1979 (16)		

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel, etc.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
6 440,6	—	5 905,6	—	1 533,7	5 953,8	—	1 226,5	Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement.	

SECTION 33

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

14,5	—	12,9	—	—	12,1	—	0,3	OTAN	34.01
54,8	—	33,2	—	—	43,3	—	12,9	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.	34.03
69,3	—	46,1	—	—	55,4	—	13,2	Totaux pour le chapitre III.	
69,3	—	46,1	—	—	55,4	—	13,2	Totaux pour la section 33. — Politique scientifique.	
14 973,7	—	12 991,8	—	2 310,9	11 918,5	—	2 103,0	Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET
INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan en
deelnemingen in het buitenland

83.01 Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, enz.	—	162,8	222,5	—	219,2 (219,2)	127,1 (202,1)
Totalen voor hoofdstuk VIII	—	162,8	222,5	—	219,2 (219,2)	127,1 (202,1)
Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	—	162,8	222,5	—	219,2 (219,2)	127,1 (202,1)
Totalen voor Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogram- ma	—	162,8	222,5	—	219,2 (219,2)	127,1 (202,1)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)

Octrois de crédits et participations à l'étranger

—	95,6	—	43,8	—	—	83,7	—	Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, etc.	83.01
—	95,6	—	43,8	—	—	83,7	—	Totaux pour le chapitre VIII.	
—	95,6	—	43,8	—	—	83,7	—	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	
—	95,6	—	43,8	—	—	83,7	—	Totaux pour la Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET
INVESTERINGSPROGRAMMAA. BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkin- gen		1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—

SECTIE 02

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel . . .		—	—	—	— (—)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.	
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS					
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés 1981</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés 1980</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)			Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1979</i> (16)

PARTIE II

CREDITS NON DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME
D'INVESTISSEMENTSA. AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES RELATIONS EXTERIEURES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

0,8	—	0,3	—	—	1,1	—	0,6	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	-----	---	-------

0,8	—	0,3	—	—	1,1	—	0,6	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations exté- rieures.
-----	---	-----	---	---	-----	---	-----	---

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

0,9	—	0,1	—	0,3	0,7	—	0,3	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

0,9	—	0,1	—	0,3	0,7	—	0,3	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce exté- rieur.
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)		1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)			
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwer- king		—	—	—	— (—)	—	—

SECTIE 04

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid		—	—	—	— (—)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
						(17)			
						(18)			

SECTION 03

 DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

0,1	—	0,1	—	—	0,6	—	0,1	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.									
0,1	—	0,1	—	—	0,6	—	0,1		

SECTION 04

 DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

—	—	—	—	—	—	—	0,1	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.									
—	—	—	—	—	—	—	0,1		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) <i>(crédits adaptés et crédits initiaux)(1)</i>		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — <i>CREDITS NON DISSOCIES (2)</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 05

UITGAVEN VAN HET KABINET
VOOR ALGEMEEN BELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,7	—	—	4,6 (4,6)	—	—
Totalen voor sectie 05. — Uitgaven van het Ka- binet voor Algemeen Beleid		0,7	—	—	4,6 (4,6)	—	—

SECTIE 12

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,7	—	—	0,3 (0,3)	—	—
Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Han- del		0,7	—	—	0,3 (0,3)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)

SECTION 05

DEPENSES DU CABINET
DE POLITIQUE GENERALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

—	—	—	—	—	—	—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale.	

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
AU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

—	—	—	—	—	—	—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 13

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR ONTWIKKELINGS-
SAMENWERKING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking		0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—

SECTIE 31

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	63,4	—	—	63,4 (63,4)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VII		63,4	—	—	63,4 (63,4)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)		1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979
— Sur crédits non dissoc- iés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissoc- iés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissoc- iés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non dissoc- iés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissoc- iés reportés de 1979 (16)
						(17)	(18)

SECTION 13

 DEPENSES DE CABINET
 DU SECRETAIRE D'ETAT
 A LA COOPERATION
 AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

—	—	—	—	—	—	—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopéra- tion au Développement.	

SECTION 31

 AFFAIRES ETRANGERES
 ET COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

64,3	—	17,8	—	28,0	34,8	—	25,4	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.	74.01
64,3	—	17,8	—	28,0	34,8	—	25,4	Totaux pour le chapitre VII.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Interne verrichtingen

03.01	Bestendige voorschotten, enz.	30,0	—	—	30,0 (30,0)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk 01	30,0	—	—	30,0 (30,0)	—	—
	Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	93,4	—	—	93,4 (93,4)	—	—
	Totalen voor A. — Buitenlandse Zaken en Bui- tenlandse Handel	96,5	—	—	100,0 (100,0)	—	—

B. ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

SECTIE 32

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

51.01	Uitgaven van allerlei aard, in België, met be- trekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aange- past aan de behoeften van de ontwikke- lingslanden	—	—	—	30,0(5) (30,0)	—	—
	Vermogensoverdrachten aan het buitenland						
53.01	Verwezenlijking van projecten, enz. :						
01.		—	—	—	—	(—)	(—)
02.		—	—	—	—	900,0 (900,0)	250,0 (250,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
 (5) Beschikbare kredieten einde 1981 overgedragen op 1982.
 Art. 51.01 = 51 545 885 frank.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1979 (16)		

CHAPITRE 01

DIVERS

Opérations internes

25,0	—	—	—	20,0	—	—	25,0	Avances permanentes, etc.	03.01
25,0	—	—	—	20,0	—	—	25,0	Totaux pour le chapitre 01.	
89,3	—	17,8	—	48,0	34,8	—	50,4	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	
91,1	—	18,3	—	48,3	37,2	—	51,5	Totaux pour le A. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	

B. COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

SECTION 32

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Dépenses de toute nature, en Belgique, affé- 51.01
rentes à la recherche, à la diffusion et à
l'application de la technologie adaptée aux
besoins des pays en voie de développement.

16,1 — 4,5 — — 5,5 — —

Transferts de capitaux à l'étranger

— — 11,4 — — — — — Réalisation de projets, etc. : 53.01
01.
— 1 319,6 — 789,7 — 27,7 829,9 — 02.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.
(5) Crédits disponibles fin 1981 reportés à 1982.
Art. 51.01 = 51 545 885 francs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
53.02	Aandeel van België aan het IFLO	118,5	—	—	110,2(5) (110,2)	—	—
53.03	Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangewassen, enz. . .	550,0	—	—	550,0(5) (550,0)	—	—
53.04	Aandeel van België in de Fondsen van de EEG, enz.	1 740,0	—	—	1 261,5(5) (1 261,5)	—	—
53.06	Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties, enz.	—	—	—	700,0(5) (700,0)	—	—
53.07	Dringende, bijzondere hulpverleningen, enz. .	—	—	—	49,7(5) (49,7)	—	—
53.08	01. Bijdragen in het PVNO	—	—	—	—(5) (—)	—	—
	02. Wereldvoedingsprogramma, enz.	50,0	—	—	55,0(5) (55,0)	—	—
	03. Bijdrage aan het FVNVB, enz.	20,0	—	—	22,0(5) (26,0)	—	—
	04. Bijzondere bijdragen aan de affectatiefond- sen van OVN, enz.	200,0	—	—	216,2(5) (212,2)	—	—
	05. Bijdrage aan IFHK	—	—	—	—(5) (—)	—	—
	06. Bijdrage van België voor specifieke pro- gramma's voor hulp aan de kindsheid, enz.	—	—	—	20,0(5) (20,0)	—	—
	07. Multilaterale ontwikkelingssamenwerkings- acties	62,0	—	—	62,0(5) (62,0)	—	—
	08. Deelneming aan navorsingsprogramma's in- zake landbouw, op touw gezet door inter- nationale organismen, enz.	—	—	—	—(5) (—)	—	—
	09. Bijdrage aan het «United Nations Institute for Training and Research» (UNITAR) .	4,0	—	—	4,0(5) (4,0)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(5) Beschikbare kredieten einde 1981 overgedragen op 1982.

Art. 53.02 = 200 000 000 frank.

Art. 53.03 = —

Art. 53.04 = 827 256 825 frank.

Art. 53.06 = 566 258 390 frank.

Art. 53.07 = 195 268 964 frank.

Art. 53.08.00 = 18 868 793 frank.

53.08.01 = —

53.08.02 = 32 470 326 frank.

53.08.03 = 36 000 000 frank.

53.08.04 = 191 303 567 frank.

53.08.05 = —

53.08.06 = 25 333 000 frank.

53.08.07 = 95 000 000 frank.

53.08.08 = —

53.08.09 = —

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCIERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981(3) — Sur crédits non disso- ciés 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) — Sur crédits non disso- ciés 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1979 (16)		
—	—	—	—	—	—	—	—	Quote-part de la Belgique au FIDA	53.02
425,0	—	425,0	—	—	345,0	—	—	Dotation au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales, etc.	53.03
1 413,1	—	1 422,2	—	—	1 632,2	—	—	Quote-part de la Belgique aux Fonds de la CEE, etc.	53.04
880,7	—	710,6	—	—	649,4	—	—	Subventions aux organisations non gouverne- mentales belges, etc.	53.06
77,8	—	119,0	—	—	214,0	—	—	Aides spéciales d'urgence, etc.	53.07
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Contribution au PNUD	53.08
50,0	—	35,8	—	—	61,0	—	—	02. Programme alimentaire mondial, etc.	
58,0	—	26,0	—	—	—	—	—	03. Contribution au FNUAP, etc.	
300,2	—	113,9	—	—	18,0	—	—	04. Contributions volontaires aux fonds d'af- fectation de l'ONU, etc.	
—	—	—	—	—	—	—	—	05. Contribution au FISE.	
—	—	—	—	—	—	—	—	06. Contribution de la Belgique pour pro- grammes spécifiques pour l'aide à l'en- fance, etc.	
260,0	—	302,6	—	—	28,4	—	—	07. Actions multilatérales de coopération.	
—	—	—	—	—	117,0	—	—	08. Participation aux programmes de recherche en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales, etc.	
4,0	—	4,0	—	—	4,0	—	—	09. Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (UNITAR).	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(5) Crédits disponibles fin 1981 reportés à 1982.

Art. 53.02 = 200 000 000 de francs.

Art. 53.03 = —

Art. 53.04 = 827 256 825 francs.

Art. 53.06 = 566 258 390 francs.

Art. 53.07 = 195 268 964 francs.

Art. 53.08.00 = 18 868 793 francs.

53.08.01 = —

53.08.02 = 32 470 326 francs.

53.08.03 = 36 000 000 de francs.

53.08.04 = 191 303 567 francs.

53.08.05 = —

53.08.06 = 25 333 000 francs.

53.08.07 = 95 000 000 de francs.

53.08.08 = —

53.08.09 = —

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2) — CREDITS NON DISSOCIES(2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	10. Bijdrage tot het zelf-hernieuwend Fonds voor de natuurlijke hulpbronnen	5,0	—	—	5,0(5) (5,0)	—	—
		341,0	—	—	384,2 (384,2)	—	—
53.10	Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel	40,0	—	—	90,0(5) (90,0)	—	—
53.12	Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, m.b.t. de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslan- den	—	—	—	35,0(5) (35,0)	—	—
53.13	Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds in- zake grondstoffen	—	—	—	—(5) (—)	—	—
53.15	Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken	90,0	—	—	87,5(5) (87,5)	—	—
53.16	Bijdrage in het Programma der Verenigde Na- ties voor de Ontwikkeling (PVNO)	600,0	—	—	650,0(5) (650,0)	—	—
53.17	Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (IFHK)	35,0	—	—	33,0(5) (33,0)	—	—
53.18	Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internatio- nale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden	140,0	—	—	140,0 (140,0)	—	—
53.19	Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen	—	—	—	—(5) (—)	—	—
53.20	01. Logistieke steun inzake voertuigen	1,0	—	—	1,0(5) (1,0)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(5) Beschikbare kredieten einde 1981 overgedragen op 1982.

Art. 53.08.10 = 5 000 000 frank.

Art. 53.09 = 30 000 000 frank.

Art. 53.10 = 133 197 278 frank.

Art. 53.11 = 75 000 000 frank.

Art. 53.12 = 79 585 730 frank.

Art. 53.13 = 180 000 000 frank.

Art. 53.15 = 151 050 288 frank.

Art. 53.16 = —

Art. 53.17 = 30 000 000 frank.

Art. 53.19 = —

Art. 53.20 = 4 100 000 frank.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)		1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)		LIBELLES		Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS		Art.
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non disso- ciés 1981 (3) (11)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	
						(18)
5,0	—	—	—	—	—	10. Contribution au Fonds auto-renouvelable des ressources naturelles.
677,2	—	482,3	—	228,4	—	
4,0	—	36,0	—	24,1	—	Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel. 53.10
34,5	—	23,6	—	—	—	Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement. 53.12
—	—	—	—	—	—	Participation au Fonds commun pour les matières premières. 53.13
7,9	—	7,2	—	2,8	—	Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales. 53.15
1 120,0	—	1 120,0	—	—	—	Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD). 53.16
63,0	—	33,0	—	—	—	Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (FISE). 53.17
—	—	11,0	—	—	—	Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement. 53.18
—	—	—	—	—	—	Participation au Fonds spécial en faveur des pays les plus pauvres. 53.19
—	—	—	—	—	—	01. Appui logistique en matière de véhicules. 53.20

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(5) Crédits disponibles fin 1981 reportés à 1982.

Art. 53.08.10 = 5 000 000 de francs.
 Art. 53.09 = 30 000 000 de francs.
 Art. 53.10 = 133 197 278 francs.
 Art. 53.11 = 75 000 000 de francs.
 Art. 53.12 = 79 585 730 francs.
 Art. 53.13 = 180 000 000 de francs.
 Art. 53.15 = 151 050 288 francs.
 Art. 53.16 = —
 Art. 53.17 = 30 000 000 de francs.
 Art. 53.19 = —
 Art. 53.20 = 4 100 000 francs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

53.21	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties	400,0	—	—	337,0(5) (337,0)	—	—
53.22	Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten m.b.t. de controle op deze activiteiten	40,0	—	—	40,0(5) (40,0)	—	—
53.23	Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking	80,0	—	—	40,0(5) (40,0)	—	—
53.24	Initiatieven van niet-universitaire onderwijsinstellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking	10,0	—	—	5,0(5) (5,0)	—	—
53.25	Initiatieven van Nationale Wetenschappelijke instellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking	10,0	—	—	5,0(5) (5,0)	—	—
Totalen voor hoofdstuk V		4 195,5	—	—	4 549,1 (4 549,1)	900,0 (900,0)	250,0 (250,0)

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

61.01	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking, enz.	1 080,0	—	—	— (—)	—	—
-------	--	---------	---	---	----------	---	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(5) Beschikbare kredieten einde 1981 overgedragen op 1982.

Art. 53.21 = 213 625 351 frank.
 Art. 53.22 = 42 900 000 frank.
 Art. 53.23 = 40 000 000 frank.
 Art. 53.24 = —
 Art. 53.25 = —

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique.	53.21
Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités.	53.22
Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.	53.23
Initiatives des institutions d'enseignement non universitaire pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.	53.24
Initiatives des institutions scientifiques nationales pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.	53.25

Totaux pour le chapitre V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Dotation au Fonds de la Coopération au Déve- 61.01
loppement, etc.

(1) à (4). Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(5) *Crédits disponibles fin 1981 reportés à 1982.*

Art. 53.21 = 213 625 351 francs.

Art. 53.22 = 42 900 000 francs.
Art. 53.23 = 40 000 000 de francs.

Art. 53.23	=	40 000
Art. 53.24	=	—
Art. 53.25	=	—

Art. 53.25 = —

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

64.01	Deelneming in de bouwwerken van het onderwijs naar Belgisch stelsel, enz.	—	—	—	—(5) (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VI		1 080,0	—	—	— (—)	—	—

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	1,7	—	—	1,6 (1,6)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VII		1,7	—	—	1,6 (1,6)	—	—

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan en
deelnemingen in het buitenland

83.01	Aankoop en bouw van gebouwen voor Belgische samenwerkingssecties, enz.	—	12,0	12,0	— (—)	—	—
83.03	Speciaal Fonds Aziatische bank, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
83.05	Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds	—	—	—	—(5) (—)	—	—
83.08	Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten, enz.	—	—	—	—(5) (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VIII		—	12,0	12,0	— (—)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(5) Beschikbare kredieten einde 1981 overgedragen op 1982.

Art. 64.01 = 18 152 586 frank.

Art. 83.03 = —

Art. 83.05 = 124 794 756 frank.

Art. 83.07 = 46 100 000 frank.

Art. 83.08 = 11 191 500 frank.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)
Transferts de capitaux à l'enseignement libre									
1,7	—	1,7	—	—	—	—	—	Intervention dans les constructions de l'ensei- gnement de régime belge, etc.	64.01
1,7	—	1,7	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VI.	
CHAPITRE VII									
INVESTISSEMENTS (CIVILS)									
Achat de biens meubles durables									
2,5	—	1,2	—	3,9	1,2	—	—	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.	74.01
2,5	—	1,2	—	3,9	1,2	—	—	Totaux pour le chapitre VII.	
CHAPITRE VIII									
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS									
Octrois de crédits et participations à l'étranger									
—	9,9	—	11,4	—	11,3	29,0	—	Achat et construction d'immeubles pour sec- tions belges de coopération etc.	83.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Fonds spécial Banque asiatique, etc.	83.03
9,2	—	7,8	—	—	7,1	—	—	Fonds d'investissement et de développement des pays d'Outre-Mer.	83.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Participation à l'action spéciale de transferts financiers, etc.	83.08
9,2	9,9	7,8	11,4	—	18,4	29,0	—	Totaux pour le chapitre VIII.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(5) Crédits disponibles fin 1981 reportés à 1982.

Art. 64.01 = 18 152 586 francs.

Art. 83.03 = —

Art. 83.05 = 124 794 756 francs.

Art. 83.07 = 46 100 000 francs.

Art. 83.08 = 11 191 500 francs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2) — CREDITS NON DISSOCIES(2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Interne verrichtingen

03.01 Bestendige voorschotten, enz.	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaal voor hoofdstuk 01	—	—	—	—	(—)	—	—
Totalen voor sectie 32 en voor B. — Ontwikkelingssamenwerking	5 277,2	12,0	12,0	4 550,7 (4 550,7)	900,0 (900,0)	250,0 (250,0)	
Totalen voor Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	5 373,7	12,0	12,0	4 650,7 (4 650,7)	900,0 (900,0)	250,0 (250,0)	
Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven	5 373,7	174,8	234,5	4 650,7 (4 650,7)	1 119,2 (1 119,2)	377,1 (452,1)	
ALGEMENE TOTALEN (TITELS I + II). — MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING	23 782,6	3 109,8	807,5	19 161,2 (19 017,0)	1 119,2 (1 119,2)	377,1 (452,1)	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)

CHAPITRE 01

DIVERS

Opérations internes

1,0	—	1,0	—	—	—	—	—	Avances permanentes, etc.	03.01
1,0	—	1,0	—	—	—	—	—	Total pour le chapitre 01.	
5 093,6	1 329,5	4 540,9	801,1	3,9	3 148,7	858,9	—	Totaux pour la section 32 et pour le B. — Coopération au Développement.	
5 184,7	1 329,5	4 559,2	801,1	52,2	3 185,9	858,9	51,5	Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements.	
5 184,7	1 425,1	4 559,2	844,9	52,2	3 185,9	942,6	51,5	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.	
20 158,4	1 425,1	17 551,0	844,9	2 363,1	15 104,4	942,6	2 154,5	TOTAUX GENERAUX (TITRES I + II). — MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABELLEN

TABLEAUX RECAPITULATIFS

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

	1983	1982	1981	1980	
Lopende uitgaven	21 343,9	14 510,5 (14 366,3)	14 973,7	13 607,4	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	5 548,5	5 769,9 (5 769,9)	6 609,8	3 092,3	Dépenses de capital.
Totaal	26 892,4	20 280,4 (20 136,2)	21 583,5	16 699,7	Total.
Bijkredieten vorige jaren :					Crédits supplémentaires années antérieures :
Lopende uitgaven	—	141,5	299,7	22,5	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	104,2	3,4	0,2	Dépenses de capital.

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

	1983	1982	1981	1980	
Lopende uitgaven	18 981,9	14 510,5 (14 366,3)	15 302,7	14 021,5	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	5 608,2	5 027,8 (5 102,8)	5 456,3	4 180,0	Dépenses de capital.
Totaal	24 590,1	19 538,3 (19 469,1)	20 759,0	18 201,5	Total.
Bijkredieten vorige jaren :					Crédits supplémentaires années antérieures :
Lopende uitgaven	—	137,5	143,8	22,7	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	0,1	2,7	0,1	Dépenses de capital.